FRAY MOCHO

Año I — BUENOS AIRES, 4 DE OCTUBRE DE 1912 — N.º 23

LA VIDA CARA



— ¡Pobre señor, me da lástima! se va a arruinar.
— ¿Cómo que se va a arruinar?
— Sí, con el aumento de impuestos a los perfumes.


KORIAL-VINO
VINOS ANEJOS
Tonico reconstituyente
y exelente aperitivo
PINI HERMANOS Y CIA

TEATROS

Aquel "Lohengrin" de que se venía hablando al cerrar la pasada semana nuestra reseña de cosas de teatro, y a quien le estaba confiada la salvación del Politeama, cuya temporada fuera puesta en grave peligro por la actitud de la señora Darclée que vino y se fué, — aquel "Lohengrin" resultó bueno y cumplió como bueno su misión de caballero consagrado a amparar desamparados.

El Politeama se vió con mucha gente la noche del suceso y el buen suceso atrajo más a la segunda representación, y si no fuera ofensa a tan gallarda y poética figura, diríamos que ese "Lohengrin" ha resultado una gallina de huevos de oro para el Politeama, que estaba en verdadera situación de Elsa cuando acudió el paladín a la ferviente invocación de la empresa.

El señor Perea, que se presentó a nuestro público interpretando esa parte (la del paladín) produjo el mejor efecto por virtud de una voz joven y manejada con acierto. ¡ Se han puesto tan escasas en estos tiempos las buenas voces!

Este tenor la usa bien timbrada y de buen volumen; dice con precisión y seguridad y, en fin, se hace aplaudir mucho por un público muy dispuesto al aplauso.

La señora Labia ya no tiene la voz tan joven, pero canta bien y su Elsa merece una mención honrosa.

Lo que más podía interesar en ese "Lohengrin" del Politeama que ha sido el acontecimiento lírico de la semana, era el resultado de conjunto.

El maestro Wagner suele ser un poco exigente en materia de elementos integrales. Pide muchas cosas.

No todas pudieron dársele a pedir de boca en el Politeama. Cosa natural, porque al fin, el Politeama no es de Bayreuth.

Pero con lo que se dió hubo lo bastante para satisfacer, no sé si al maestro Wagner, pero sí a un público razonable.

El señor Mascheroni y la empresa, se han ganado con su esfuerzo, un título a la consideración de ese público razonable. Y se han ganado unas muy buenas entradas, lo cual, aunque no sea gloria pura, no es de desdeñar. Parece.



Un drama chino transportado a la escena francesa. Escena de "El tedio en el palacio de Han (Ma-tchen-yen) estrenado en el teatro des Arts, de París

---

Ya se fué M. Guitry.

El Odeón queda desolado.

Y con M. Guitry, los que con él vinieron, naturalmente; entre ellos, Mlle. Provost.

Cuando se anunció la venida de Mlle. Provost parecía que una vez que se fuera esa teatral figura parisiense iba a ocurrir algo.

Tanto significaba su venida, que su ausencia después tenía que resultarnos algo así como el desvanecimiento de un sueño maravilloso.

Sin embargo; se ha ido, y no ha pasado nada. Ni siquiera el terremoto de Valparaíso, que, no obstante, estaba anunciado.

¡ Cosas de la vida!

En su penúltima función, que se realizó el domingo, M. Guitry nos ofreció una de sus novedades "Le petit café", de Tristan Bernard.

La lástima es que ya se le había anticipado Parravicini y la novedad no resultaba tanto.

Sin embargo, sería ponerse a sostener una difícil tesis el decir que entre la obra en su francés original y la obra en criollo, más o menos



Otra escena de la obra

parravicinesco no hay absolutamente ninguna diferencia.

¡Hayla, sí, señor, hayla!

La pieza de Tristán Bernard no es una obra trascendental, por fortuna. Es un juguete cómico, muy alegre, que hace reir muchísimo y que en francés conserva toda la gracia y agilidad del diálogo, parte principalísima en las producciones de Tristán Bernard.

Y ya estamos a ver levantar las mesas del suculentísimo banquete teatral que se nos ha servido este año.

Banquete de lista larga como de restaurant "a la carte", y de culinaria extraordinariamente compleja. Ha habido para todos los gustos y hasta para todos los disgustos.

En general, un gran año de teatro, sobre todo para los empresarios, para quienes todo él ha sido agosto, pues la gente casi ya no distingue o no quiere distinguir. Se mete donde quiera que le abren las puertas de un teatro, así le anuncien en él un estreno de género chico o la centésima representación de "Las musas latinas", hecho memorable que también se ha producido esta semana.



Escena del primer acto del drama lírico en 4 actos ''Los Girondinos'', estrenado en el ''Théatre Lyrique de la Gaité''

Ahora empezaremos con las temporadas de primavera.

Para esto ha vuelto la compañía juvenil aquella de óperas y operetas al Victoria.

Otras hacen que se van y se quedan, limitándose a cambiar de postura. Tal la de Balaguer, que ha pasado del Victoria al Buenos Aires.

Otras vienen y con propósitos de hacer roncha.

Tal la de Carcavallo, cuya presentación debe haberse producido anoche en el Nacional, con "Marta Zibelina", la muy anunciada comedia del señor García Velloso.

Y luego ¡ay! serán las compañías de ópera del café de la calle Paraná. La ópera popular de verano, que ni con soda sienta bien.

¡Ah! Y también las funciones de teatro local para el pueblo, que están por organizarse y que sin duda serán todo un espectáculo.

Con todo eso, ya hay para ir pasando los primeros calores.



Acto tercero


FRUTILLA
AL
VINO CORDERO
ES EL MEJOR POSTRE
Vino
Cordero

Scala



Margarita Surgéres, etoile parisiense

En nuestra crónica anterior, anticipábamos a nuestros lectores, que, en la presente semana, sufriría una total renovación el elenco artístico de este concurrido teatro. Y, en efecto, así ha sucedido; con lo cual llega a evidenciarse una vez más el acertado criterio con que la dirección artística del Scala, se preocupa, ante todo, de dar a sus programas el mayor atractivo posible.

La famosa étoile francesa, Margueritte Surgènes, notable cantante, con dición a voz, que tan envidiables triunfos alcanzara en los principales music-halls parisienses, acaba de hacer su presentación escénica ante nuestro público, quien confirmó ampliamente la justa fama de que venía precedida la citada artista. Los aplausos que el público del Scala le tributó en la noche de su debut, haciendo justicia a su labor meritoria, seguramente habrán recordado a la artista, sus mejores triunfos en los teatros europeos.

No menos brillante fué el éxito alcanzado por la "Mia Stella" y la signorina Mimi D'Orleans, notabilísimas cantantes francesa e italiana, respectivamente, que también han debutado en la presente semana. El público pudo apreciar desde el primer momento, el mérito indiscutible de ambas artistas, premiando con nutridos y espontáneos aplausos su actuación, bastante inteligente por cierto, y muy distante de lo vulgar.

Para muy en breve se anuncia el debut de otras tres artistas que, como las precedentes, ostentan méritos verdaderos, y que el público, sin duda, sabrá apreciar muy pronto.

Se nos comunica que próximamente subirá a escena una sensacional revista, que el director escénico del Scala, Mr. Chicot, tiene en preparación.



Mimí d'Orleans



Mia Stella


CHINATO GARDA
CHINATO GARDA
CHINATO GARDA
Todos admiran las insuperables bondades del
Chinato Garda
que es hoy el tónico aperitivo de mayor consumo.
ÚNICOS INTRODUCTORES:
Victor M. Piaggio y Cía
PERÚ 1340, Buenos Aires

El emperador Guillermo en Suiza



En la estación de Zurich: el emperador (a su derecha el presidente Forrer) saludando a un compatriota



Los dos jefes de estado dejándose fotografiar

De Marruecos

Al mismo tiempo que los jefes marroquíes van sometiéndose a las autoridades francesas, llega la noticia del fallecimiento de Mme. Jacques Feuillet, hija política del célebre novelista Octavio Feuillet y enfermera mayor de la Cruz Roja. La intrépida y humanitaria joven ha sucumbido en el hospital de Mequinez.



Mme. Jacques Feuillet



El coronel Mangin recibiendo, en Louk el Arba, la sumision de jefes indígenas



¡EN SU MISMA CASA!

Una fábrica de soda que le cuesta $ 2.50

Los millares de personas que emplean el sifón "PRANA" SPARKLETS alaban su **manejo simplicísimo, valor práctico, mérito higiénico** y sobre todo la **comodidad** de poderse preparar su consumo diario de SODA WATER **cuándo** y **dónde** quieren.

UNA PRUEBA basta para convencer y conquistar a Vd. como favorecedor de los

"PRANA" SPARKLETS

De venta en todas las Droguerías, Farmacias y Bazares de la República.

Pídase el librito "HIGIENE Y COMODIDAD" que se remite gratis.

IMPORTANTE para los consumidores de los "PRANA" SPARKLETS

REPUESTOS
GRATIS

A todos los que nos remitan el cupón adjunto, enviaremos **gratis** y **franco**, un sobre que contiene un juego completo de las piezas de desgaste.

Únicos depositarios:

Cía. Dellazoppa Ltda.

CHACABUCO 167

BUENOS AIRES

Cía. Dellazoppa Ltda.

Chacabuco 167 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme el sobre de repuestos que ofrecen para mí sifón "Prana" Sparklets que he adquirido en la casa de

....

en el año 190...

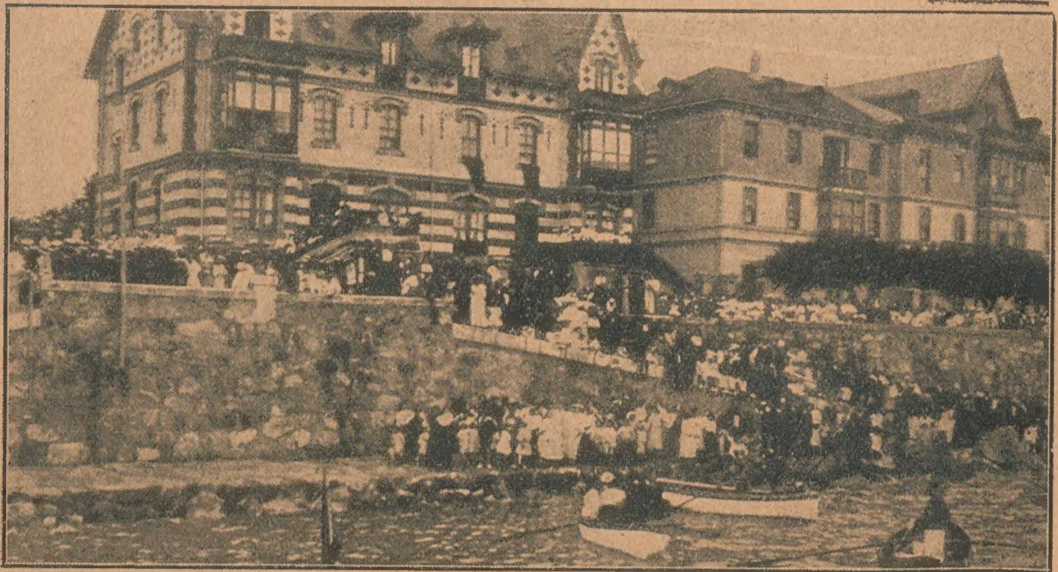
Firma..

Domicilio.......................................

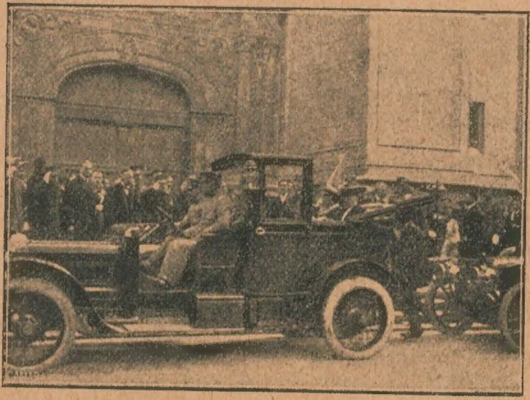
En..

Nota.—Se ruega llenar el cupón y escribir con claridad.

De España.—Los reyes en las provincias del Norte



Aspecto del muelle de Abra, momentos antes de la llegada de los reyes, el día de la regata de Castro Urdiales



Los reyes a su llegada al santuario de Begoña



El rey y la reina saliendo bajo palio del santuario de Begoña



Sus majestades entrando en el pueblo de Castro-Urdiales



CAP ARCONA

8 OCTUBRE

König Fr. August

15 OCTUBRE

De España. —Colonias escolares en vacaciones.—Aviación



En vacaciones. — La colonia escolar del Patronato Obrero en Valencia en la Cueva del Murciélago, Castellón



La colonia escolar de Jaén en lo alto de la Sierra



El señor Jorge Mora, con el nuevo monoplano de su invención, cuyas pruebas ha realizado en Alicante con brillante éxito



El aviador Garnier atravesando la bahía de Santander en su monoplano



TIENDA INGLESA
52 MAIPÚ 56

MANTELES y SERVILLETAS

DE PURO HILO DE IRLANDA

ADAMASCADOS

CALIDADES: lo más fino
á precios moderados

A. Auld & Cia.

MANTELES desde tamaño 180 × 180 ctms., desde $ **5.50** cada uno. Hasta tamaño 225 × 450 ctms., de $ **70.—** cada uno.

SERVILLETAS desde $ **5.50** hasta $ **50.—** la docena. Calidad de mucha aceptación $ **14.50** la docena.

COLCHAS de piqué, inglesas, finas.

Para una plaza	desde $	**6.50**	hasta $	**15.—**
„ plaza y media	„ „	**7.80**	„ „	**26.—**
„ camera	„ „	**10.80**	„ „	**35.—**

COLCHAS de cretona, en una pieza, gran surtido, precios desde $ **3.80** c/una.

SABANAS, FUNDAS, CUADRADOS, TOHALLAS DE HILO Y TURCAS

CORTINAS con y sin volado

CARPETAS PARA MESA

CAMINOS para centro de mesa, etc., etc.

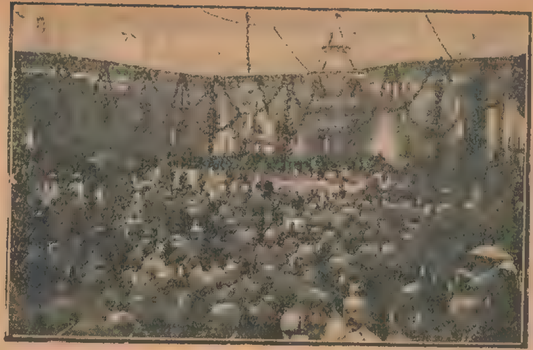
Solicitamos visiten la TIENDA INGLESA, donde encontrarán artículos de gusto y duración á precios módicos; todos los artículos son de primera clase.



TIENDA INGLESA
MAIPÚ, 52



Barcelona. — Mitin de ferroviarios en que se acordó la huelga del gremio



Los Somatenes de La Salud, en la ceremonia de la bendición de su bandera



Caldas de Estrach. — El hijo del poeta Maragall colocando la primera piedra del monumento a su padre



Bendición de las boyas de aceite para el salvamento de náufragos

refuerzos para Marruecos



Los ministros descendiendo del tren

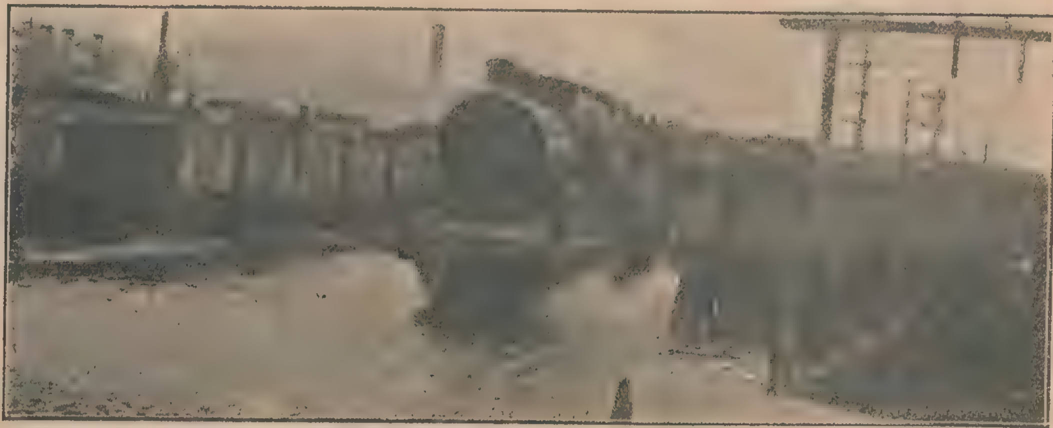


Embarque de tropas, a los acordes de la música



El 7.° batallón de cazadores alpinos a bordo del "Chaouïa, en el puerto de Marsella

De Inglaterra.—Las inundaciones de Norwich



Llegada del tren de Londres en medio de un verdadero Lago

El verano de 1912 ha sido verdaderamente terrible para Inglaterra, pero no como suelen serlo los veranos, sino todo lo contrario. El verano que acaba de terminar ha sido uno de los más fríos y húmedos que registra la historia, y en este sentido, bien puede decirse que ha batido todos los records. Las inundaciones debidas a las lluvias torrenciales y crecidas de ríos han menudeado, pero en ningún caso han llegado a alcanzar las proporciones horripilantes de Norwich. Más de 10.000 personas quedaron en aquella capital casi sin hogar, sin tener donde albergarse, y sería supérfluo narrar las escenas desgarradoras que se producían a cada instante entre aquella multitud de víctimas del agua. Para colmo de desgracia, la usina eléctrica que surtía la ciudad de luz, inundada también, tuvo que suspender sus trabajos y la ciudad quedó en las tinieblas más profundas, mientras el agua continuaba su obra destructora.



Un grupo de rescatados

En estas penosas condiciones se hicieron los trabajos de salvamento. La policía se hizo cargo de cuantos botes encontró a mano y recorriendo las calles de la Venecia improvisada tuvo que ir de puerta en puerta, recogiendo víctimas.



Una calle de Norwich durante el salvamento de los inundados



La policía efectuando un salvamento

1812 - 24 de SEPTIEMBRE - 1912

Inauguración de la Sucursal Nº 5

DEL PRIMER INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO DE

LUTZ Y SCHULZ

EN LA HISTÓRICA Y PROGRESISTA CIUDAD DE TUCUMÁN

23, LAPRIDA, 23



Concurrencia que asistió a la inauguración de la sucursal número 5 de la casa Lutz y Schulz, celebrada en Tucumán recientemente

La conocida casa Lutz y Schulz, en corriente de contínuos progresos, acaba de abrir su sucursal número 5 en la ciudad de Tucumán.

Nuestro corresponsal en aquella ciudad nos ha remitido la fotografía que publicamos en la presente página, anunciándonos que la inauguración de la nueva casa revistió todos los caracteres de un acontecimiento comercial.

La casa ha sido instalada con todo confort en uno de los sitios más centrales de Tucumán, calle Laprida, 23, frente a la plaza principal y a la casa de gobierno.

El stock de mercaderías llevado allí es inmenso. Tanto la sección de óptica como la de fotografía y la de cirugía tienen un surtido no conocido hasta hoy en la región norte de la república.

La casa Lutz y Schulz de Tucumán podrá servir ahora las necesidades sentidas por las provincias de Tucumán, Salta y Jujuy en artículos de cirugía, óptica y fotografía que hasta hoy tenía que adquirir en la casa central de Buenos Aires, saliendo a mayor costo y sobre todo, teniendo que esperar el envío desde Buenos Aires.

A la inauguración de la nueva sucursal acudió un grupo selecto de caballeros, entre los que se notó la presencia de los principales facultativos tucumanos.

En la sucursal de Tucumán se hallan todos los artículos que existen en la casa matriz.

De Chile.—Las fiestas patrias



Santiago. — El cuerpo diplomático saliendo del Tedéum cantado en la Catedral



El presidente de la república y su gabinete revistando las tropas en el Parque Cousiño



Escuelas militar y naval, durante el desfile



Las carreras del 20. — Familias distinguidas en el paddock



El ministro del Uruguay, señor Cuestas, y el secretario de la legación argentina, señor Correa Luna



Aspecto del Club Hípico durante las carreras

De Chile.—Recepción diplomática



Recepción en la legación de Venezuela al cuerpo diplomático con motivo del aniversario patrio de ese país

Del Paraguay.—Fallecimiento



Fausto Rojas, agente corresponsal de "Fray Mocho" en Asunción, fallecido



Salida de la casa mortuoria



Llegada al cementerio

Notas Femeninas



Para un día de calor no conocemos nada más lindo que un vestido de lencería. Estos trajes se usan más cada día. Se pueden hacer muy sencillos y también muy lujosos.

Hay vestidos de lencería tan valiosos, con puntillas legítimas, alforcitas minúsculas, incrustaciones, etc., que tienen más valor que un traje de soirée muy vistoso.

Para la playa y el casino esos trajes son encantadores. Con ellos nos gusta, sobre todo, los sombreros largos adornados con flores. Hacen un conjunto muy vaporoso, encantador.

Aquí se podrá juzgar si es verdad o no, porque damos dos lindos ejemplares de esas toilettes.

Una es de linón bordado; la bata tiene "basques" en puntilla de Milán. El sombrero es una capelina de paja tagal con una cinta de tercio-





pelo negro formando un lazo bajo el ala del sombrero, y un ramo de rosas encima.

El otro es también de linón bordado, adornado con valencianas; el cinturón es de liberty verde. El sombrero es precioso: es de tagal forrado en crepe blanco. La cinta que se ve en el grabado, es de liberty verde como el cinturón del vestido. El adorno consiste en una corona de flores silvestres mezcladas; hay un pequeño ramo de las mismas flores bajo el ala, encima del peinado.

Se usarán mucho este verano los adornos así puestos, bajo las alas de los sombreros. Es una moda que hay que seguir porque favorece mucho.

Hace algunos años habría sido ridículo vestirse de blanco pasando una cierta edad. Ahora todo ha cambiado. Las señoras lo cuidan tanto, la ciencia ha inventado tantas cosas, con la electricidad, los masajes, etc., que no hay señoras de media edad: hay señoras jóvenes y señoras viejas.

Una mujer inteligente sabe siempre arreglarse para no ser ridícula. ¿El blanco es de moda? Muy bien, se vestirá de blanco. Pero ella si no es joven no sufrirá la equivocación de elegir un vestido como los dos modelos que reproducimos. No, sabe mejor. Eligirá una forma que sabrá disimular el daño de los años.

Algo por el estilo es nuestro tercer modelo. Es un vestido de linón banco, plegado, con un saco de puntilla blanca cortado en la cintura.



Entre Nosotras



En crónicas anteriores hemos indicado los remedios para adelgazar. Para engrosar parecería que no hay más que seguir un régimen completamente contrario. Eso es una equivocación. La delgadez crónica proviene de una mala alimentación.

Los remedios para engrosar son casi todos a base de arsénico, así que son muy peligrosos; no hay que emplearlos sin consultar un médico.

Aquí vamos a indicar dos maneras de combatir la delgadez excesiva, que no ofrecen peligro ninguno. La mala asimilación de los alimentos proviene de dos cosas principales: la sobrexcitación nerviosa y el estreñimiento.



Para las personas muy nerviosas no hay mejor remedio que la cura de cama y obscuridad, aconsejada por un médico célebre de Europa. Este médico hace recostar sus enfermos en la cama dos semanas, ventanas y persianas cerradas, a excepción de dos horas para la ventilación. Exige la soledad absoluta y ninguna ocupación. La alimentación liviana: para empezar, tres días sin nada más que leche, tres litros de leche pura, caliente y dulce, cada 24 horas.

Desde el cuarto día, a la mañana, una sopita de leche y harinas, como las criaturas; al mediodía, pescado o carne liviana, verdura, de preferencia seca: arvejas, porotos, etc., y dulce, beber cerveza. A las cuatro, una taza de chocolate y una masa. A las siete, sopa, un huevo, un plato de verdura, un dulce. Beber leche o cerveza.

Este régimen ha curado las neurastenias más rebeldes y parado el adelgazamiento, pero hay seguirlo con mucha paciencia; la menor falta hace perder lo ganado.

A fin de la semana, la enferma se levanta muy repuesta, parece diez años más joven. No solamente ha engrosado, sino, también, tiene el cuerpo dispuesto a engrosar más.

¡Creo que cualquiera señora será capaz de mortificarse una semana para rejuvenecer diez años!

Las personas delgadas por culpa del estreñimiento, tienen que combatir esta enfermedad a toda costa. El régimen ayuda mucho. Hay que evitar alimentos muy condimentados, las conservas, el te, el café. Los huevos, las sardinas, los purés de papas y otras verduras secas, las sopas espesas con gran cantidad de fideos, todo eso es bueno para engrosar. El reposo es muy útil también. Después de cada comida hagan una siesta por pequeña que sea. Una hora todas las tardes, sobre una chaiselongue, hace mucho para la conservación de la belleza. Damos a continuación la tabla de la sobrealimentación necesaria para engrosar: A la mañana, una sopita, un huevo, café con leche, pan con manteca. Una hora más tarde, una taza grande de leche caliente con azúcar. A mediodía, comida con los alimentos aconsejados y cerveza. A las tres, otra taza de leche con azúcar. A las cinco, taza de chocolate, fosfatina o harina cualquiera. A las seis, otra taza de leche caliente. A las ocho, comida con los alimentos recomendados. Antes de acostarse, otra taza de leche caliente. En la próxima crónica daremos el peso normal de una señora, según su altura.

Lirio Azul encontrará en esta crónica y en la próxima las contestaciones a sus preguntas.

AURORA.


"Los Lutos"
Sucesores de E. E. Gerding
443 - CARLOS PELLEGRINI - 445
(ENTRE CORRIENTES Y LAVALLE)
UNIÓN TELEF 1873 (LIBERTAD)
PROXIMAMENTE
el Gran Catálogo No. 8
DE
Primavera y Verano
Solicítenlo: se enviará gratis a cualquier punto de la República.
"LOS LUTOS"
443, CARLOS PELLEGRINI, 445 - BUENOS AIRES

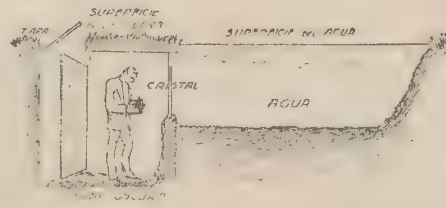
Escenas de caza submarina



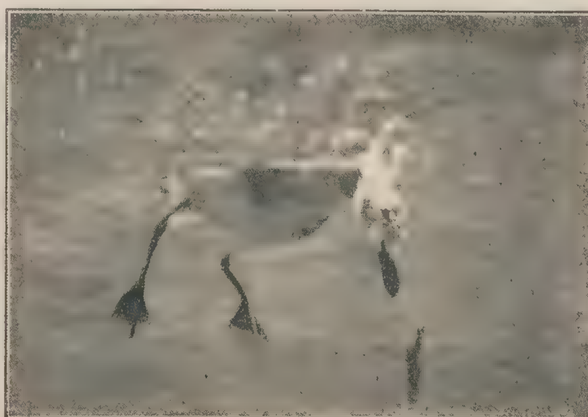
Gaviota en reposo

El fotografiar los peces en su elemento, es decir, en el agua, ha sido un problema de cuya solución se han preocupado muchísimos investigadores durante los últimos lustros.

A este fin, los inventores han ideado aparatos muy complicados, que hasta la fecha sólo han dado resultados mediocres e inciertos. Recordaremos, tan sólo de paso, los experimentos de aquel naturalista californiano que se condenaba a pasar horas enteras sumergido en el agua hasta el cuello, cerca de su aparato: ¡una combinación de espejos ponía frente al objetivo la imágen del pez aventúrero que se atrevía a oler los zapatos del operador.



Dispositivo para fotografías subacuáticas



La gaviota, sorprendida por el objetivo en el momento de lanzarse a la persecución de un pez

Lo ideal sería póder fotografiar los habitantes del agua con la misma facilidad, por ejemplo, con que se retratan los animales salvajes del desierto, pero esto sería pedir lo imposible. Un naturalista inglés, el doctor Francisco Ward, de Ipswick, ha llegado a una solución muy interesante, aunque incompleta, del problema: se contenta con fotografiar debajo del agua peces y animales acuáticos en estado de semilibertad.

En 1911, el distinguido sabio tuvo la idea de aprovechar un pequeño canal

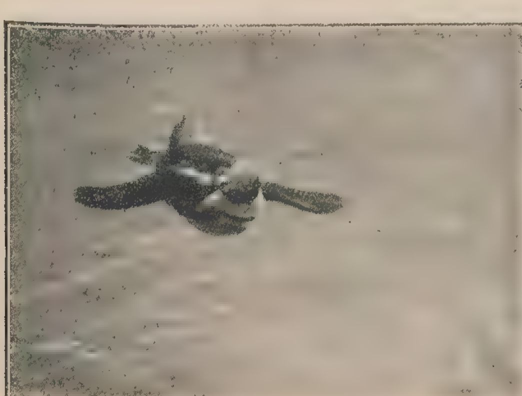
Escenas de caza submarina

que penetra en su propiedad, construyendo en él una cámara de observación que quedaba ligeramente sumergida por la marea alta y que le permitía fotografiar peces y crustáceos y por consiguiente, los anfibios en sumersión, a través de una tapa de cristal.

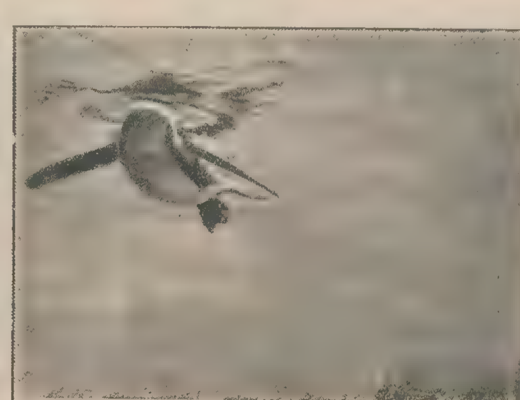
Desde entonces ha perfeccionado su sistema, que pasaremos a describir sucintamente y por el que se han podido obtener las sorprendentes fotografías que reproducimos. El canal está ahora cortado por una reja que, aunque permite libremente el ascenso y descenso del flujo y reflujo impide que los peces u otros sujetos puestos en observación vuelvan a ganar el mar. La cámara donde se sitúa el fotógrafo está ubicada en la parte superior del canal; está abierta en la roca que forma las paredes del canal y permanece en comunicación con tierra firme por medio de un corredor subterráneo cerrado por una tapa. El orificio que da al agua está cubierto por una plancha de vidrio grueso de una pureza perfecta. Cualquiera que sea la altura



El pingüino va a demostrarnos sus habilidades de nadador



Se mueve bajo el agua, con la rapidez de un torpedo, ayudado de sus alas atrofiadas



Vuelve a subir a la superficie y su cabeza, fuera ya del agua deja de ser visible para el observador colocado en la cámara sumergida

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)

Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición delujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado.	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición delujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto.	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición delujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre.	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: Plaza Independencia. 35

PARÍS, 36, RUE DE LA LUNE.—Avisos, subscripciones y venta de ejemplares



1er CONCURSO

Lista de premios

1.º Un automóvil, doble faetón, de la renombrada marca Clement-Bayard; valor $ 6.700.

2.º Un collar pendantif, de brillantes, con una gran esmeralda, cabouchon y perla; valor $ 4.000.

3.º Un automóvil "Voiturette", Clement-Bayard; valor $ 3.300.

4.º Un juego cubiertos, plata maciza inglesa, con 183 piezas y su mesa de nogal; $ 1.600.

5.º Un juego cubiertos, plata "Princesa", con 163 piezas y su mesa, estuche de caoba; $ 850.

6.º Un juego de te Luis XV, de plata "Princesa", con seis piezas; $ 755.

7.º Un cronómetro-cronógrafo "Mappin", para carreras, tres tapas de oro; $ 400.

8.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte, rubíes y diamante; valor $ 220.

9.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte; $ 185.

10.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte; $ 180.

11.º Una ensaladera, plata "Princesa", $ 135.

12.º Dos fruteras, de plata "Princesa"; de $ 55 cada una.

13.º Dos fruteras, de plata "Princesa"; de $ 45 c/una.

14.º Un centro de mesa, plata "Princesa", para fruta y bombones; $ 90.

15.º Una panera, plata "Princesa"; pesos 75.

16.º Dos fruteras, plata "Princesa"; de $ 35 cada una.

17.º Un juego de seis cubiertos para postre; $ 70.

18.º a 27.º Diez juegos de 12 cucharitas para café y pinzas plata "Princesa"; a $ 22 cada uno.

28.º y 29.º Dos marcos plata inglesa para retra-



Segundo premio.—Regio collar "pendantif" de brillantes con gran esmeralda cabouchon y perla: valor, $ 4.000



Primer premio.—Automóvil de la renombrada marca francesa "Clement-Bayard", doble faeton, 14-16 caballos; valor, $ 6.700

Los automóviles se encuentran en exhibición en el local de venta de los señores A. Traverso y Cía. Perú 162, únicos representantes de la marca "Clement-Bayard"

Escenas de caza submarina

de la marea, este cristal sin tacha queda siempre sumergido.

En suma, y sin grandes esfuerzos imaginativos, el observador se ve transportado al fondo de los mares. Aislada en el extremo de su corredor subterráneo, la cámara está sumida en la obscuridad y los peces que aparecen al otro lado del vidrio están iluminados al natural, es decir, por los rayos luminosos que se difunden en la superficie del agua.

Por otra parte, y a consecuencia de la obscuridad que reina en la cámara, la cara externa del vidrio refleja la luz difundida por el agua y a los ojos del pez representa el papel de una luna azoada. El pez no puede darse pues cuenta del observador y en cambio éste llega casi a olvidar que una barrera invisible le separa del agua.

Esta es la instalación sencilla que ha permitido sacar tan curiosas fotografías.

Las evoluciones del pingüino al perseguir los peces dan lugar a observaciones



La nutria, sobre una roca, pronta a sumergirse

muy interesantes que serán otras tantas revelaciones para los naturalistas. Este pájaro, cuya progresión es tan grotesca y torpe en tierra firme y bien poco gracioso cuando nada sobre la superficie, se mueve debajo del agua con una rapidez tal, que el ojo humano tiene gran dificultad en seguirle; podría comparársele a un torpedo. Las fotografías subacuáticas del doctor Ward han venido a demostrar que el pingüino no se sirve jamás de sus grandes patas palmeadas cuando nada debajo del agua: sólo emplea las alas. Las patas no entran en acción más que para la progresión en tierra firme y para el nado en la superficie.

El doctor Ward ha observado también que las



Con las patas delanteras pegadas a los flancos y sirviéndose de las traseras, la nutria persigue un pez...



Chorreando burbujas de aire, — como un nadador chorrea gotas de agua al salir del baño —, la nutria explora el fondo del agua

patas sirven de timón. Cuando el pájaro, lanzado a toda velocidad bajo el agua, debe girar bruscamente a derecha o izquierda para seguir el camino en zig-zag del pez perseguido, baja vivamente la pata derecha o la pata izquierda hasta hacerle describir un ángulo de 90° con relación al eje de su cuerpo. Generalmente engulle los peces a medida que los caza, sin transportarlos a la orilla, y cuando quiere volver a ganar la superficie, levanta su cola, corta y ancha, que viene a representar el papel de timón de profundidad.



...luego, con un movimiento elástico y nervioso se remonta a la superficie para devorar la presa capturada

Las evoluciones de la gaviota, de la variedad denominada "de espalda negra", dan también lugar a observaciones muy notables. Este pájaro no se sumerge con la rapidez del pingüino, pero la naturaleza ha llenado esta laguna de una manera muy ingeniosa. El pecho y el vientre de la gaviota son de una blancura brillante y sus plumas reflejan con tanta fidelidad el color del agua, que resulta casi imposible distinguir su cuerpo cuando se zambulle. Los peces pueden ver solamente el pico y patas, a consecuencia de su color negro, y es muy posible que a primera vista los tomen por otros peces de pequeño tamaño.

El Japón tal como lo encontró Mutsu-Hito y tal como lo ha dejado

Del feudalismo más arcaico al modernismo sobreagudo



La alta sociedad de antaño

La modernización, o si se quiere, la europeización del Japón, que desde siglos parecía estático y destinado a no variar sus costumbres ni fórmulas artísticas, ha sido una de las cosas más maravillosas del siglo XIX. Ha dejado lleno de sorpresa al mundo occidental. Es cierto que estos cambios profundos han estallado, por así decirlo, como una bomba ante nuestros ojos y han sido necesarios los fulgores de la guerra ruso-japonesa para que nos dignásemos notar el esfuerzo realizado y sus resultados.

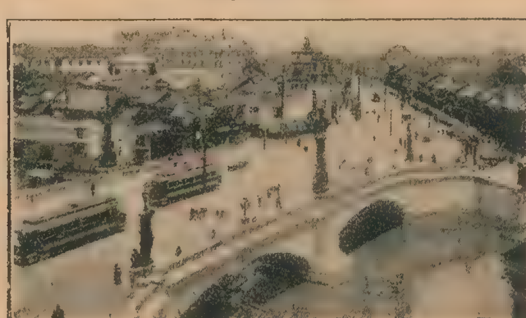


... sociedad de hoy

Y sin embargo, no precisaba ser gran observador para que esto saltara a la vista. Pero lo más notable de esta transformación de todo un pueblo es el hecho de que constituye un verdadero cambio a la vista. Todo



Un paseo en 1866



La avenida que lo ha substituído

El Japón tal como lo encontró Mutsu-Hito y tal como lo ha dejado



Samurais y Daimio

se ha operado durante el reinado de Mutsu-Hito, es decir, en un período de cuarenta y cinco años.

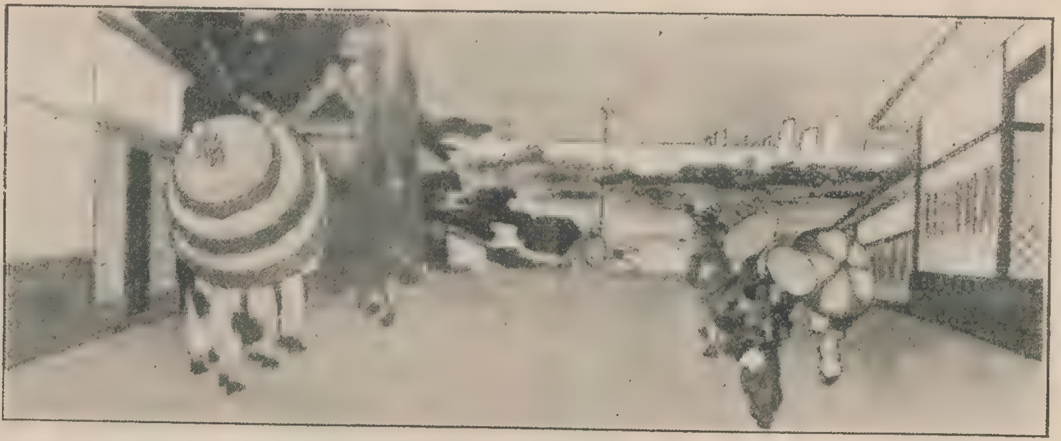
Mutsu-Hito encontró al Japón en un estado similar al de la Edad Media, bajo el dominio de un feudalismo celoso de sus privilegios. Ha hecho de él un estado centralizado, cuyos engranajes, copiados de los de las grandes naciones europeas, han demostrado en diversas ocasiones su funcionamiento admirable. Esto sucedía en 1867; en 1889 hizo más aún: suprimió el principio autocrático que había substituído al feudalismo, y acordó a su pueblo una constitución, sin que hasta la fecha nada haya podido demostrar que las opiniones del Consejo de los Ancianos no hayan sido respetados, que se le haya tratado como a una simple Duma.

Cuando el soberano que acaba de fallecer emprendió la lucha contra los viejos principios que logró abolir, se encontró frente a un pueblo que no había consentido jamás en mirar a su alrededor. Belicoso por naturaleza, este pueblo no buscaba conquistas, sino que permanecía confinado en sus islas, y los combates se libraban entre los "samourais" vecinos. Militares por afición, los japoneses se batían con arcos y flechas, cuando más con mosquetes y fusiles de eslabón; sus nobles luchaban aún con la lanza, revestidos de pesadas corazas. Marinos por temperamento,



En lo que se han transformado

El Japón tal como lo encontró Mutsu-Hito y tal como lo ha dejado



Nagasaki en 1867

se entregaban solamente a la pesca y a un cabotaje embrionario en sus juncos planos. Artistas y atraídos por la pintura y el dibujo, habían conservado desde siglos una cándida fórmula artística, que por su aspecto mismo parecía ser sólo transitoria. Muy aristócratas y amigos de la elegancia, habían permanecido centenares de lustros sin variar las líneas de sus trajes y, a pesar de ser hospitalarios y hacerse frecuentes visitas, desconocían por completo la comodidad, sentándose sobre sus talones



Una aristócrata en 1867



Una aristócrata en 1912

y durmiendó sobre jergones.

La influencia de Mutsu-Hito lo ha variado todo, y al morir ha dejado un Japón conquistador, asentado sobre el continente por la fuerza de sus armas, vecino susceptible y puntilloso aún para las naciones europeas más poderosas, armado formidablemente a la moderna, montado sobre buques de guerra del último tipo, que apoyan una marina mercante activa y un comercio internacional, que no por ser naciente deja de estar lleno de promesas.



Nagasaki en 1912



Dr. M. A. Montes de Oca
''Es, sin duda, la obra más intensa y fundamental de su género escrita en castellano''



Dr. Estanislao S. Zeballos
''Su método científico me parece preferible al de ciertas publicaciones análogas escritas en idiomas extranjeros...''



Dr. Ernesto Quesada
''...es un instrumento de trabajo indispensable para el especialista y para quien no lo es...''



Dr. Luis María Drago
''...la más completa de su índole que hasta ahora haya aparecido en castellano''.



Dr. Agustín Alvarez
''...estimo que su difusión en nuestro país sería un servicio grande a la cultura nacional''



Almirante E. G. Howard
''...y basta poseer sus veintiocho volúmenes para contar con una biblioteca completa''



Dr. Eliseo Cantón
''...por el acopio de material científico y artístico, merece honor de ser ampliamente difundido...''



General D. Ramón Ruiz
''...es, realmente, una obra de consulta y de gran valor en mi concepto''.



Monsenor Dr. M. de Andrea
''...digna de nuestra tradición y de la cultura de nuestra raza latinoamericana''.



Dr. Luis Agote
''...representa un valiosísimo elemento de estudio que puede ser consultado con ventaja en no importa qué ramo...''



Contralmi'te. A. S. Barilari
''...he podido apreciar no sólo la amplitud... sino también la exactitud de sus informaciones''.



Dr. Eduardo L. Bidau
''...es una obra de mérito que puede catalogarse entre las mejores de su género...''



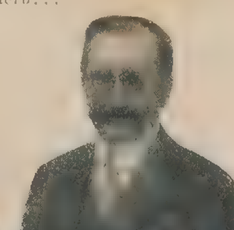
Dr. Salvador Maciá
''Lo conceptúo para nosotros los americanos, oriundos de España, un libro indispensable''.



Dr. Lucas Ayarragaray
''...constituye una vasta síntesis de los conocimientos humanos expuesta en un estilo diáfano''.



Dr. David Peña
''Auxilios que la edad moderna requiere y agradece. Son millares de libros en un breve montón...''



Dr. Vicente G. Gallo
''...útil e interesante por la diversidad y la ilustración de la información que contiene''.



Dr. José M.ª Ramos Mejía
''...una de las obras más completas y a la altura de las mejores de su género''.

En las páginas siguientes encontrará usted algunos detalles sobre la gran obra elogiada por estos ilustres argentinos y las condiciones excepcionales bajo las cuales se ofrece en este país por un tiempo limitado.

Por falta de espacio, solo hemos podido reproducir una sola frase de cada testimonio.

Pero los originales de sus cartas, y las numerosas que nos han dirigido los compradores de la obra, de todas las clases y condiciones sociales, pueden examinarlas los lectores en nuestra exposición,

RIVADAVIA, 648.



Dr. Antonio Dellepiane
''...su presencia es de inestimable valor en toda biblioteca pública o privada''.

UNA OFERTA SENSACIONAL



Lo es, indudablemente, la que encierra el ofrecimiento de la obra más extensa y autorizada que se ha publicado, a un precio muy poco superior a la mitad del que fueron pagadas las ediciones antiguas, incompletas e inferiores, bajo todos los aspectos, de esta misma obra.

Una serie de circunstancias en extremo favorables han hecho posible tan singular oferta.

En primer lugar los señores Montaner y Simón, de Barcelona, primitivos editores, cedieron a esta Sociedad el derecho de producir, materialmente, y vender por TIEMPO LIMITADO la nueva edición, cobrando solamente una sola parte de los $ 2.500.000 que habían empleado en gastos originales de redacción e ilustración, comprendiendo que una vez conocida la importancia real que la nueva edición encierra, para toda clase de personas, cuando volviera a ellos la propiedad exclusiva, tendrían asegurada la venta al precio normal, que ellos señalarían de nuevo.

La organización especial y anterior de la Sociedad Internacional, para la producción y venta de grandes obras de interés general, hizo posible aceptar estas condiciones, pues, además, el número de colecciones señalado para la venta en cada país fué considerable; tanto que le permitió arriesgar una edición de 20.000 ejemplares o sean 560.000 grandes volúmenes.

Los contratos celebrados para la adquisición de materia prima, encuadernación e impresión, son los mayores registrados en el comercio e industria de esta clase, y en todos se obtuvieron las mayores ventajas.

La Sociedad Internacional, por la rapidez con que hace sus operaciones, vende en unos meses una cantidad de ejemplares para la que sería necesario igual número de años, sin su método de venta, y esto supone una gran reducción de gastos.

La Sociedad Internacional empleó la sin rival manufactura inglesa en la preparación y terminación de esta obra, obteniendo una economía y perfección extraordinarias.

Además, ella se entiende directamente con sus favorecedores y aprovecha los beneficios que en forma de comisión reciben los libreros de los editores, y la utilidad que aquellos señalan, como sobreprecio en su venta al público; pudiendo conformarse con obtener un pequeño beneficio sobre cada ejemplar, porque la rapidez y magnitud de sus operaciones, ya señaladas, le proporciona una razonable utilidad total.

He aquí las principales causas que han influído en hacer posible esta sensacional oferta.

Mil libros en una gran obra

En la página anterior ofrecemos a los lectores las fotografías de algunos eminentes argentinos y frases transcriptas de las cartas elogiosas con que tuvieron a bien honrarnos, después de haber examinado la nueva edición del Diccionario Enciclopédico Hispano Americano.

Para que nuestros lectores puedan formar un ligero concepto de la obra, que por tiempo limitado estamos ofreciendo en condiciones ventajosísimas, haremos una ligera reseña de su importancia y contenido.

Es muy difícil dar a los lectores, que no estén en antecedentes de la confección de libros, una idea aproximada de la extraordinaria magnitud del "Enciclopédico". Pero creyendo un deber nuestro ilustrarle en este sentido, le diremos el equivalente de sus 75.000.000 de palabras.

Los volúmenes de tamaño corriente contienen de 70.000 a 100.000, y siendo 75.000.000 las contenidas en esta obra, una sencilla operación convencerá al lector que el nuevo "Enciclopédico" encierra, materialmente una serie de 1.000 volúmenes.

Autoridad y extensión unidas

Pero no es la extensión, lo más digno de tenerse en cuenta, sino el valor informativo. Nada de cuanto el hombre ha realizado desde hace más de seis mil años hasta la fecha, en todas las diversas órdenes de hechos o ideas, ha dejado de consignarse con la debida atención en sus páginas. Todo cuanto el hombre pueda necesitar saber acerca de las Ciencias, Literatura, Artes y Oficios lo encontrará, estudiando en él con una precisión y claridad insuperable. Puede en todas las materias substituir ventajosamente a los más brillantes tratados especiales y al mismo tiempo con la enorme cantidad de datos históricos, biográficos, artísticos y literarios, servir de medio recreativo sin dejar de instruir.

La autoridad de su contenido es superior a todo elogio, pues a su formación contribuyeron los más notables especialistas del mundo entero, en los distintos ramos, y su redacción fué presidida por los más ilustres químicos y académicos de nuestro idioma, que han avalorado los conocimientos con un método expositivo y un lenguaje de una precisión, sencillez y claridad incomparables.

La única para hispano-americanos

Además tiene la inmensa ventaja sobre todas las obras de la misma índole que se han publicado, que es la única que concede la debida atención de los hombres, hechos y asuntos de América, siendo autores de esta parte del Enciclopédico, los más eminentes hijos de los distintos países, que han hecho una labor admirable, minuciosa e imparcial.

Como Diccionario de la Lengua Castellana, es el más completo que se ha publicado: pues contiene 200.000 explicaciones de palabras, dando ejemplos de cómo pueden usarse; todos los modismos y proverbios castellanos; los latinos de uso frecuente; las palabras que los países latino americanos han introducido en el idioma.

El "Enciclopédico" es, por otra parte, un libro viviente, pues, al poner al día esta nueva edición, han sido consignados en él todos los inventos, todos los adelantos, todos los problemas, en fin, cuya solución ha interesado a la humanidad, hasta febrero del corriente año, en que se terminó de escribir.

La presentación material de la obra es digna de tal conjunto: ya se trate del sencillo grabado en negro, ilustrativo de algún tema científico, aparato, máquina, animal o planta; del perfecto fotograbado representando objetos de arte, edificios o monumentos; o de la magnífica lámina en colores, de una realidad y detalles maravillosos, siempre puede observarse el acabamiento más perfecto.

Elegancia y buen gusto

Los diferentes estilos de encuadernación son de una elegancia y buen gusto que nada dejan desear. Además, teniendo en cuenta que, dada la utilidad de la obra, será a menudo consultada, se eligieron los materiales más resistentes al uso.

Tal es, a grandes rasgos, la obra que ofrecemos, por un tiempo limitado, a los lectores, por solo $ 10 al contado, y el resto en unas cuantas mensualidades, tan poco elevadas, que pasarán desapercibidas en el presupuesto de gastos de toda persona, aún de modesta posición.

Por cantidad tan insignificante puede tener en el hogar la información útil contenida en la mayor biblioteca pública, que le servirá de medio de adquirir o perfeccionar una profesión; de resolver con rapidez toda duda; satisfacer cualquier consulta; y que será un maestro incomparable para sus hijos.

28 grandes y artísticos volúmenes

32.000 páginas

75.000.000 de palabras

600.000 entradas distintas

Más de 12.000 grabados, muchos en colores



$ 10

al contado y unas cuantas mensualidades.

La obra más extensa

La obra más autorizada

La obra más completa

CON objeto que los lectores puedan formar un concepto más aproximado de la nueva edición del Diccionario Enciclopédico Hispano Americano, hemos preparado un hermoso folleto de 124 páginas, con muestras del papel e impresión de la obra, grabados, láminas en color, extractos de artículos y varios detalles que le harán formar una idea más aproximada de ella. Pero debe tenerse en cuenta que nuestra oferta está limitada y que, pasado cierto tiempo, habrá cesado por completo la oferta actual, y costará, por tanto, casi doble del precio en que nosotros la ofrecemos y sin la ventaja del pago en mensualidades. Sólo los que más se apresuren a enviar su pedido tendrán la seguridad de adquirir la obra en las condiciones que HOY rigen. Pues la demora natural en el envío del folleto y estudio del mismo, pudiera emplear tal tiempo, que al decidir el pedido de la obra fuera ya tarde. Conviene pues apresurarse. El folleto se lo mandamos gratis si llena y envía el cupón adjunto.

CORTAR Y REMITIR ESTE CUPON

Cupón para el folleto

SOCIEDAD INTERNACIONAL

Rivadavia 648 - Bs. Aires

Sírvase mandarme el folleto explicativo del "Enciclopédico"

F. M. 3

Nombre ....

Profesión ....

Dirección ....

Estación Ferrocarril ....


P

Con la cámara frente a las fieras



Mr. Kearton, autor del presente artículo y de las fotografías que lo ilustran

Un sportmen inglés, muy conocido como cazador afortunado e infatigable, ha sido el primero que ha tenido coraje suficiente para tomar fotografías de bestias feroces, buscando a éstas en su ambiente natural, en su propia casa, como quien dice.

Oigámosle a él mismo referir algunas de sus peripecias e impresiones:

"Las gentes no reflexivas no se dan la más ligera idea del cúmulo de dificultades de todo género que hay que vencer para fotografiar fieras en un clima tropical. Las variaciones de la luz, los cambios de temperatura y la humedad son asombrosos. En Borneo, por ejemplo, al cabo de veinticuatro horas de exposición, una placa se convierte en una masa sólida.

Yo acostumbraba desarrollar generalmente mis placas a eso de las dos de la mañana, no teniendo, por todo vestido, más que una toalla alrededor del cuello para evitar que el sudor cayera sobre aquellas.

Para fotografiar fieras es preciso acercarse mucho a ellas, lo cual resulta extremadamente difícil y peligroso. De esto último podrá formarse idea sólo con decir que, en cierta ocasión, yo estuve a siete metros de un tigre comedor de hombres. Había devorado muchos indígenas de la tribu Masai y, si yo hubiera dejado ver en aquellos momentos el más leve temor, mi muerte habría sido inmediata y segura.

Durante una de mis excursiones por las posesiones inglesas en el Africa, pasé seis noches sobre catorce con mi cámara y una lámpara (flash) junto a una cueva a donde a veces solían acudir los leones durante la noche.

Hay que estar provisto de una fuerte dosis de resolución para soportar el aislamiento y la soledad de las noches africanas, los rugidos del rey de los animales, los aullidos temerosos de las hienas y el andar furtivo de los tigres.

Durante la primera noche vino un corpulento león que se sentó a menos de doce metros de mí y lanzó un rugido terrible cuyos ecos repercutieron en mi pecho como los redobles de un tambor.

Poco faltó para que en una de mis veladas solitarias perdiera yo la vida. Mientras trataba de penetrar con mi mirada las tinieblas, algo pasó cerca de mi cabeza e inmediatamente oí una detonación en la proximidad de mi campo, como a unos trescientos metros. Al amanecer dirigime hacia mi carpa y ví las huellas de un león que había logrado pasar por entre las ho-



En lucha con los rinocerontes

Con la cámara frente a las fieras

gueras para hacer presa en uno de los soldados indígenas que me acompañaban. Este se apercibió de la presencia del merodeador lo bastante a tiempo para hacer fuego sobre él; no dió a la fiera, pero casi me alcanza a mí.

Otra noche un magnífico y enorme león vino a beber. No distinguiéndole yo bien claramente, oprimí el botón eléctrico, haciendo arder una buena cantidad de magnesio cuando creí que estaba bien colocado. El súbito resplandor de la luz fué inmediatamente seguido de un crugido terrible, reinando luego un silencio enervante, aterrador. Yo permanecí acurrucado, palpitándome desordenadamente el corazón. Amanecido ya, descubrí que el león había saltado sobre mi aparato y arrancado un cobertor de cuero que yo había colocado encima para protegerlo contra la tormenta que amenazaba. Este cobertor fué luego encontrado a cuarenta metros de allí; el león había rasgado un trozo justamente en el medio.



Soberbia fotografía de un chacal



Fotografía de una cebra. De noche sus rayas blancas las hacen parecer esqueletos



Mono de Columbus

Dos veces fuí atacado y perseguido por otra se de animaterrible clase de animales, los rinocerontes. La primera vez, uno de mis sirvientes que me era muy adicto, pudo interponerse entre mí y la bestia, con lo que consiguió que ésta le persiguiera a él dejándome a mí; por fortuna para mi salvador, pudo llegar hasta un árbol y trepar a él a tiempo.

La segunda vez estaba yo en compañía de un naturalista norteamericano. Caminábamos por la orilla de una "donga" cuando de pronto dos rinocerontes cargaron sobre nosotros. Felizmente tanto yo como mi compañero íbamos armados de buenos fusiles, en vez de llevar una buena cámara fotográfica. Como nos hallábamos en una región del país en donde está prohibido matar a estos animales, emprendimos precipitadamente la huída, tratando de llegar hasta unos árboles que se veían próximos. Así y todo, mi compañero el naturalista comprendió que no podría escapar, pues el rinoceronte que le perseguía estaba ya muy cerca de él. Entonces se volvió rápidamente e hizo fuego sobre el enorme paquidermo, pero con gran consternación suya, el tiro no salió. Hice fuego yo a mi vez y tiré desde tan cerca que la cabeza del animal me rozó casi las botas. Como ya no tenía tiempo de hacer un segundo disparo, corrí a esconderme detrás de un árbol. Allí me encontré frente a frente del otro rinoceronte que llegaba por aquel lado y el choque me hizo rodar por tierra.

Tuve la inesperada suerte de que el animal continuase su impetuosa carrera, pues de otro modo, creo que nunca hubiera po-

Con la cámara frente a las fieras

dido escribir esta relación.''

Otro animal cuya fotografía resulta tan difícil como su caza es el oso polar, según puede verse por el siguiente relato de M. Paul Rainey, de la aventura que le ocurrió recientemente en la tierra de Ellesmere; dice así:

''El día 3 de julio, a las tres de la mañana, en una pequeña bahía vimos un oso enorme sobre el hielo. Estaba en el borde de un témpano inmenso, que se extendía como cuatro kilómetros desde la costa. Las peladas montañas de tierra firme, surcadas por extensos ventisqueros, componían un fondo precioso, y el frío sol de media noche, unido a la calma ártica, completaban un cuadro difícil de olvidar. El oso alargaba el cuello como queriendo olfatearnos. Probablemente, jamás había visto hombres. Nos dirigimos, máquina en mano, casi en línea recta hacia él, y cuando el barco chocó contra el hielo a unos cien metros a su izquierda, se echó al agua como un pato. Inmediatamente decidimos cogerle vivo, y después de obligarle a separarse del hielo, bajamos una canoa automóvil y emprendimos la persecución. Los osos blancos pueden pasar muchas horas en el agua, pero no nadan muy deprisa, así es que fácilmente alcanzamos al perseguido. Al vernos cerca, se volvió para hacernos frente, y entonces le arrojamos a la cabeza un lazo de cuerda, lo amarramos bien a la canoa y dimos la vuelta para remolcarlo hasta el buque. Luchando desesperadamente, en un momento se sacó el lazo del cuello y quedó libre. Volvimos a echárselo, y otra vez lo cogimos; pero nuevamente logró zafarse del nudo corredizo. La escena se repitió muchas veces. Rara vez permanecía enlazado más de tres o cuatro minutos, pues el lazo resbalaba fácilmente sobre su pequeña cabeza, y había que volver a empezar.

Por fin conseguimos nuestro objeto.



El cuero que mordió el león. (Véase el texto)

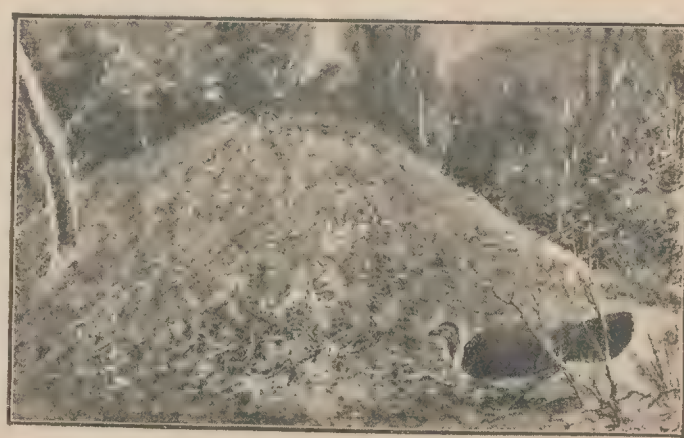


Retrato de un león. Desde cualquier punto que se le mire, él parece mirar fijamente al observador


Si el
WHISKY THORNE
perjudica a sus negocios, abandone los negocios y dedíquese a tomarlo.
INTRODUCTOR
ALFREDO PACHECO
FLORIDA 528
BUENOS AIRES

Aves que usan incubadora

Hay quien atribuye la invención de las incubadoras a los chinos, que, como ya habrán tenido ocasión de observar nuestros lectores, van resultando inventores de cuanto ha podido idear el ingenio humano; hay también quien supone, acaso con más fundamento, que fueron los egipcios los que inventaron el aparato base de la avicultura; pero ni los que opinan de un modo ni los que de otra manera piensan están enteramente en lo cierto. Fuesen asiáticos o africanos los que construyeron la primera incubadora, con ello no hicieron otra cosa que copiar servilmente a la naturaleza. En esto, como en tantas cosas, el reino animal sirvió de modelo al hombre. Mucho tiempo, acaso miles de años, antes de que al hombre le ocurriese la idea de incubar los huevos de las aves sin necesidad del calor materno, entre las aves mismas había especies que practicaban el mismo procedimiento. Lo que es que, por lo visto, este no les debía dar tan buenos resultados como la incubadora directa, pues las especies que lo empleaban han ido extinguiéndose poco a poco, desapareciendo de la superficie del planeta, de modo que hoy son muy pocas las especies aladas que hacen uso de la incubadora, y aun esas pocas



Hembra del talégalo y su nido incubador



Interior del nido. En primer término dos polluelos de cuatro días y otro de un mes

son raras, es decir, poco numerosos sus individuos.

El mejor ejemplo de un ave que usa incubadora lo tenemos en el talégalo o pavo de matorral, volátil propio de Australlia, que, como ya da a entender su nombre, tiene cierto parentesco con el pavo, así como también con el faisán.

Cuando llega la época de la puesta, las hembras de talégalo se reunen, acompañándolas algunas veces cualquier macho que no tenga a menos participar de los quehaceres domésticos. Durante algunos días, cuatro o cinco aves así reunidas se dedican a escarbar el suelo con sus patas, que son de un tamaño enorme, y a arrojar la tierra hacia atrás, de modo que se vaya formando un montón. Decir tierra, en un bosque virgen, es como decir cieno, hojas secas, césped, musgos, líquenes, pedazos de ramas, etc. Todos estos materiales, acumulados por el esfuerzo de tantos pies reunidos, forman bien pronto un respetable montón, en cuya cúspide abren los talégalos un agujero. Las hembras van acudiendo allí, una a una, y depositando en el agujero los huevos; entre todas las constructoras del montecillo ponen como una veintena, y una vez que acaban de poner, cubren perfectamente el agujero y abandonan aquel sitio, sin preocuparse de sus crías. La única prueba de cuidado por sus futuros hijos, consiste en que cuando ponen, dejan todos los huevos con su extremo más grueso hacia abajo.

Algunos de estos nidos, si es que tal nombre puede dárseles, son enormes; los hay de doce metros de circunferencia por cerca de dos de elevación. Una vez abandonado el enorme túmulo, las hojas y demás materias vegetales a medio descomponer no tardan en fermentar, desarrollándose una considerable elevación de temperatura, con la que comienza acto continuo el proceso de la incubación. Mientras una ave es pequeñita, necesita comer mucho. La naturaleza ha resuelto este problema con los talégalos, haciendo que pongan huevos muy grandes, en los que el embrión puede hallar alimento abundante. Y hasta tal punto lo halla, que dentro del cascarón se desarrolla rápidamente y hasta sufre su primera muda, cambiando el plumón juvenil por verdadera pluma. Cuando, al fin, rompe su prisión, encuéntrase encerrado en una segunda cárcel, de tierra y de vegetación putrefacta; pero este encierro es ya relativamente fácil de romper, y a las pocas horas el ave empieza a abrirse camino entre aquella masa, subiendo s u b i e n d o siempre, hasta salir al exterior. Tan crecida está ya, que no sólo puede correr, sino hasta volar. Ello es para el nuevo ser una suerte, pues como ni sus padres han vuelto a acordarse de él, ni él tiene la menor noción de la existencia de sus padres, dicho se está que tiene que atender por sí mismo a su subsistencia.



Un pollito de talégalo abriéndose paso después de salir del cascarón, a través de la masa del nido incubador

EL SELLO DE DISTINCIÓN

y la elegancia que caracteriza a nuestras confecciones para señoras, que exponemos en el Anexo: **AVENIDA DE MAYO, PERU Y RIVADAVIA**, provienen del buen gusto con que nuestra Casa de Compras en París atiende la selección de los modelos, todos de última creación.



MODELO 16

Vestido fantasía en epongé, adornado de botoncitos fantasía, cinturón de cuero, pecherita de tul· a pesos. 39.50

Trajes tailleur, en generitos de lana, para media estación, gustos escogidos, modelos muy chic, a $ **29.50**

Trajes confeccionados en telas de lana, gustos nuevos, selectos modelos, a $ 39.50 y . . . . $ **35.—**

Trajes tailleur, en ricos géneros de lana, whipcord, epongé, etc., variedad de modelos exclusivos, a $ 75.—, 65.—, 55.— y . . . . $ **45.—**

Trajes tailleur, en sarga azul marino, elegantes modelos, ricamente adornados, a $ 75.—, 65.— y $ **49.50**

Vestidos de fantasía, en ricos géneros de lana, combinaciones de última novedad, formas muy elegantes, al precio de reclame de . . . . . $ **28.50**

Vestidos fantasía, en ricas telas, creación exclusiva, en tonos propios para la estación, a $ 55.—, 49.50 y . . . . $ **39.50**

Ricos vestidos de fantasía, en voile o etamina blanca y en colores de moda, estilos nuevos, a pesos 80.—, 70.— y . . . . $ **65.—**

Vestidos fantasía, de gran chic, en taffetas o eolienne de seda, rayure o color unido, espléndidos modelos, a $ 120.—, 95.— y . . $ **85.—**

Gran novedad. — Tapados de última creación, en satín de seda liberty o taffetas changeant, adornados con aplicaciones de encaje, a $ 120.—, 95.—, 85.— y . . . . . $ **55.—**

Tapados de fantasía en etamina negra o tul, forrados en seda, estilos de última creación, a $ 60.—, 55.— y pesos **49.50**

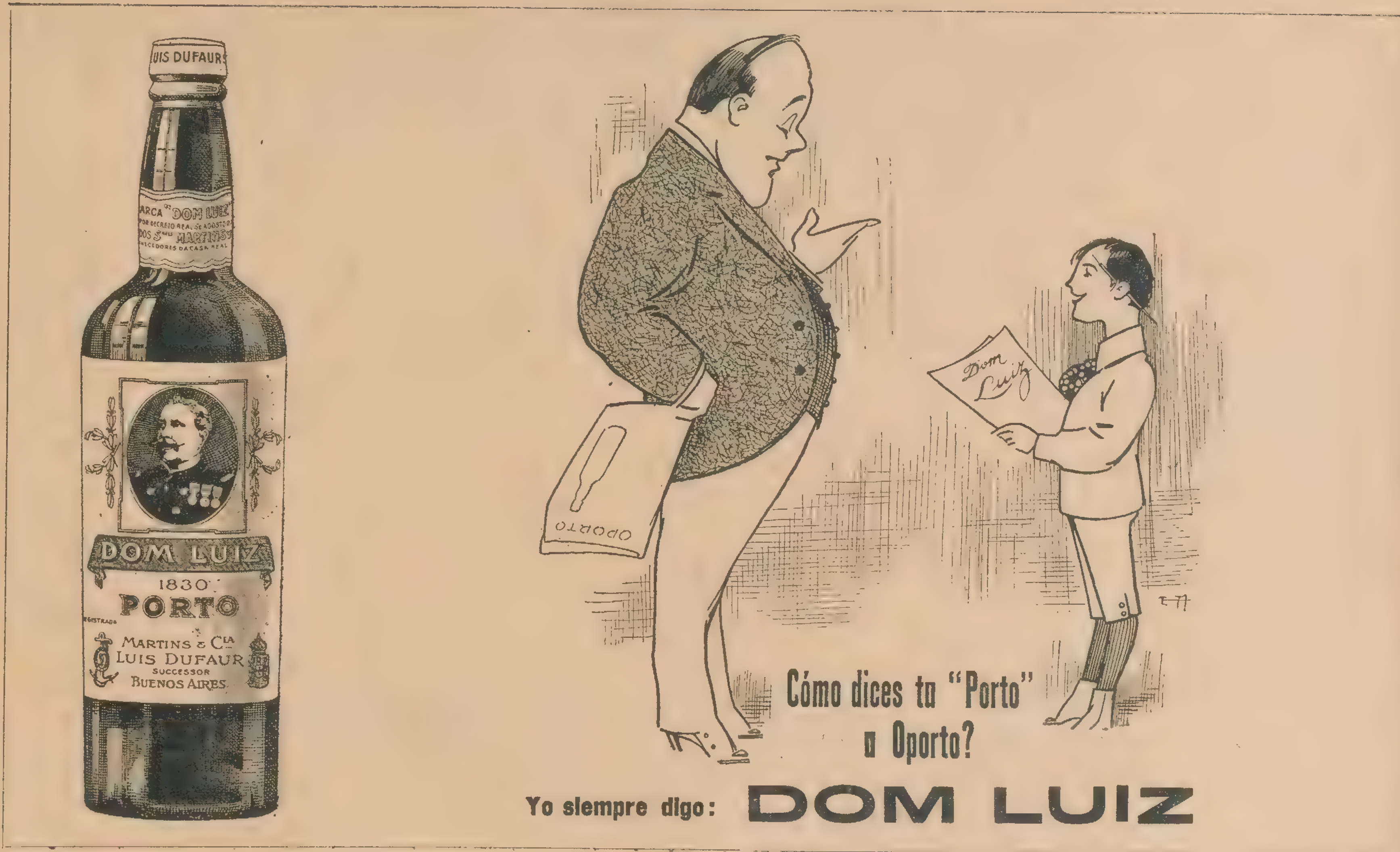


MODELO 34

Traje tailleur en género inglés, cuello en paño unido, adornos de botones, chaqueta forro polonesa, a pesos. . . . . . . 35.—

GATH CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA
Buenos Aires


LUIS DUFAUR
DOM LUIZ
1830
PORTO
MARTINS & C.IA
LUIS DUFAUR
SUCCESSOR
BUENOS AIRES
OPORTO
Dom Luiz
Cómo dices tu "Porto" u Oporto?
Yo siempre digo: DOM LUIZ

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año I — BUENOS AIRES, 4 DE OCTUBRE DE 1912 — N.º 23

Lo que abunda no daña



—Estoy fatigadísimo. He salido a conferencia diaria durante dos meses.

—Usted necesita distraerse, señor Mabilleau. Véngase con nosotros al Orfeón Antártico, donde esta noche hay conferencia y baile familiar.

Dib. de Friedrich



Allá por la avenida Vértiz, de mañanita. Gran bandera de remate al frente, y automóviles, numerosos automóviles. Enorme pizarrón anunciante de formato escolar. Tiza por lujo. *¡Hoy! A las 9.30 a. m., en este local, procederemos a la venta de los productos del haras "Los Patos". ¡Notable conjunto! — Metejón y Cía.*

Sin banda de música.

Entramos. Muchas sillas. Más sillas que interesados. Tres ristras de gurupíes, decorativamente atalajados, alhajados y enchapados. Algunos interesados enfocan los "yearlings" con anteojos prismáticos; otros investigan a simple vista.

El señor Metejón leva la cadena de su "ancora" de oro 18. Y dice:

—*¡Señores: son las 9.32" .! ¡Vamos a dar principio al remate!*

El señor Metejón se instala en el púlpito. Los interesados toman asiento. Los gurupíes también. Tres docenas de desocupados se incorporan al grueso.

—*¡Señores: "Los Patos" hacen honor al país! Este establecimiento ha conseguido formar un ramillete de yeguas de primer orden, y de las sangres, fría y caliente, más selectas, que constituyen un conjunto bello e inmejorable con los sementales "Clavo" y "Forfait", cuyos antecedentes como torrentes de glóbulos rojos, pueden apreciar tanto los sportsmen de raza y de vale en pecho, como los simples amateurs del turf, que se contentan con jugar "uno y uno" en el transcurso de la reunión, cuando no se tiran al agua a "medias" o a "octavos".*



Varios amateurs inclinan ceremoniosamente la cabeza, profundamente agradecidos por el bombo de que los ha hecho objeto.

—*¡Señores! Los que hemos seguido palmo a palmo el desenvolvimiento de las luchas sportivas, en los últimos años, prismáticos en ristre y "25 y 25" en el bolsillo, no podemos menos que palpitar debidamente el mérito real de sementales que, como "Clavo" y "Forfait", fatalmente tienen que responder como padres de familia, con el mismo éxito que han alcanzado, ¡y también "calzado", señores!, su glorioso renombre en los encuentros emocionantes del codo de la manga, y de la recta.*

El señor Metejón "levantó", para dar paso a un vaso de agua.

—*El lote de "Los Patos" de esta temporada, es numeroso e irreprochable. ¡No olvidéis, señores, que en una sola reunión se han jugado dos millones de pesos!... El lote de "Los Patos", resulta nutrido, pues. Esta cabaña ha puesto gran esmero en la crianza de los "yearlings". A algunos se les enseñó a caminar con andador; a otros, se los despechó con whisky, por si algún día tienen el honor de correr con los colores del stud de Mister Brett. Todos los productos que voy a vender, lucen talla uniforme y tipos distinguidos. ¡Os aseguro, señores, que ninguno hará papelones en sociedad hípica! ¡Distinguidísimos, señores! Con buenas formas y distribución de hueso. ¡Todos saben jugar a la taba! ¡Atención los del "Gran Muñeca"! Sin cargazones ni desparejos. ¡Perfectamente rebocados, señores! ¡Bueno, señores: basta de drogas! ¡Voy a dar principio a mi cometido! ¡"Lady Bicho Feo"! ¡Que salga la "Lady"! ¡Precio, señores!*

Lady Bicho Feo se acercó al tranquito.

—*¡Ahí tienen ustedes a "Lady Bicho Feo"! Alazana. Tiene unas cuantas pecas en la paleta izquierda, pero, eso no es nada. Desaparecerán con agua nupcial y baños de asiento. ¡Qué talle, señores!... Semeja una institutriz del Alto-Belgrano, por lo esbelta y aplomada. ¡"Lady Bicho Feo"! ¿Qué vale?..*

2'4" $^{1}/_{5}$ de silencio sepulcral.



¿No vale nada?... ¡Pero, señores!... ¿Nada?... Si no sirve para correr, por lo menos, se la puede utilizar como poste de alambrado o estaca para amojonamiento de lotes por mensualidades ¡Ojo, mis colegas de martillo! ¡"Lady Bicho Feo"! ¡Por "Clavo" y "Pandereta"! ¡Notable corriente de sangre! El padre, señores, no desmintió su apellido, y debido a él, se produjo un horrible homicidio en la persona de un honrado pastero que reclamaba el pago de una cuenta de avena y de maíz, suministrados al stud donde engordaba el progenitor de "Lady Bicho Feo". Por más datos a la comisaría 20.ª!

—¿Y *"Pandereta"*, señor Metejón?... ¿Qué nos cuenta usted de la madre de *"Lady Bicho Feo"*?...

—*¡Ah, señores!... ¡Notable! Ganó una sola carrera por "chiripa", y los íntimos del stud, no se pusieron las botas por ignorancia. Como los señores jockeys de aquel entonces no se dignaran dejarla ganar nuevamente, los dueños de "Pandorga", madre de "Pandereta", resolvieron retirarla de las pistas.*

¿Y la abuela de "Lady Bicho Feo"?

"Panacea". ¡Notable! Pero de cascos muy ligeros. A los seis años tuvo relaciones con un malacara de Frank Brown, y hubiera seguido la vida de piruetas de las tablas, de los tablones y de los arcos con papel de barrilete, a no intervenir un inspector secreto del stud Book, que la reintegró a la vida sedentaria de la cabaña.

— Del señor padre de "Clavo" ¿qué se cuenta?

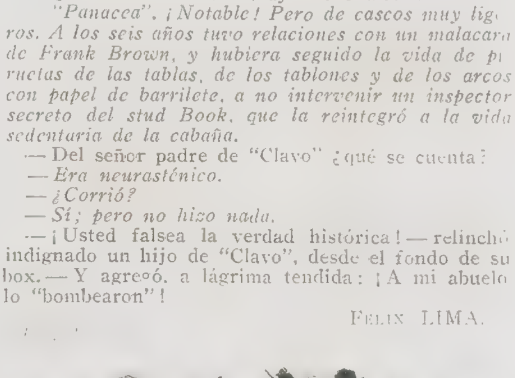
— *Era neurasténico.*

— *¿Corrió?*

— *Sí; pero no hizo nada.*

—¡Usted falsea la verdad histórica! — relinchó indignado un hijo de "Clavo", desde el fondo de su box. — Y agregó, a lágrima tendida: ¡A mi abuelo lo "bombearon"!

Felix LIMA.



Las fiestas de Tucumán

El monumento al doctor Nicolás Avellaneda en el Parque Centenario



La concurrencia a la colocación de la piedra fundamental (día 23)





Los doctores J. N. Matienzo y V. Gallo, pronunciando sus discursos

En el teatro Alberdi



Fray Salvador Villalba pronunciando su discurso en la distribución de premios del certamen histórico y literario



La procesión saliendo de la iglesia de la Victoria. — La corona custodiada por los sacerdotes

La coronación de la Virgen de las Mercedes

Las fiestas de Tucumán, con motivo del centenario de la batalla de aquel nombre, duraron varios días, desde el 21, en que se inauguraron con un corso de flores, retretas extraordinarias y gran concierto en el Alberdi. La más brillante de to



El presbítero Tula haciéndose cargo de la corona de la virgen, en la terraza de la casa de gobierno, donde se llevó a cabo la ceremonia



El obispo de Catamarca, monseñor Piedrabuena, pronunciando su discurso

das las ceremonias fué necesariamente la coronación de la Virgen de las Mercedes, debido a la pompa que la iglesia despliega en tales actos. El programa presentó los más variados aspectos, oficial, social, popular, cívico, religioso, literario y hasta industrial, con la inauguración de las instalaciones de la compañía hidroeléctrica en la quebrada del Lules. Entre los números más simpáticos, figura la colocación de la piedra fundamental del monumento al doctor Nicolás Avellaneda. Entre las notas sociales, se destacaron el baile oficial en la Casa de Gobierno, y el ofrecido por la sociedad tucumana a las damas porteñas.



En el momento de la coronación



Al regreso de la coronación. — La procesión dirigiéndose a la iglesia de la Victoria. La imagen a su paso por la calle 24 de Noviembre



El gobernador y los ministros dirigiéndose a incorporarse a la procesión

Baile en honor de las damas porteñas



Celebrado el 24 por la noche. — Señoras Elvira de la Riestra de Láinez, Lola Córdoba de Padilla, Luisa Mañán de Lacavera, señoritas María L. Benítez, Marta Larguía, Pastora Gorostiaga, María Roca; señoras Felisa Ledesma de Belgrano, María H. de Frías, Zoraida Jaramillo de Vélez



Señoritas de Marcó del Pont, Rosita y Sara Funes y señores Ernesto Belgrano y capitán Manuel Belgrano, nietos del general Belgrano, doctor Cárdenas, señor Alberto Córdoba

Las obras hidráulicas de Lules



El doctor Rómulo Ayerza pronunciando el discurso inaugural



La inauguración oficial de las obras de la compañía hidroeléctrica (día 25). Grupo de señoritas tucumanas y porteñas que concurrieron a la inauguración



El ministro de gobierno, doctor Poviña, hablando en nombre del ejecutivo provincial

El baile oficial en la Casa de Gobierno



Celebrado el 25 por la noche. — En el lunch



Señoras Elvira de la Riestra de Láinez y Lucía Lemos de Poviña, señora María Padilla de Poviña, el gobernador Frías, el senador Mena y el ministro Poviña



Las señoras de Láinez y Lemos de Poviña, el senador Mena y el ministro Poviña, en el salón comedor

Una historia de amor...

"¿Cuándo no fué, para nuestra alma, amena
una historia de amor, aún siendo ajena?"

Colón. — R. de Campoamor.

Hacía apenas algunas horas que estábamos en Roma. Había sido, desde hacía mucho tiempo, mi sueño loco esa "patria de las ruinas", como yo la llamaba. Y ahora estaba allí. Sólo algunas cuadras me separaban de todos esos lugares que siempre había amado y en los que tantas veces había pensado.

Allí estaban, muy cerca, San Pedro y el Vaticano con sus magníficos tesoros, el castillo de San Angelo y el majestuoso Coliseo. Allí, a dos pasos estaba el Foro Romano con sus recuerdos paganos y algo más lejos — allá en la Via Appia — las Catacumbas que con su encanto especial me atraían misteriosamente, religiosamente...

A pesar de todo, no había programa para esa tarde: era necesario descansar. Así me lo habían dicho y no tuve más remedio que resignarme.



¡Ah! pero no iba yo a quedarme tranquilamente, en ese confortable y vulgar cuarto de hotel, mirando por la ventana el obelisco de la Piazza Colonna, que estaba enfrente mismo.

¡Cómo no! Tomé mi cuaderno de viaje y con el pretexto de ir a anotar las últimas impresiones recogidas, me fuí al salón de lectura. En realidad, mi fin era, simplemente curiosear. — No hay que sorprenderse: soy mujer. — Hacía ya cerca de media hora que estaba allí, cansada casi de ver caras de ingleses y más ingleses, que entraban y salían todos con sus impermeables, gemelos, y el Baedeker inevitable del turista — cuando vi venir hacia el salón a una elegante dama, muy joven, casi una chica, cuya singular belleza me sorprenidó. No, no era italiana. Más bien parecía inglesa. ¡Ah! si hubiera sido morena, podría haber jurado que era de mi patria, de mi hermosa patria americana. Al entrar me envolvió en una larga mirada, impregnada de curiosidad, que le devolví, y fué a sentarse junto a una ventana, por la que se puso a mirar, distraidamente, hacia la calle. Estuvo allí un rato y, después de mirarme indecisa, me preguntó cortésmente, en un italiano pésimo, si me molestaría el piano, a lo que contesté que no, en un italiano "mucho peor". Yo había creído notar algo de español en su pronunciación y me preguntaba si sería, ella, de la patria del Cid o americana. La contestación me la dió en seguida el piano, al llenar el salón con las armonías cálidas y chispeantes de un tango.

Un tango oído allá, en aquellas tierras, cuando la patria lejana sólo se ve con los ojos de la mente, tiene un no sé qué de mágico y seductor, en el que vibra un encanto dulce y triste a la vez. Un mundo de recuerdos me traía en sus notas ese aire de mi país. Cuando se perdió en las lejanías el sonido del último acorde, no pude ya contenerme y le dirigí la palabra.

Era efectivamente americana, de Buenos Aires, y estaba, como yo, de paseo por Europa.

Nos hicimos amigas en seguida, pero amigas unidas por ese lazo fuerte, muy fuerte, que sólo se forma después de muchos años de relación o cuando se está lejos del terruño. Nuestras familias también se relacionaron y juntas, en alegres caravanas, visitamos cuanto hay de interesante en la ciudad gloriosa de los Césares.

Una tarde, mientras andábamos caminando Haydée y yo, por el corso Humberto I, tropezamos con un caballero, cuyos espléndidos ojos negros, llamaron en seguida nuestra atención. El también se había fijado en nosotras, y después de mirarnos curiosamente a las dos, detuvo su vista en los ojos azules de mi amiguita.

— ¡Dios mío, qué mirada! dijo Haydée, volviendo turbada, la cara al otro lado.

Y era cierto: había algo raro y dulce, dulce sobre todo, en esos ojos negros, que buscaban obstinadamente los ojos azules de Haydée.

— Juraría — continuó ella — que he visto antes de ahora la cara de ese muchacho.

— Bien pudiera ser — le contesté —. Hemos visto tanta gente desde que andamos por aquí...

— ¡Ah! ya sé — me dijo, después de pensar un rato, sin hacer caso de mis aires burlones — es la mirada que yo recuerdo: la mirada del San Francisco, de Rubens.

Sólo cuando llegamos al hotel, nos dimos cuenta de que no habíamos hablado, en todo el camino, más que de los lindos ojos del desconocido.

Desde ese día, no pasó tarde sin que lo viéramos, en el Pincio, en Villa Borghese, en el corso, o desde los balcones del hotel. Mi amiga estaba entusiasmada. Y empezaron entre ella y San Francisco — como lo llamábamos a él — esos inocentes juguetes de enamorados, tan simples en el fondo

y tan dulces, miradas llenas de promesas, cambios de sonrisas, etc., etc.

Una vez, al pasar cerca de San Francisco, a Haydée se le cayó — por involuntario descuido, se comprende—un manojo de violetas. No necesito decir donde fueron a parar.

Yo era, naturalmente, la confidente obligada de mi amiga. ¡Ah! Ella lo amaba. Y tanto... Me lo decía a todas horas, de todos los modos y en todos los tonos.

Un día me habló de su tipo.

— Qué distinguido es, ¿verdad?

Adiviné su pensamiento y le contesté, riendo:

—Sí, debe ser noble. Conde, maqués, ¿quién sabe? Y de veras que serías una hermosa condesa!

Desde entonces, el de los lindos ojos, dejó de ser San Francisco para convertirse en "el condesito".

Había transcurrido más de un mes desde el día en que se iniciara el idilio de mi amiga. Volvíamos una tarde de visitar no recuerdo qué paraje y encontrándonos a bastante distancia del hotel, entramos, con intenciones de cenar, en un restaurant que nos pareció bueno.



Dib. de Friedrich.

Hacía un rato que estábamos allí.

En el preciso momento en que iba a llevar el tenedor a la boca, no recuerdo con qué, la sorpresa, una sorpresa terrible, detuvo mi brazo en mitad del camino y me quedé inmóvil, con la boca abierta, agrandados los ojos y suspendida en el aire la comida...

Mi amiga siguió con sus ojos la dirección de mi vista y también ella se quedó "inmóvil, con la boca abierta y agrandados los ojos".

Y era que ella, como yo, había visto allá, en el fondo del salón, a "él"; a él, con el traje obligado de los "camerieri", a él, con una fuente en la mano, a él, que servía humildemente una mesa...

¡Horror de los horrores!

San Francisco, el condesito, era garçon!...

Cleonice.

Los ganadores del Escudo Brown

Por invitación especial de la Federación Nacional de Tiro de Chile, concurrieron por tercera vez al certamen "Escudo Brown", celebrado en Valparaíso el 19 de septiembre, un grupo de tiradores del acorazado "San Martín", resultando éstos vencedores definitivamente en dicho torneo, pues lo habían sido también en los realizados en años anteriores.

A su regreso de Valparaíso, donde celebróse el certamen, los ganadores del "Escudo Brown", fueron recibidos como homenaje de triunfo, por los oficiales de la armada, una delegación de conscriptos y el teniente de navío señor Oyuela, en nombre del ministro y demás autoridades navales.

Luego de los saludos y felicitaciones obligadas, el personal del team se dirigió al depósito de marinería donde les aguardaba el rancho.

Por la noche fueron obsequiados por sus camaradas con un banquete en el mismo local.



El grupo de tiradores argentinos, de la dotación del acorazado "San Martín", rodeando al trofeo



Banquete en el depósito de marinería a los vencedores del certamen "Escudo Brown"

Fot. de Fray Mocho



LA CITA FRUSTRADA

Desde el alto balcón espiando en vano
Las sombras de esa noche obscura y quieta,
De sus rosales, la gentil Julieta,
Rompe las flores, con nerviosa mano.

Ya de la torre en el reloj lejano
Dieron las tres! Oculta en la glorieta
Duerme la alondra, y por la falda escueta
Corre el Adige, sobre el fértil llano...

Cerró el balcón. En la musgosa piedra
Se balanceaba la colgante hiedra
Que el cincelado barandal decora,

Y largo tiempo, sobre el alto muro,
Quedó flotando, en el jardín obscuro,
Como un rosado resplandor de aurora!

Germán García HAMILTON.

Dib. de Peláez.

LOS OFICIOS PELIGROSOS



Pintando en ''balancín''. El sistema es seguro, sólo que puede aflojarse una cuerda o funcionar la roldana a destiempo

oficios que se ejercen en la calle, a la luz del día y que son visiblemente peligrosos. Ellos afectan nuestros nervios, nos ponen en trances de apuro, porque ¿quién verá indiferente a un pintor de esos de balancín, por ejemplo, amenazándonos con venirse abajo con aparato y todo y aplastarnos, aunque sepamos que lo hacen por un jornal de cuatro pesos y cincuenta centavos? Pero no son los pintores los más peligrosos, que al fin no contribuyeron, según la estadística del Departamento del Trabajo, sino con 20 accidentes en 1911, sino los albañiles, que alcanzaron a 399, los que más deben preocuparnos y por doble motivo; por ser el gremio más afectado y por ser el que con una insistencia desesperante nos recuerda ahora más que nunca, que las avenidas intendentiles no dejan casa en pie en todo el centro de la ciudad, aquella peregrina ocurrencia de algún desocupado que Horacio concretó en el famoso '' Pulvis et umbra sumus''. ¿Y por cuánto nos expone al desagradable espectáculo de verle caer y estrellarse de una altura de 40, 50 o más metros un peón de albañil encargado del montacarga en un rascacielo? Por la miserable suma de 3 pesos diarios. Mucho más disculpables son los zingueros, no hay duda, que llegan a ganar de 7 a 10 pesos por jornada. Pero los zingueros en cambio no tienen el honor de figurar en la estadística del Departamento del Trabajo en el ''Cuadro comparativo de las principales profesiones afectadas por los accidentes del trabajo en la capital nacional''.

Tras los albañiles figura un gremio entre los mayores contribuyentes que sorprenderá a los lectores como nos ha sorprendido a nosotros y al mismo Departamento del Trabajo. Son los carreros que aportaron el año anterior 292 accidentados con 15 muertos, cifra ésta que no guarda por cierto proporción con el total de los albañiles, que tuvieron 26 muertos. Les siguen los

¡Peligrosos! Peligrosos resultan todos, aun aquellos que pueden desempeñarse con la más humana comodidad y con las más grandes precauciones, como el de usurero o prestamista que todos envidiamos.

En su oficio, a los tales, amparan los hombres, siempre apremiados por insalvables necesidades, y las leyes, siempre sabias y previsoras. Y sin embargo, ellos corren un riesgo inminente: el de perder con la dulce existencia cuanto amasaron sus pecadoras manos, así sean los tesoros de Creso o el oro del rey Midas, trance doloroso por cierto, porque, quien más tiene, más ha de lamentarse de lo que pierde, y al fin los otros mortales no pasamos sobresalto en la vida fuera del de perderla.

Pero nosotros nos referimos sobre todo a los



El guante, en este caso, es un lujo, pues el carro sobre el cual trabajan les sirve de aislador



El enganchador, uno de los más peligrosos



El pintor de escalera

estibadores con 145 casos y 4 muertos. ¿Y luego? Nadie acertaría. El de los agentes con 92 accidentes y 2 muertos.

Los marineros con 66 casos, 1 muerto, cometen la imprudencia de accidentarse por 50 a 70 pesos mensuales enganchados aquí, y de 30 a 50 si en el extranjero.

Los peones de ferrocarril tienen la ocurrencia de no figurar casi en la estadística aludida. Encontramos sólo 2 casos, pero van directamente al hospital y figuran en las estadísticas reservadas de las empresas respectivas.

Los arregladores de cables están expuestos a una corriente de 550 volts y ganan el 1 %: $ 5.50 por día.



El demoledor o el "aporreao de la suerte"



El buzo

Los chauffeurs tuvieron 8 accidentes, heridos leves, y los motormans 5, heridos leves también. ¡Ellos! ¡Ellos que solos son los causantes de la mayor cantidad de muertos y derrengados que se producen en Buenos Aires! Es indudablemente un gremio aristocrático. Trabaja los domingos y si alguno se rasguña un poco tras hecatombe tan grande, es también en domingo. En cambio los obreros dan la mayor proporción de accidentes en los demás días de la semana y la menor en domingo. Así pues el total durante el año 1911 fué en ese día de 242 accidentes, en lunes, 361, martes 396 (nota para los fatalistas: más que en cualquier otro día de la semana), miércoles 353, jueves 363, viernes 315 y sábado 301.

Todo esto lo saben los obreros. ¡Pero querrían que quien manda edificar un rascacielo se fuera



En un rascacielos, a 50 metros de altura.—El encargado del montacarga



Sobre el abismo, comprobando la exactitud de los ángulos en un esqueleto de rascacielos



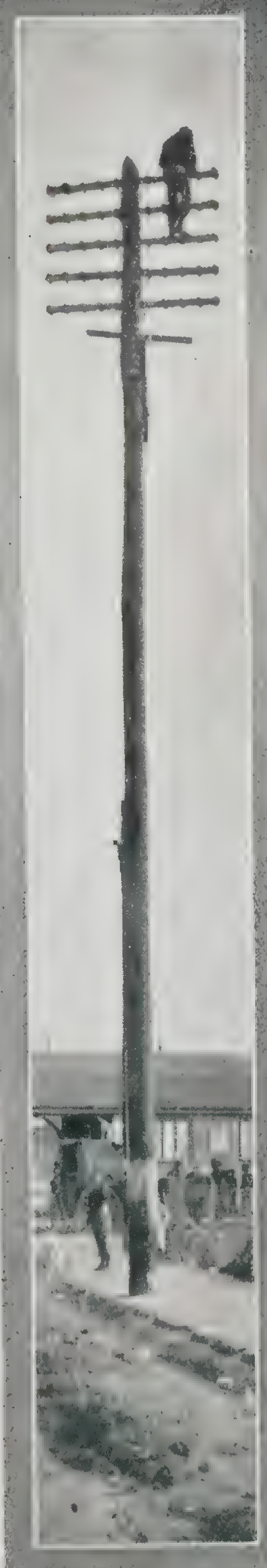
El zinguero, terminando una cúpula a 40 metros sobre el suelo (Rincón y Alsina)

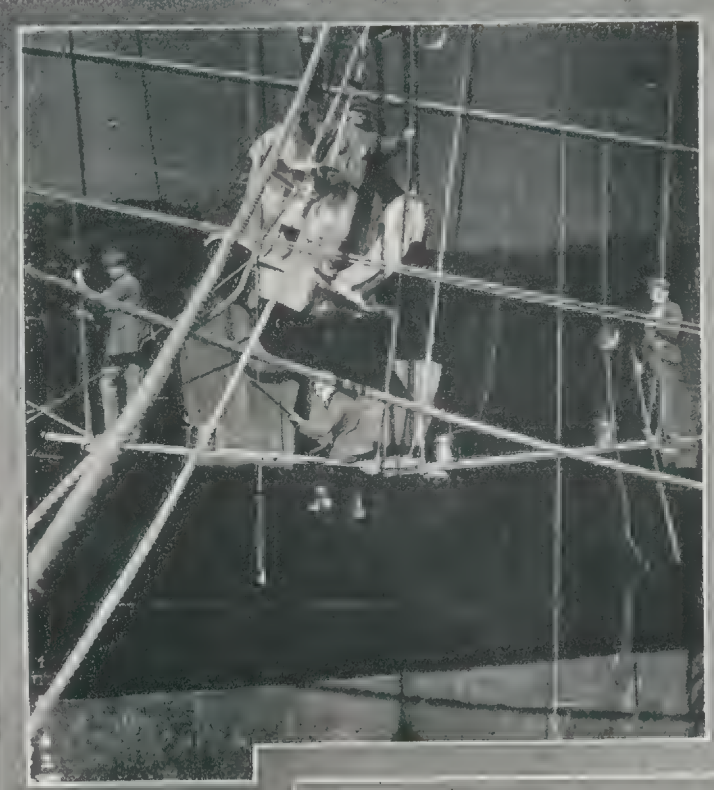


En el palo mayor

allá arriba al 20.º piso y por sport se arrojara al abismo en lugar del peón encargado de remachar un bulón entre dos tirantes?

Y lo grave es que todos se quejan de que ganan poco y sostienen ser injusticia el que unos con toda comodidad obtengan mucho más de lo necesario y que ellos, por lo que apenas alcanza para un caldo sin gordura, expongan minuto tras minuto su vida. Pero lo dicen por ignorancia, porque no saben a buen seguro lo que ya dejó estampado hace muchos, pero muchos años el





El peligro de la zambullida

Eclesiastés: "No sólo no se llore el difunto; que es mejor el día de la muerte que el del nacimiento". Y es por ignorancia únicamente que se plantean los conflictos del capital y el trabajo. ¿Que unos somos pobres y otros ricos? ¡Qué más da! Si conocieran aquel mensaje de Diógenes a Polux desde la otra orilla: "A los pobres, que son muchos y que abrumados por la miseria lamentan su indigencia, diles, oh Lacedemonio, que no lloren ni se aflijan: hazles ver que aquí reina la igualdad, y que los ricos de allí no les son aquí en nada superiores." ¡Oh, si supieran estas cosas! Para eso se las decimos. Y ahora que las saben, cuantos están expuestos a morir en un accidente del trabajo más que temerlo lo desearán. ¡Y es un consuelo!

LEGO.



El oficio más peligroso: El periodista de campaña

Está mal la línea, señor...

Fot. de Fray Mocho, *dib. de Carot.*

Pláticas parisienses con "Fray Mocho"

París, 10 de agosto.

Fraile querido por excepción:

La carta está fechada en Fecamp, mayo 1885:

...Recibo dos cartas exquisitas, una de Huysmans, una de Goncourt y la tuya coronando el todo. Es una buena semana y una temperatura ideal: ciruelos en flores por todo el campo, horizontes de valles de un verde tan ligero, tan sutil, tan delicado; arroyos color de ojos de hada, pastos, sauces plateados, botones de oro en las praderas, cielos de una palidez adorable, una juventud, una frescura, una subida de savias... el verdadero mes de Normandía con todos sus árboles en flores a lo largo de las rutas y en las granjas, nieve de perales, espuma de albaricoqueros, rocío de manzanos, estrellas de cerezos, un olor de miel, en el aire, y besos que rozan la boca...

Así cantaba Jean Lorrain "su" campo, el de Fecamp, en carta dirigida a Oscar Méténier; y Fecamp, como agradecida a las flores que recogió en sus senderos, ha erigido un monumento a la memoria del exquisito poeta en prosa, que, sin rimas estudiadas, supo cincelar, como ha dicho Jean de Bonnefon, "el color mordiente de los prados de esmeralda, la profundidad traslúcida de los horizontes normandos, la melancolía de su cielo, en que las franjas de sol se levantan y vuelven a caer como grandes cortinas en el mar".

Conocí de vista, a través de los bulevares, la figura de Jean Lorrain, siempre acicalado, peripuesto, arrebolado, cuajadas las manos de pedrerías abultadas y coruscantes... ¡No me gustaba esa figura! Así como las francesas, aunque no quieran, son elegantes, los franceses, ni aun cuando quieren echarla de geniales en el vestir, dejan de ser cursis; pero cursis agresivos, con indumentaria que excita al homicidio. Con frecuencia, al andar por París, veo chalinas, ternos, sombreros, y, sobre todo, "empaques", que si yo fuera zar, emperador, rey, o siquiera presidente de república "al uso", castigaríalos con la muerte. ¿Por qué, me pregunto al volver a casa, no maté aquel señor del sombrero "melón", menos seguramente que su dueño?... Y me avergüenzo de mi bondad.

Jean Lorrain era afectado hasta en el mobiliario de su casa: camas de madera dorada, cortinas de seda con reflejos anaranjados, bibelots... A la señora Renée d'Ulmes le entusiasman esos y otros objetos de Jean Lorrain. A mí me parecen más propios de una traviata dislocada que de un literato. Pero, haciendo caso omiso de tales frivolidades, hay que reconocer que era un escritor delicioso, con todos los refinamientos y las exquisiteces de la admirable raza francesa, tan literaria. Hecha excepción de los maestros, los Flaubert, Zola, Daudet, Maupassant, etc., Jean Lorrain era el primero de los contemporáneos, singularmente en la Prensa.

Detalle extraño y triste: a esa fiesta del campo normando, a esa consagración del poeta de los colores y de los perfumes, no asistió ninguna mujer de Fecamp, mientras que en París el guarda del cementerio Montmartre detuvo a la primorosa Sonia Lory, bailarina egipcia, porque

> iba cogiendo flores
> y guardando en la falda;

flores de las tumbas de Stendhal, Heine, Gautier y otros conturbadores de corazones femeninos.

Y esta nota, la de la pobre Sonia, es la única poética de estos días turbios y desapacibles. Nieve en la Haute-Lozere, impidiendo la siega;



nieve en West-Loreland; tres grados bajo cero en la isla de Whight, donde "veranea" la reina de España; frío en París... En vano la moda prescribe mantos de tul para las veraneantes y sombrillas de tul para las bañistas. Diríase que ha llegado el tiempo negro con su acompañamiento de sombras y su cortejo de tristezas. Envuelto en brumas extemporáneas el Sena ha perdido los encantos estivales en esta región donde la noche y el día, en invierno, se confunden en un abrazo de muerte. El cierzo ha echado de las márgenes del río a las pobres gentes que, tumbadas a la bartola, pasan allí, en verano, la fiesta del domingo, y como si estuviéramos en noviembre el horizonte se ennegrece al igual que el fondo de una pipa humeante.

Pocas aventuras. Un solo drama: la muerte de la señora de Bridgeman a mano airada de la señora de Block, mediana literata y eximia homicida. Lucha de atroces egoísmos: la señora de Block, que por afecto y por conveniencia también, quiere rescatar a su marido; la señora de Bridgeman, que por satisfacer sus concupiscencias sacrifica el honor de su hogar, donde tenía un hijo de diez y nueve años; y el señor Block, que por saciar su pasión deshonra el hogar ajeno y veja el hogar propio, donde tiene

dos hijos. La señora de Block, aprovechando la ausencia de éste, viajante de comercio, a la sazón en Berlín, sorprende a la señora de Bridgeman y, a seguida de una discusión con ella, la mata friamente... Y luego, ¡qué feos, moralmente, y qué cursis, el Block y la Block! El, a raíz del drama, se deja interviuvar para enaltecer los méritos de su propia mujercita, olvidando la ajena, amarillenta y yerta en la "Morgue"; y dice que su esposa es cabal, dechado de virtudes—la "Perfecta casada" de fray Luis de León—y más buena que el pan, talentosa además, y aunque él, como viajante de comercio, entenderá más de mercancías que de letras, asegura que es literata de primera. Ella, en cambio, incurre en la cursilería de colocarle al público los amores que siente por su marido, la pasión que la devora; y cuando se la interroga sobre el móvil del asesinato, no tiene el valor de su crimen, alega que llevó, en el saco de mano, un revólver sin saber a qué fin, y que "disparó cerrando los ojos". No hay como disparar a ciegas para acertar.—Drama vulgar y grosero, de encontrados intereses en una sociedad dominada por el egoísmo.

Pero, como estamos en verano, esos tiros han distraído un tanto el tedio general. Entretanto la chiquillería granujienta que, por falta de monises, no puede salir a la montaña ni al mar, se distrae con "jugar a los salvajes", pintorreándose las caras y adornándose con plumas, en un terreno despoblado del barrio de Belleville. Habían corrido extraños rumores que los "salvajes", batiéndose entre sí, torturaban a los vencidos; que unas chiquillucas, compañeras de éstos, sufrieron quemaduras en los pies para que declarasen cosas que les importaba saber a



Dib. de Vila.

los victoriosos, y que un niño había sido enterrado vivo. El barrio se alarmó, la autoridad hizo diligencias para esclarecer el fundamento de la denuncia, y se averiguó que esos críos no están, al menos por ahora, en condiciones de rivalizar con el energúmeno que en un pueblo de Guadalajara le cortó las orejas a Juana Maestro, en vano requerida amorosamente por él, ni con los civilizados que torturaron y asesinaron treinta mil indios de Putumayo. Sí, torturan y entierran vivos; pero de mentirijillas.

Son ensayos de gente precoz, tal vez para ponerlos en práctica, más tarde, en el protectorado de Marruecos...

Luis BONAFOUX.

El maestro Mascheroni



Por MATELDI

Musa llena de salud

¡Ni melenas ni chambergos de bohemias fracasadas
Y ni ajenjos ofensivos ni morfinas criminales!
De mi Ensueño—todo alondra—los motivos aurorales
Dan su trino a las escalas de las citas sonrosadas.

A quiméricos países de ninfalias o de hadas
Van en oro de espejismo mis suntuosos madrigales;
Y soy como un monje artista, enclaustrado en mis
[ideales,
Cuando en mí engarzo el brillante de tus límpidas
[miradas.

Nace en chorro cristalino, sano, fresco y corredero,
En mi alma mi opulencia musical de cancionero;
Y la Vida es una Alhambra y yo soy un surtidor...

Todo pleno de mi fuerza: solo en mí y en mi energía,
En las fiestas de mi alma, si mi copa está vacía,
¡Yo la lleno con las rosas de mi Carmen interior!

Guzmán PAPINI.





Armoniosamente

Aire lento que pasa como agua cristalina
Murmuradora y suave bajo la luz divina
Del sol. Meliflua pauta de una alegría inmensa
En tí mi alma se esfuma y mi cerebro piensa.

Naciste a mis recuerdos con tu primera nota
Como el fuego que estalla con la chispa que brota,
E inseparable amiga que mis ensueños viste,
Ríes si estoy alegre y lloras si estoy triste.

Luz acariciadora que ansía mi pupila
Para alumbrar la huella en que mi pie vacila,
Lumbre propiciatoria en que mi vida fundo
Como se funde el oro en el crisol del mundo.

Eso eres tú que en noche de singular ventura
Propicia a las estrellas, al bien y a la ternura,
Me diste con tu mano tu corazón y luego
Sentimos extasiados la paz de aquel sosiego.

Adolfo ELÍAS.

Dib. de Hohmann.

Dr. ADOLFO MUGICA, por CAO



Aseguran que viaja
por que ha pensado:
—Más vale ser viajero
que interpelado.

Inauguración de la plaza 24 de Septiembre





El domingo fué popularmente inaugurada la plaza 24 de Septiembre, comprendida por las calles Rojas, Antezana, Figueroa y Avenida San Martín

El letrero provisional y el árbol originario de Tucumán que cedió la dirección de paseos

La comisión pro fomento de Gaona, organizadora de la fiesta, y los delegados de la municipalidad

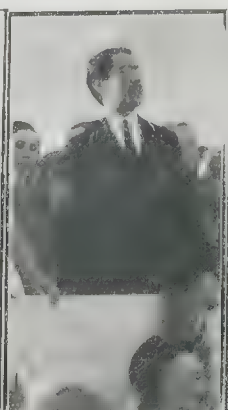


Niños y niñas de las escuelas públicas y señoritas del barrio, conduciendo un retrato de Belgrano al lugar de la inauguración



Los oradores.—Dr. Adolfo Pacheco





Los señores Juan Francisco Coutinho y Domingo Vila Bravo, que hablaron en nombre del vecindario, pronunciando sus discursos

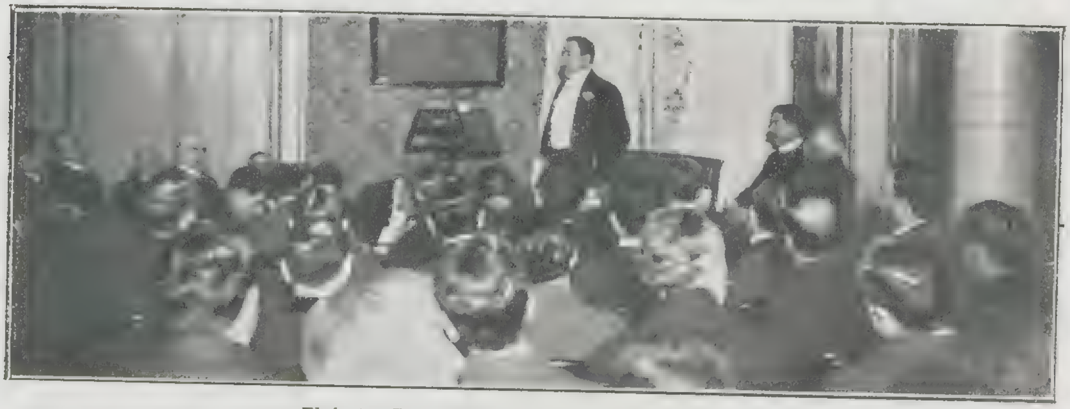
Pro asilo Falcón



A beneficio de este asilo se celebra actualmente una kermesse en su local, y una comisión de señoritas está encargada de una colecta en el barrio. — Las señoritas de Baña y de Raíces y el señor Panthou, a cuyo cargo está la colecta

En el Ateneo Hispano-Americano

Banquete a los periodistas.—Conferencia del doctor Zeballos



El doctor Zeballos dando su conferencia, el día 27



El banquete en honor de los periodistas, el sábado en el hotel Castilla.—La cabecera de la mesa



El distinguido educacionista señor Baldmar F. Dobranich

Necrología

El 15 de septiembre pasado, dejó de existir el señor Baldmar F. Dobranich, conocido catedrático y escritor.

El señor Dobranich, autor de muchas obras escolares, dictaba clases en el Colegio Militar, Colegio Nacional, Escuela Normal del Profesorado, etc. Su desaparición ha sido muy sentida en los círculos intelectuales y sociales.



En la Recoleta, durante el sepelio de los restos de la Sra. Isabel Hale de Pearson, fallecida el viernes



El capitán don Pedro J. Flairotto



En el acto de la colocación de una placa en la tumba del señor Vicente Núñez, gerente que fué de las compañías de tranvías "La Capital", "La Nueva", "Gran Nacional" y "Metropolitano"



Señora Emma S. de D'Ascenzo

Partida del poeta Cavestany



El señor Cavestany, a bordo del ''Cap Finisterre'', con la familia de Ayerza, los señores Medina Vera y Jerez, y sus hijos

A bordo del ''Cap Finisterre'' partió para España el señor Juan Antonio Cavestany, distinguido poeta y hombre público, que tuvo en Buenos Aires tan notable actuación como conferencista y en la prensa. Fueron a despedirle un grupo de amigos de la sociedad porteña.

El asilo nocturno nacional





El viernes fué inaugurado el asilo nocturno nacional de la calle Cangallo, 2471, para el que el gobierno se propone construir un gran edificio en los terrenos del puerto

Vista del local inaugurado

Los doctores Sáenz Peña y Bosch con el director, señor Chaix

Banquetes



En el Castilla, al doctor Alejandro Olivero, con motivo de su viaje a Europa, el 25



Al señor R. Tarasido, con motivo de su regreso de los Estados Unidos, en el Sportsmen

En honor del doctor Samuel Pozzi.—Paseo en el Tigre





Durante el almuerzo campestre ofrecido al doctor Pozzi por los médicos del hospital Rivadavia, en una de las islas del Tigre. — El doctor Caballero haciéndole probar el asado. En pleno almuerzo

En el Hospital de Clínicas.—La peste bubónica.—El pánico

La noticia de que en el Hospital de Clínicas se habían producido varios casos de peste bubónica, circuló con una rapidez vertiginosa que dejó muy atrás a la epidemia tan temible.

Cuando los mismos enfermos se enteraron de que existían sospechas del rápido avance del flagelo, en un arrebato casi de locura, se arrojaron de las camas, dando gritos, y trataron de huir hacia la calle.

El barrio se enteró del asunto y rodeó el hospital, comentando, exageradamente, lo ocurrido.

Como la noticia prosiguiera rodando y creciendo como bola de nieve, los deudos de los enfermos que se asistían en el hospital acudieron en masa para verlos y para convencerse de que a ninguno de ellos les había tocado en suerte la bubónica...

Y aquí estalló el motín. La policía y los empleados del establecimiento, prohibieron la entrada a todo el mundo, no obstante ser el martes, día de visita.



El terrible carro de la desinfección, entrando en el hospital de Clínicas donde ocurrieron casos sospechosos de bubónica



La policía prohibiendo la entrada a un chico que deseaba ver a su padre, asilado en el Hospital



Uno de Pontevedra que permaneció 24 horas frente al hospital



El motín de los enfermos. Deudos de los asilados, conversando por la reja con algunos pacientes

A no ser la portuna intervención de los médicos y practicantes del hospital, el pánico hubiera cundido. El director de la Asistencia Pública, ha manifestado que no existen motivos de alarma por ahora. Dos enfermos fallecieron con signos sospechosos de bubónica. En consecuencia se ordenó el aislamiento de las salas para practicar una desinfección completa de los locales, ropas, etc.

A los demás enfermos se les dejó en observación a fin de poder sacar al que presentara síntomas sospechosos y llevarlo al Hospital Muñiz, como se hizo el martes.

Tranquilos los ánimos, todo ha vuelto a su quicio.

El martes, la dirección del hospital de Clínicas pasó una nota a la jefatura policial, comunicándole que ha desaparecido ya todo el peligro de peste bubónica.



A espaldas de la autoridad. Un practicante convenciendo a tres niñas de que la peste bubónica le parece agradable, pues facilita el "afile"



Los empleados del Hospital de Clínicas impidiendo la entrada a las familias y convenciéndolas de que la bubónica no existe nada más que en la China

En consecuencia, solicitó el retiro de la vigilancia que desde hacía una semana realizaban los agentes del escuadrón.

Las visitas de los deudos y amigos de los enfermos se han restablecido de acuerdo con los viejos horarios.

Sin embargo, el miedo no deja de mantener el ánimo del vecindario en perpetua zozobra.

Los pacientes no pueden convencerse todavía de que la bubónica no esté en el hospital. Desde las camas se consultan sobre los síntomas del mal y cada cual espera ver en su propio organismo la explosión de la peste. Uno de ellos, ha sufrido varios ataques provocados por el miedo y sufre delirios febriles en los cuales sólo sueña con ratas...



El señor senador doctor Güemes prohibiendo personalmente la entrada al hospital



El mismo, impartiendo órdenes severas

Rosario

Circuito Rosario — Casilda — Rosario



Al largarse la carrera el domingo 29



¡Ganarás con el sudor de tu frente!



Peripecias del camino. El ciclista Zanutti, cambiando una goma antes de llegar a Fischerton



Largada de una motocicleta



El automóvil ganador, en el trayecto de Funes a Roldán

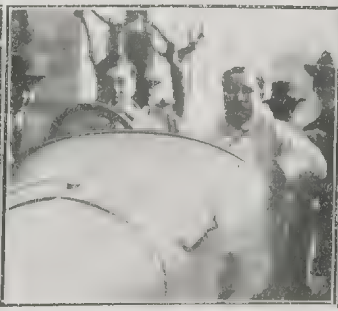
La crónica de los deportes, no registra muy a menudo, éxitos populares de la índole del circuito Rosario-Casilda-Rosario, efectuado la semana anterior.

Las carreras de automóviles, bicicletas y motocicletas que se disputaron los diversos premios ofrecidos, atrajeron una enorme cantidad de público.

A su llegada, los ganadores fueron ovacionados.



Segundo premio de la carrera de automóviles. Tripulantes: Luis Perini y José Garo



Ganador de la carrera de automóviles. Tripulantes: José M. Montes y Guido Pagnutti



Ganadores de la carrera de motocicletas: primero, señor Jorge Bosch; segundo, señor Ricardo Larguía, y tercero, señor S. Cavalli

Nuevo templo de Echesortu

El 28, comenzaron en el barrio Echesortu las fiestas organizadas por las damas rosarinas con motivo de la colocación de la piedra fundamental del nuevo templo de San Miguel Arcángel, que será erigido en la calle 9 de Julio entre San Nicolás y Caferata.

Los festejos resultaron lucidísimos. Se constituyeron tres comisiones: una presidida por la señora Teresa B. de Lier; otra por el señor Sebastián Gana y la última por el señor Bernardo Lier.



Durante la colocación de la piedra fundamental del nuevo templo de San Miguel Arcángel, en el barrio de Echesortu



El presidente de la comisión, señor Sebastián Gana, leyendo el discurso inaugural

Fiesta a beneficio de la Sociedad protectora de la Infancia



Aspecto del teatro Colón durante la función del 24, dada por la transformista Fátima Miris, a beneficio de la Sociedad Protectora de la Infancia

Enlace



Concurrentes a la ceremonia nupcial de la señorita Celina Guesalaga Lynch con el señor Aquiles Ciaffardini

Fiesta infantil



Los esposos Don Leonardo Moris y doña Adela P. de Moris, rodeados de los niños que concurrieron a la fiesta celebrada con motivo del onomástico de su hijita Adela Lidia



EL LANCERO

Fué de aquellos que guerrearon con Don Justo. Con- [servaba
De esos tiempos legendarios, el indómito valor,
Y, aunque viejo, todavía bravamente se cuadraba
Si la frase aviesa hería las purezas de su honor.

Nunca supo lo que es miedo. Más de un labio relataba
Que en las luchas por la patria, bajo el fuego acosador
De los botes de metralla, lanza en ristre, se cortaba,
Estrellándose en las filas enemigas con furor.

Y murió en su ley.
Boleado su caballo en la carrera,
Cuando estaba a veinte pasos, nada más, de la bandera
Que audazmente iba a arrancarla de las manos de un [rival,
Oyó un toque de ¡a degüello! resonando en la llanura
Y aguardó con el cuchillo, fulgurante de bravura,
El epílogo previsto de aquel choque colosal.

Aníbal Marc. GIMÉNEZ.

Dib. de Peláez.

De la vida

¡Sí! ¡De las muchas cosas trági-cómicas que tiene la vida!

La familia de X... ¡oh!... ¡La distinguida familia!... Que era de abolengo pudo verse en el entierro de un pariente, donde hubo muchos discursos; en el casamiento de Maruca, que estuvo chic, en el tren que sostenían... en las numerosas personas de servicio, que si bien algo flacas, nada decían en contra de ella, pues fácilmente se explica que las muchas bacterias existentes en una populosa ciudad acaban con el organismo mejor equilibrado...

Emparentada con todo lo "mejor", poseedora de un apellido distinguido y con uno de los "niños" candidato a diputado, pero con las arcas vacías de dorado metal, había experimentado una pequeña contrariedad al notar que las primitas... las amigas... tenían una profesora particular o una institutriz para sus niñas, y ellas... ¿cómo no lo habían notado antes?... ¡mandando sus criaturas a la escuela, expuestas a la crítica!



Era necesario subsanar la dificultad, y se subsanó.

Un aviso en un diario local y una consigna a la camarera dieron el resultado apetecido:

—¿Qué quiere usted? — Venía por el aviso que he visto en...—La señora me ha dicho que ya tienen una en vista, pero si usted quisiera emplearse por menos precio la preferiría.

Y se discutía la cantidad.

Cada vez que llegaba una, el diálogo se bisaba, hasta que por fin llegó la presentida; con doce pesos mensuales se conformaba.

Muy pobre el trajecito gris de la maestra, pasado de moda el sombrero... algún rasponcito blanco en la parte posterior del calzado... pero al fin, maestra por doce pesos y a domicilio... bien valía la pena de perdonarle la indumentaria tan poco aristocrática.

. . . .

—¿Y qué tal?—Perfectamente, gracias; ¿y ustedes?—Muy bien; paseando como siempre; ¿qué novedades tienen?—Ninguna; ¡ah! sí, me olvidaba: hemos tomado una profesora para las chicas.—¡Ah! ¡Muy bien! ¿Y qué tal es?—Inteligentísima. — ¿Qué sueldo le pagan? — 80 pesos; como son tres niñas y viene dos horas por día... —¡Es natural! Y considerando que son las tres de distinto grado, no es mucho. Julia tiene desde hace días una profesora para Rosita, pero se trata de una niña distinguida, de buena familia... ¡si viera usted qué bien viste! La última palabra de la moda.—Pues la nuestra, también, vino recomendada por una amiga; sino no la hubiéramos tomado. Es una niña de abolengo... no hay más que verle el porte; viste lujosamente.—¿Y a qué horas da lecciones? — De dos a cuatro de la tarde.—Poco falta para que llegue, entonces; me agradaría verla.

. . . .

Una orden a la mucama salvó la situación; a la maestra que entrara por la puerta de servicio .. no era cosa de que le vieran el trajecito gris... el sombrero pasado de moda... los rasponcitos blancos...

Y la maestrita entró por la puerta de servicio creyendo en el pretexto que adujo la mucama.

Aquella tarde, para las visitas la maestra había faltado, y eran de ver las fingidas indignaciones de la dueña de casa cuando sobre el tieso cuello erguía la cabeza exclamando:

—¡No es de creerse!... ¡Una niña tan distinguida!

De vez en cuando suelo ver pasar apresuradamente la maestra.

¡Teme quizás llegar tarde!... ¡Y eso que gana por mes lo suficiente para un par de botines, y entradas por la puerta de servicio los días que hay gente en el vestíbulo!

Alfonsina **STORNI.**

Dib. de Peláez.

"Fray Mocho" en Salta

Las fiestas del milagro



Imagen de la Virgen del Milagro, existente en la catedral de Salta



La del Cristo del Milagro

La fiesta del Milagro es la más característica de todas las que se celebran en la provincia de Salta. Es una fiesta antigua a la que concurren de siete a ocho mil personas de los alrededores de la ciudad y de los lejanos valles salteños.

La tradición refiere que el culto rendido a las imágenes de la virgen y del Cristo que se guardan en la iglesia Catedral, está fundado en una creencia de verdadero milagro.

Cuando los terremotos asolaban la ciudad y tenían al vecindario en una perpetua zozobra, ambas imagenes que en aquel entonces hallábanse guardadas en cajones, por ocurrencia de un sacerdote, fueron sacadas de allí y puestas en un altar. Al hacer esto se anunció que los terremotos cesarían, cosa que en realidad aconteció. Además, esos cataclismos no han vuelto a repetirse.

Por eso las imágenes llamadas del "milagro", todos los años, a mediados del mes de septiembre, son sacadas en procesión por las calles y desfilan seguidas del obispo, del gobernador, senadores, diputados de las principales familias y de un pueblo numeroso que acude desde todos los departamentos de la provincia. El presente año la fiesta ha revestido la importancia de siempre. Es una procesión pintoresca que da la ilusión de un siglo muy viejo, muy lejano del presente. Hombres, mujeres y niños, llenos de fatiga y de sudor siguen durante varias horas el camino, llevando en las manos una, dos, tres y hasta cuatro velas presas entre los dedos, cual si las manos fuesen varios candelabros. Una vela es para el que concurre y las otras para los miembros de la familia que no han podido venir desde el valle distante por falta de una mula o por enfermedad.



El público, esperando la salida de la procesión frente a la Catedral

Gentes de tierra adentro

Los Candidatos á la Gobernación de Salta

Salta es en la actualidad teatro de una ardiente agitación política. Todos los hombres piensan, opinan y hacen esfuerzos por el triunfo del candidato predilecto.

—"¿Está fulano de tal?"

—No está, señor...

—"¿Dónde se le puede ver?"

—En el comité, pues...

Los comités se ven concurridísimos. En la casa de gobierno, en la plaza, en los cafés y hasta en la "retreta" se habla de política, se ataca y se defiende a los candidatos.

Existe un civismo bastante ostensible y nada inferior.

La Unión Provincial, partido conservador en cuyas filas militan los hombres más espectables del oficialismo, ha lanzado y



El doctor Robustiano Patrón Costas, candidato de la Unión Provincial, con su hijo Juan, en el hall de su casa



El doctor Joaquín Castellanos, candidato del partido radical

sostiene con vehemencia la candidatura del doctor Robustiano Patrón Costas. El partido radical, por su parte, impone con entusiasmo el nombre del doctor Joaquín Castellanos, viejo conocido de la política bonaerense y poeta de "El borracho".

Ambos partidos, impulsados por elementos de figuración social, creen en su triunfo respectivo y afirman contar con la mayoría de los electores.

El doctor Patrón Costas es un hombre joven, universitario, culto y caballeresco.

—La Unión Provincial, nos dice, tiene un programa de gobierno determinado y sujeto a un plan de contínuos progresos. Es el órgano moderador de los grandes intereses públicos. Quiere ir a la lucha con lealtad porque además de ser ese su sistema está seguro del triunfo porque cuenta con el apoyo de la mayoría del pueblo.

Por lo demás, los comicios están próximos y las urnas dirán los resultados...

Luego habla de sus ideas de gobierno. Se interesa por los adelantos de la agricultura y de las industrias. Siente un gobierno de cultura y de orden. Habla del radicalismo. Expresa que no cuenta con elementos para lograr la victoria.

El doctor Joaquín Castellanos, que dirige personalmente la actual campaña electoral, es un hombre invisible.

El viaje hasta su casa llegó a ser para nosotros casi una tarea cotidiana. Empero, al séptimo día se hizo Castellanos, y gracias al secretario del partido don Federico José Uriburu, logramos entrevistarlo.

Nervioso, bien conservado, ágil. Lo encontramos con sus distinguidos correligionarios los doctores José y David M. Saravia y del ingeniero Arturo Bello. Luchan con fe patriótica. Creen en el triunfo. Lamentan la opresión que ejerce el oficialismo en la campaña y abominan las maquinaciones electorales que realizan los gubernistas.

El doctor Castellanos se ve inspirado por las ideas sanas y regeneradoras que su partido sostiene y expone en toda la república.

De las dos versiones que hemos recogido se desprende que ambos partidos tienen las siguientes virtudes y los siguientes defectos:

El radical, versión gubernista: no tiene elementos, no tiene hombres, no tiene programa, va a la derrota.

La Unión Provincial, versión adversaria: sólo le ampara la policía de campaña, representa el nepotismo, no tiene prestigio ni fuerzas populares. Su victoria es imposible...

¿Quién tiene razón?

Lo ignoramos y hacemos lo posible para no abrir juicio. Para nosotros ambos candidatos representan muchas dignidades. Ambos están considerados como dos caballeros. El pueblo piensa, y, en la capital, al menos, hemos observado una conciencia cívica que está por su intensidad en un nivel superior a la de otras provincias.

Los comicios tendrán lugar el día 22 del corriente. Pero sus resultados no se conocerán hasta fines de octubre, pues la constitución provin-



Con sus correligionarios, los doctores José y David M. Saravia, ingeniero Arturo Bello y don Federico José Uriburu

cial determina que las urnas permanezcan sin abrirse treinta días después de la elección. El doctor Horacio Rodríguez Larreta, comisionado nacional, ha enviado un oficial del ejército a cada uno de los 21 departamentos para que presencien los comicios.

Entre tanto la lucha sigue intensa, apasionada, casi próxima a estallar en una crisis que parece presentirse como una amenaza.

Alberto TENA.

Salta, Sept. 16|1912

La manifestación radical

El comité central del partido radical de Salta, para exponer sus elementos populares ante el público y el comisionado nacional, doctor Horacio Rodríguez Larreta, organizó recientemente una manifestación. La concurrencia fué abundante a pesar de que las fiestas del milagro no dejaron de restar bastantes elementos.

Al llegar a la plaza Independencia la columna se engrosó con la incorporación de varios comités y subcomités seccionales y algunos del interior de la provincia.

El desfile se hizo en orden. Además de las banderas y estandartes del partido se leía en dos grandes letreros:

"La reacción cívica avanza sin que las viejas prácticas puedan detenerla. Es una aurora de libertad la que se dibuja en el horizonte".



La manifestación radical, al llegar a la calle Salta

En el centro de la columna destacábanse muchas mujeres, conduciendo el retrato de Alem.

Frente al alojamiento del comisionado nacional la manifestación se detuvo para escuchar la palabra de los oradores.

En los discursos que se pronunciaron se vaticinó el triunfo del radicalismo y se hicieron votos por la regeneración cívica en toda la provincia de Salta.

Cerca de las seis de la tarde la manifestación dirigióse hacia el comité central del partido, donde se renovaron los discursos y el entusiasmo político.



En la plaza Independencia, durante los discursos

"Fray Mocho" en el Rosario

La Casa de Aislamiento



Vista exterior de la Casa de Aislamiento, sobre el bulevar Avellaneda



El director, doctor Moisés Torres, el doctor Emilio T. Solari y el practicante Salvador Cicao



En el pabellón de avariosos.—El doctor Solari visitando los enfermos



Corredor convertido en sala, donde tuberculosos y leprosos se encuentran juntos

En el vecino pueblo de Echesortu, a una distancia no mayor de treinta cuadras del centro de la ciudad, está situada la casa de aislamiento del Rosario, "rodeada de población y en cuyas cercanías hay también un colegio, adonde concurren 200 niños".

Ocupa las manzanas comprendidas por las calles 3 de Febrero, Bulevar Avellaneda, General López y Río de Janeiro.

Los jardines del patio principal, a la entrada, poblados de altos eucaliptus, llenos los macizos de margaritas y jacintos, dan un aspecto agradable y casi simpático a ese recinto.

La hermana superiora nos recibe con la amabilidad característica de las religiosas, y enterada de nuestro propósito nos acompaña a efectuar la visita del establecimiento. Empezamos por el pabellón de los tuberculosos, que está situado a derecha de la entrada, sobre la calle 3 de Febrero. Un

portón da acceso a un estrecho patio, a cuya derecha hay un cobertizo con pesebrera. Tres soldados del cuerpo de bomberos, hacen guardia allí cerca. Pensamos que podría haberse equivocado la hermana al conducirnos a ese lugar parecido a la caballeriza de un cuartel, pero se disipó nuestra duda cuando vimos asomar por la puerta de una habitación situada a la izquierda de dicho patio, a un enfermero. ¡Ese era el pabellón de los tuberculosos! El techo bajo enrarece el aire a esos infelices, que tanto lo necesitan, y las paredes sucias por la falta de blanqueo están llenas de moscas, haciéndose repugnante el cuadro, bastante triste de por sí. Son todos casos crónicos e incurables. Nuestra visita los alegra y el fogonazo de la fotografía parece que les llegara como un soplo de vida.

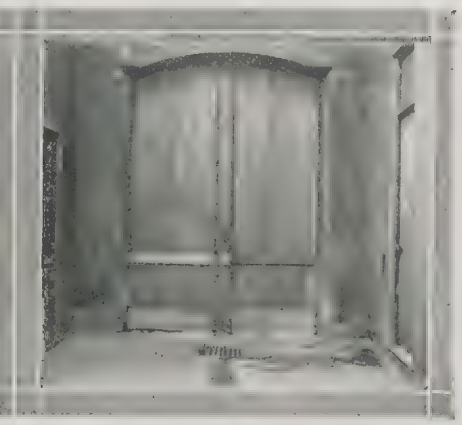
Bajo el mismo techo, separados solamente por un sencillo tabique, hay dos enfermos que son presos de la cárcel penitenciaria, para cuya vigilancia están los soldados que vimos afuera. Los dos tienen la misma enfermedad, escrófula en el cuello, y son casos de tuberculosis localizada, operables y curables, y ambos cometieron el mismo delito: infractores a la ley de enrolamiento. Uno de ellos se llama Sabino Machado, que fué tomado preso el día



Pesebre convertido en sala de curaciones



Patio donde de un lado se encuentra la caballeriza y del otro la sala de tuberculosos



Portón sobre la calle 3 de Febrero, que está completamente deteriorado y por donde los enfermos compraban frutas, contagiando a dos vendedores que murieron después en el establecimiento

4 de julio del presente año, al llegar de Jujuy, de donde es oriundo, y está en la casa de aislamiento desde el 22 de agosto. El otro es Juan de Dios Rubio, preso el día 16 de abril del presente año y trasladado a la casa de aislamiento el 12 de mayo. En este momento llega el director del establecimiento, doctor Moisés Torres, y el practicante interno, señor Cicao, que nos ilustran con datos muy interesantes.

Refiriéndose a los presos, nos dijo el doctor Torres, que siendo casos curables, en ese ambiente infecto concluirían por contagiarse, puesto que el principal remedio para ellos es el aire puro del campo y no se les puede ni dejar salir a pasear por los jardines porque están bajo la orden del juez y los centinelas no deben dejarlos mover de allí.

Otro error gravísimo es exponer la salud de los soldados que hacen la guardia de los presos. La mayoría de ellos ignoran la facilidad del contagio y el peligro que corren sus vidas, habiendo ocurrido casos en que un centinela que hacía guardia



El lavadero a mano, que ofrece grandes peligros de infección



Ropa tendida



Pabellón que se construye por indicación del doctor Torres y a iniciativa del ex intendente coronel Felipe Goulú



Desagüe del lavadero en el ángulo de la calle Río de Janeiro y General López, por donde las aguas infectadas forman charcos a dos pasos del vecindario



El enfermo más pequeño del establecimiento, Amílcar Cabrera Fierro, recibiendo una medicina de manos de la hermana María



Cándido Arias (a) el Burro, ladrón conocido que huyó nueve veces de la Casa de Aislamiento, donde estaba confinado por tuberculoso

de noche se acostó a dormir en la misma cama de un enfermo. Y ellos se renuevan todos los días, y todos los días alguno lleva el germen terrible para seguirlo propalando indefinidamente, y así las estadísticas registran cifras significativas sobre los estragos causados por la tuberculosis en la proporción indicada por la teoría del doctor Peter de que "un tuberculoso está destinado a matar a dos personas y suicidarse él mismo". Y los guardias no parecen del todo útiles. Se cuenta la anécdota de un preso tuberculoso que huyó nueve veces de la casa de aislamiento en ocasiones que había ocho guardias para cuidarlo a él sólo. Este curioso sujeto es Cándido Arias (a) El Burro, conocido ladrón de larga foja en la policía rosarina, el cual después de su última evasión no ha vuelto a ser encontrado.

Como caso de contagio propagado al exterior es notabe el siguiente: Por una abertura debajo de un portón que da sobre la calle 3 de Febrero y que corresponde al patio de los tuberculosos, un vendedor de frutas solía comerciar con los enfermos, de quienes recibió el contagio, muriendo en la misma casa de aislamiento. Poco después fué imitado por otro vendedor de frutas, quien corrió igual suerte.

Continuamos la visita. En el mismo cuerpo del edificio, un estrecho corredor ha sido convertido en otro pabellón de tuberculosos y leprosos De estos últimos hay cuatro, dos de lepra tuberosa y dos de lepra anestésica.

— Ese, — nos dice el doctor Torres, señalando un galpón de mal aspecto, — es una sala de curaciones.

Entramos, y lo primero que resalta a la vista, es una pesebrera. Una mesa improvisada cubierta con hojalata y unos cajones sucios completan el mobiliario. Lo que falta es un poco de pasto.

Terminamos la visita de esa sección y entramos de nuevo en el jardín donde se construye un pabellón.

Pasamos a visitar el lavadero del establecimiento, que está a cargo de dos mujeres que lavan a mano, por cuarenta pesos mensuales, las que también se hallan expuestas a contagio con la ropa de los enfermos. Y sigue habiendo detalles que demuestran, que la casa de aislamiento es un foco de infección. Por el ángulo de las calles Río de Janeiro y General López salen las aguas servidas del lavadero a la calle, donde se estancan formando pantanos, que a veces suelen molestar al vecindario, con el mayor peligro de la infección que con tanta facilidad puede propalarse desde los charcos.

Los demás pabellones están en condiciones relativamente buenas, aunque a todos les hace falta refacciones por el deterioro del tiempo y el uso.

"Fray Mocho" en Italia

La guardia suiza del Vaticano. — Una pequeña revolución

Una pequeña "revolución americana" acaba de estallar dentro de los muros del Vaticano, donde el sumo pontífice tiene su gloriosa prisión. "No se trata—dice nuestro corresponsal, — de un conflicto doctrinario o diplomático. Trátase tan sólo de una verdadera sublevación militar, cuyos efectos no es posible todavía prever: el tranquilo cuerpo de la guardia suiza que rinde militarmente sus honores a Pío X, hállase alborotado".

Los pacíficos y pintorescos soldados destinados a arrodillarse al paso de su santidad y presentarle, en tan incómoda postura, sus virginales alabardas, se han transformado de repente en un batallón militarizado en plena regla y sujeto a una férrea disciplina.



El señor Répond, nuevo comandante de la guardia suiza del Vaticano que ha introducido varios cambios en su organización, provocando serias protestas

El nuevo comandante de la guardia papal, coronel Julio Répond, — que ha reemplazado al barón Meyer,— apenas se puso al frente de esa fuerza, introdujo en la rutina histórica de los "suizos" innovaciones progresistas. Ordenó que los viejos fusiles, estilo "Remington" fueran sustituídos por los de modelo "mauser". Esto produjo sensación en aquel ambiente donde la vida y la historia se han petrificado. El comandante Répond, no se detuvo aquí.

Hizo llegar a Roma a su sobrino, el señor Pietro Glossen, nombrándole, de acuerdo con el cardenal Merry del Val, su ayudante mayor. Es actualmente su colaborador más eficiente



El estado mayor de la guardia suiza



La histórica "divisa" o penacho que el nuevo comandante ha hecho cambiar



El paseo guerrero dentro de los muros de la prisión del papa



Bendición de la nueva bandera de la guardia suiza

en el tren de reformas a que se ha consagrado.

Inmediatamente y ante la sorpresa general, se dió comienzo a la aplicación de las reformas. El patio del Belvedere, se transformó en plaza de armas, donde ahora los soldados suizos se fatigan realizando ejercicios militares, tal cual si tuvieran que ir a conquistar alguna Trípoli fantástica y lejana... Así el Vaticano ofrece, a ciertas horas, el aspecto de un campo de batalla, en vísperas de guerra...

El coronel Répond ha impuesto a sus soldados,—repetimos,—una disciplina de hierro. Hasta les ha obligado a modificar su indumentaria, quitándoles un penacho que les daba un aspecto gallardo de guerreros antiguos...

"Los viejos fusiles Remington han



Durante la alocución al bendecirse la bandera



El patio del Belvedere transformado en plaza de armas, donde los suizos hacen ejercicios militares

sido vendidos a una lira cada uno'',—ha dicho con maldad ''Il Mesaggero'' de Roma.

Todas estas cosas mantienen en constante irritación el ánimo de los suizos.

''No será fácil evitar una sublevación,—agrega el diario antes citado,—si continúan las disposiciones draconianas del coronel Répond, quien espera de su ''patrono'', Merry del Val, la promoción a general por méritos de... ''guerra'', conquistados en tiempos de paz.

Según el ''Osservatore Romano'',—diario papal,—Su Santidad y muchos cardenales asisten con placer, todos los días, a los ejercicios sportivos de la guardia suiza.

Rumores de epidemia



—Aquí también hay casos sospechosos. Convendría aislarlos.
—¡Más aislados de lo que están!

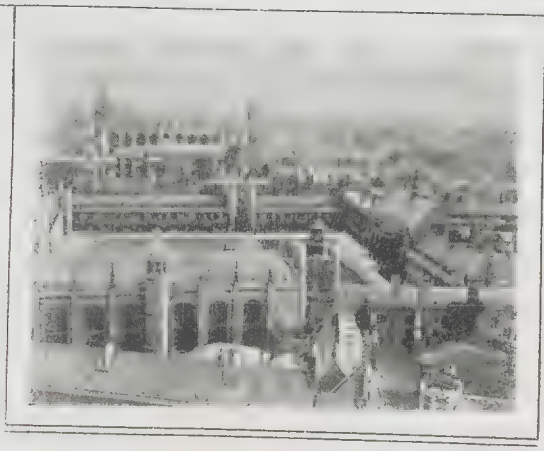
Dib. de Hohmann.

Crónica científica

La majestad y la poesía de las matemáticas



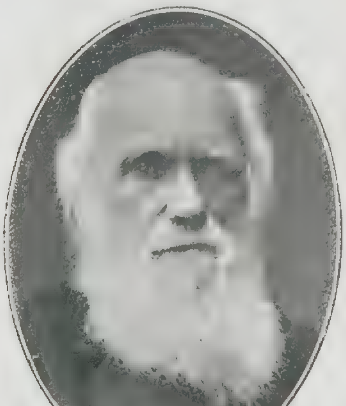
El colegio de Cambridge, donde se celebró el congreso de matemáticas



Vista general de Cambridge

Acaba de verificarse en la Universidad de la docta ciudad inglesa de Cambridge, cuya historia científica es tan gloriosa, el 5.º congreso internacional de matemáticas, bajo la presidencia del ilustre profesor de astronomía de dicha Universidad, sir George Darwin, hijo del inmortal autor del "Origen de las Especies" y miembro, por tanto, de una de las familias que mayores servicios han prestado a la ciencia contemporánea, empezando por el abuelo de Charles Darwin y de sir Francis Alton, el famoso Erasmo Darwin, precursor de Lamarck, cantor de los amores de las plantas, creador de la filosofía botánica, y descollando entre los Darwins de nuestra generación, el referido sir George y su hermano menor Francis, uno de los primeros naturalistas de nuestra época.

Poco, poquísimo, se ha ocupado la prensa del certamen internacional de Cambridge, por considerar tal vez que al público le interesan poco los problemas de la ciencia pura. Y sin embargo, ¡cuán hermosos los conceptos emitidos por varios de los congresistas y especialmente por el presidente!



Carlos Darwin

El punto culminante del discurso presidencial ha sido la distinción que sir George ha establecido entre las matemáticas puras y las aplicadas, haciendo resaltar la superioridad de las primeras, que nunca se equivocan en sus resultados, mientras que los deducidos de sus aplicaciones a otras ciencias dependen del grado de adelanto de éstas y de la mayor o menor exactitud de las hipótesis en que se haya basado la aplicación. Como ejemplo, nos ha citado el presidente los cálculos maravillosos y complicadísimos del inolvidable matemático lord Kelvin fijando en menos de cien millones de años el límite superior de la edad de la capa sólida de nuestro globo, mientras que los geólogos, fundándose en la observación de las distintas capas terrestres, reclamaban y siguen reclamando un mínimo de ochocientos millones. En la actualidad, se han desechado por completo las conclusiones de Kelvin, máxime después de haber demostrado matemáticamente el profesor Strutt fundándose en las propiedades de los cuerpos radio-activos, que este límite debe ser, por lo menos, de 711 millones de años, cifra que concuerda bastante con la reclamada por los geólogos. El error del gran matemático inglés tiene una doble explicación: En primer lugar, como ha hecho observar mi ilustrado colega argentino Víctor Delfino, en su hermoso trabajo sobre la edad de la Tierra, se trata de un terreno problemático, sembrado de hipótesis y hechos más o menos contradictorios, y no es el caso que nos asombren las divergencias a veces profundas que existen entre los sabios con respecto a este punto. Además, y sobre ello ha insistido el presidente del congreso matemático, cuando hizo lord Kelvin sus cálculos no eran conocidas las modernísimas teorías de la radio-actividad. Pero no es justo culpar de este y de otros resultados a las ciencias matemáticas. Los cálculos de Kelvin son una maravilla. Pero como sea que afrontaba el problema con datos incompletos, los resultados debían ser deficientes.

¡Cuántos ejemplos análogos se podrían citar! Pocos matemáticos ha habido que puedan compararse con Laplace y Lagrange, quienes creyeron haber demostrado la estabilidad absoluta del sistema solar, y no hay tal estabilidad. Los cálculos de los dos grandes geómetras franceses son un portento de elegancia y de rigurosa exactitud. Pero parten de un principio erróneo: consideran que todos los cuerpos del sistema poseen una rigidez absoluta, y no hay ningún astro que sea perfectamente rígido. Si lo fueran todos, entonces resultaría verdadera la célebre profecía de Lagrange sobre la duración eterna del sistema solar. ¡Con cuánta razón ha hecho notar el presidente que no hay que confundir la matemática pura con la aplicada, puesto que, aunque ambas van en pos de la verdad; la primera busca exclusivamente la verdad en sí, mientras que la segunda trata, sin lograrlo muchas veces, de descubrir verdades acerca del Universo!

Séanos permitido consignar aquí que estas mismas consideraciones se aplican a algunos de los más importantes trabajos del propio sir George Darwin, autor de una celebrada teoría matemática sobre la formación de la luna, la cual fué aceptada desde luego por la mayoría de los astrónomos, pero cuyos partidarios van siendo menos numerosos cada día.

Es de advertir que esta teoría, rigurosamente matemática en su desarrollo, sería inatacable en sus consecuencias si fuera exacta la hipótesis en que se funda.

Supone el insigne astrónomo inglés que en una época remota, y mientras la Tierra se hallaba en estado plástico,



Laplace

giraba ésta alrededor de su eje en tres o cuatro horas. Esta rapidísima rotación, por efecto de la fuerza centrífuga, obligó a una parte de la masa terrestre, situada en el Ecuador, a que abandonara la superficie del planeta, resultando el nacimiento de la Luna y su revolución alrededor de la Tierra en tres o cuatro horas igualmente. Pero las mareas producidas por el nuevo satélite sobre nuestro globo empezaron a retardar la velocidad de la rotación de este último, mientras que por otra parte el principio de la conservación de las fuerzas vivas ensanchaba la órbita lunar, conforme con las leyes de Kepler.

Según sir George Darwin, este doble fenómeno sigue verificándose en la actualidad: el día va disminuyendo, muy despacio, por supuesto, y la distancia de la Tierra a la Luna sigue aumentando. Y así seguirán las cosas hasta que nuestro día terrestre, que será entonces de unas 1400 horas, sea igual al mes lunar correspondiente. Entonces deberá ocurrir lo que ocurrió en un principio: la Tierra presentará constantemente el mismo hemisferio a la Luna, como la Luna lo presenta, — y seguirá entonces presentándolo — a la Tierra. Se habrá establecido, pues, el equilibrio dinámico. Pero como hay también necesidad de tener en cuenta las mareas producidas por el Sol, las cuales obran como un freno, la Luna acabará por girar alrededor de la Tierra más rápidamente que ésta alrededor de su eje, que es lo que ocurre con el satélite Fobos respecto de su planeta Marte, y también, respecto de Saturno, con los millones de satelitoides que forman su anillo interior.

Insisto en declarar que esta teoría es admirable en todos sus detalles y en su maravilloso desarrollo matemático. Pero adolece de un defecto mortal, y es que parte de una suposición insostenible desde que las observaciones espectrocópicas nos han revelado de un modo indudable la exacta rotación de los satélites de otros mundos y la de los planetas Venus y Mercurio, que carecen de lunas. En efecto, supone sir George, y no puede por menos, que todos los satélites de los demás planetas se han formado del mismo modo que nuestra Luna. Ahora bien, si los planetas poseían, en su origen, esa velocidad de rotación vertiginosa, capaz de provocar el desprendimiento de los satélites, y si tan estupenda velocidad ha sido modificada por la acción de las mareas producida por las lunas, ¿cómo es que los planetas Venus y Mercurio, que carecen de ellas, no sólo no han conservado aquella asombrosa velocidad original, sino que giran con suma lentitud? Según las observaciones de Schiaparelli, confirmadas por las de Lowell y por recientes revelaciones espectrocópicas, estos dos planetas inferiores efectúan su rotación en el mismo tiempo que su traslación alrededor del Sol, esto es, en 225 y 88 días respectivamente. Esta sola consideración nos impide aceptar la notable teoría del eminente profesor de Cambridge, pues aunque nos ha explicado matemáticamente que la lenta rotación actual de Venus y de Mercurio puede atribuirse a los poderosos frenos que les deben poner las tremendas mareas que en planetas tan próximos al Sol debe producir el astro central, ahí tenemos el cálculo de las probabilidades que nos obliga a calificar de casi imposible la coincidencia de que esta igualdad de los períodos de revolución y de rotación se verifique precisamente ahora, y exclusivamente en los astros desprovistos de satélites, sin admitir que la rotación independiente que poseen todos los planetas dotados de lunas se debe, probablemente, a la acción dinámica de dichas lunas. Esto es lo que comprendió la genial Clemencia Royer, quien, en su obra magistral "La Constitution du Monde", expuso una nueva teoría físico-matemática que explica perfectamente los movimientos al parecer anormales de ciertos satélites así como la inclinación de los ecuadores de los planetas con los planos de sus órbitas respectivas, y afirma que si Marte y la Tierra no tuvieran satélites que influyeran en su movimiento de rotación, presentarían siempre el mismo hemisferio al Sol, como la Luna lo presenta a la Tierra, como Venus y Mercurio lo presentan al astro central, como los satélites de Júpiter, de Saturno, de Urano y de Neptuno a sus planetas respectivos. Tendríamos un día eterno en un hemisferio, y una eterna noche en el otro.

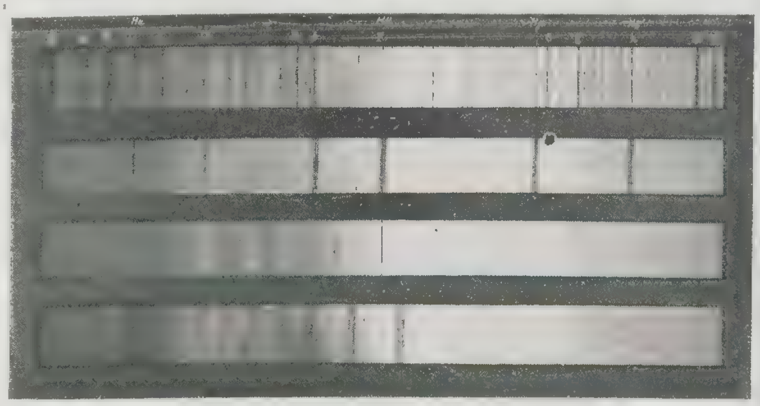


Clemencia Royer

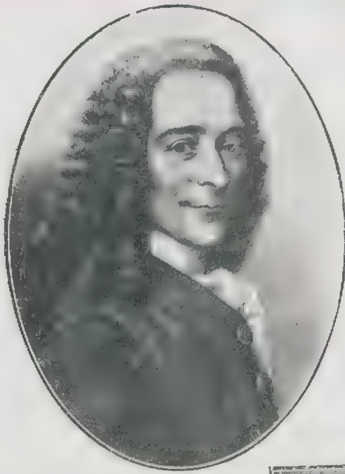
Esta teoría, según la cual debemos a nuestra hermosa Diana la beneficiosa alternación del día y de la noche, pueden condensarse en una fórmula matemática que expresa la relación dinámica existente entre las masas, las velocidades orbitales de los planetas y de sus lunas respectivas, el ángulo que forman los planos de las órbitas lunares con los ecuadores y, por fin, los períodos de la rotación de los planetas. Además, da origen a dos nuevos principios de la mecánica celeste: 1.º Todo astro, por el mero hecho de hallarse compuesto de materiales diversos, es heterogéneo y caerá, por consiguiente, del lado más pesado, presentando siempre el mismo hemisferio al astro central, mientras no intervenga un tercer factor (el o los satélites) que venga a alterar dicho estado de equilibrio. 2.º Un astro que, además de gravitar alrededor de otro, es, a su vez, centro de gravitación de una o varias lunas, tendrá un período de rotación distinto del período de su revolución orbital.

Ambos principios, aunque sean empíricos, tienen la ventaja de hallarse de acuerdo con todos los hechos observados.

Otro sabio francés, cuya muerte reciente también llora la Ciencia, Henri Poincaré, a quien se consideraba, con justicia, el primer matemático del mundo, y a cuyos últimos trabajos han hecho repetidas y elogiosas alusiones los doctos congresistas de Cambridge, logró coronar, poco antes de morir, su ya estupenda labor científica publicando una obra poderosa "Les Hypotheses Cosmogoniques", en la que somete a la crítica del cálculo infinitesimal todos los problemas trascendentales sobre la constitución y el origen del Universo. El fallo que pronuncia en la mayoría de los casos es sumamente severo, demasiado a veces, pues observo que en algunas cuestiones donde la dificultad estriba en escoger la teoría que responda a la verdad entre las varias que explican los hechos en un modo completamente satisfactorio, declara el autor que no le satisface ninguna. Esto ocurre, por ejemplo, en el estudio matemático del problema de la conservación del calor solar, que explican perfectamente tres teorías, por lo menos: la novísima de la radio-actividad de algunos elementos del Sol; la de la presión del éter, proporcional al cociente de la masa solar por el cuadrado del radio, y también la de la caída de los meteoritos sobre la superficie del astro central, y tal vez estas tres causas combinadas. Pero hay que advertir que Poincaré, como otros muchos hombres de genio, per



Análisis espectral: espectros del sol, de Sirio, de Aldebarán y de Betelgeuze



Voltaire, el gran filósofo racionalista

tenecía a la escuela metafísica de los eternos pesimistas que desconfían del poderío de las ciencias, incluso de las matemáticas, llegando hasta negar a éstas su indiscutible y majestuosa facultad de representar a la Verdad absoluta. La tendencia de Poincaré a llegar a resultados negativos; le hace a veces considerar los problemas desde un punto de vista tan especial que acaban las conclusiones del autor por perder mucho su valor. Así, en el capítulo del problema del calor solar, al llegar al análisis matemático de la teoría del bombardeo meteórico, resuelve sus ecuaciones eliminando el factor que representa la velocidad de nuestro planeta. En una palabra, teniendo únicamente el derecho de afirmar la constancia de un producto, el del cuadrado de la velocidad angular por el cubo de la distancia, conforme con la ley armónica de Kepler, el autor introduce en sus cálculos (páginas 194 y 195 de la obra citada) la suposición arbitraria que le permite luego afirmar que el Sol no puede haber recibido la cantidad necesaria de materia cósmica para conservar su calor sin que la Tierra haya sufrido una aceleración bastante grande para ser observada.



Isaac Newton, matemático inventor del cálculo infinitesimal

No olvidemos que fué Poincaré quien, en su celebrada obra "La science et l'hypothese", llegó a escribir, subrayándola, esta frase desconsoladora: "Les axiomes de la géometrie ne sont que des définitions déguisées", con el objeto de poder despojar de su majestuoso prestigio a la más hermosa de las ciencias puras y conceder la beligerancia a dos geometrías estrambóticas, afirmando (página 66) que uña geometría no puede ser más verdadera que otra, sino más cómoda. "Une géometrie ne peut pas être plus vraie qu'une autre, elle peut seulement être plus commode". De modo que si creemos que un lado del triángulo es menor que la suma de los otros dos y mayor que su diferencia, o que la suma de los tres ángulos de un triángulo valen dos rectos, no es, según esta extraña metafísica, porque sea verdad, sino porque no es más cómodo admitirlo así que creer que dicha suma vale más de dos rectos conforme con la geometría de Riemann, o menos de dos rectos como nos lo demuestra (?) la geometría de Lowatchewsky...



Henri Poincaré

Sin contar que si medimos directamente los ángulos en millones de triángulos, vemos siempre que su suma vale dos rectos, y que lo mismo ocurre al verificar las demás conclusiones de la geometría pura euclidiana y jamás al verificar las de las seudo-geometrías. No está demás oponer a la opinión de Poincaré la del más ilustre de los pensadores racionalistas, Voltaire quien, ocupándose precisamente de la certeza y de la probabilidad, escribía en su "Dictionnaire Philosophique" que no apostaría su vida a que Pekín existía en aquel momento, aunque era muy probable que sí, pero que se hallaba dispuesto a apostarla a que la suma de los ángulos de un triángulo vale dos rectos, por tratarse entonces de una verdad absoluta.

No olvidemos tampoco que los "imposibilistas" han sufrido tremendos desengaños y que llevan trazas de sufrir muchos más. Pasteur declaró imposible la producción por síntesis de las substancias dotadas de la propiedad de polarizar la luz, y la síntesis se hace ahora diariamente en los laboratorios. Aseguró Comte que jamás lograría el hombre conocer la composición química de las estrellas, y el análisis espectral nos permite hoy analizar un astro tan fácilmente como analizamos un pedazo de mineral. Con razón ha dicho Luis Favre, en su "Histoire Générale des Sciences", que se podría escribir una interesantísima "Histoire des Erreurs" con la narración de las imposibilidades afirmadas por los grandes hombres y desmentidas por los hechos.

Otra de las comodidades que están ahora de moda entre los intelectuales, es la referente a la rotación de la Tierra.

El argumento de estos señores no carece de lógica. Dicen ellos: "La rotación de la Tierra, la admitimos por comodidad, por aparecer como contundentes las observaciones y los experimentos que la afirman, y también porque nos es mucho más cómodo admitir que nuestro planeta gira cada 24 horas alrededor de su eje que suponer que las estrellas giran en 24 horas en nuestro derredor; pero también millones de hombres observaron el movimiento aparente del Sol y afirmaron, equivocándose todos ellos, que era el astro del día el que efectuaba su revolución orbital en 24 horas; de modo que no se trata aquí de una cuestión de matemática pura, y nuestra creencia no se puede calificar de verdad absoluta."

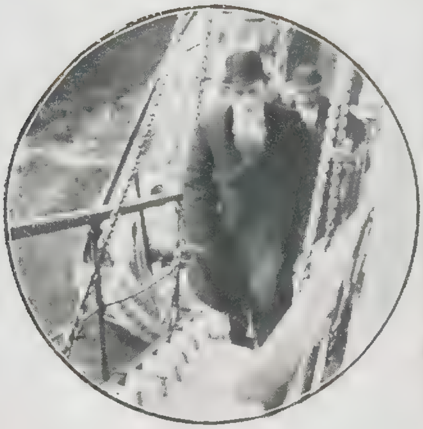
Los que tal dicen, sufren una equivocación lamentable, pues se puede dar de esta verdad una demostración exactísima, aplicando ciertos principios de la matemática pura, no a ciencias no exactas, sino a otros principios puramente matemáticos también. Por ejemplo, la trigonometría astronómica nos permite calcular la distancia que nos separa del planeta Marte, y la cinemática nos dice que para recoger su órbita alrededor nuestro en 24 horas, debería el planeta rojo tener una velocidad orbital de 15.000 kilómetros por segundo, y la dinámica nos manifiesta que si un cuerpo gira alrededor de otro, a la distancia marciana de 222 millones de kilómetros con una velocidad de 15.000, el cuerpo central debe tener una masa 93 mil millones de veces mayor que la de la Tierra. Y como sea que una cosa no puede ser igual a millones de veces ella misma, resulta imposible que Marte gire en derredor nuestro, y la misma demostración se aplica a cualquier otro astro, excepto la Luna. Luego, no es por comodidad que rechazamos dicha hipótesis, sino porque no nos queda más remedio que inclinarnos ante la majestuosa y poética elocuencia, y ante la lógica irresistible de la matemática pura.

Sabido es que para poder resolver los problemas más complejos de la mecánica universal, tuvo Newton que inventar un nuevo procedimiento de cálculo que le permitiera relacionar las leyes de los cambios de las funciones con las de los cambios de las variables que cambian continuamente como por ejemplo la posición de un móvil en una curva, la cual como es sabido, no tiene ni siquiera dos puntos consecutivos en la misma dirección.

F. TARRIDA DEL MARMOL

Londres, 1.º de septiembre.

El regreso del general Roca



En Montevideo. — El ministro argentino, señor Enrique B. Moreno, llegando al "Cap Arcona", para saludar al general



El general Roca con el comandante del crucero brasileño "Barrozo", el ministro argentino y otras personalidades que fueron a saludarle



La llegada a Buenos Aires. — Despidiéndose del capitán del buque, en el momento de desembarcar

El domingo, más temprano que lo anunciado, desembarcó en la Dársena Norte el general Roca, que acaba de cumplir en Río de Janeiro la importante misión diplomática que es del dominio público. A su paso por Montevideo, fueron a saludarle a bordo del "Cap Arcona", transatlántico en que hizo el viaje, varios personajes argentinos, uruguayos y brasileños, entre los cuales el ministro Moreno, el comandante del "Barrozo", señor Oliveira Sampaio, y don Antonio Bachini. El general Roca fué recibido en la dársena por el coronel Martínez Urquiza.



El general Roca a la salida del desembarcadero, con el señor Gregorio Soler y el coronel Martínez Urquiza, edecán del presidente de la república

Fot de Fray Mocho

Monumento a San Martín en Chascomús



La comitiva y el público que fueron a recibir al ministro doctor Pérez en la estación

El 24 de septiembre inauguró la estatua del general San Martín en Chascomús.

La iniciativa de este homenaje al prócer, surgida con motivo del pasado centenario, fué realizada por subscripción pública entre los vecinos de aquel pueblo exclusivamente.

Al acto de la inauguración concurrieron de la capital el ministro de hacienda, doctor Pérez, los diputados nacionales señores Gómez y Mora y Dr. Araujo, el general Riccheri y un distinguido grupo de invitados.



Tropas que formaron durante la ceremonia



La inauguración. — En el momento de descubrir la estatua



El banquete en el teatro. — La cabecera de la mesa

Fot. Fray Mocho

Montevideo

Fiesta infantil en el Prado



Los concurrentes



Durante la distribución de premios

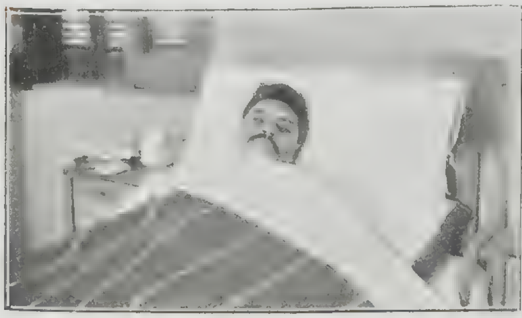
Batalla campal en una casa de juego



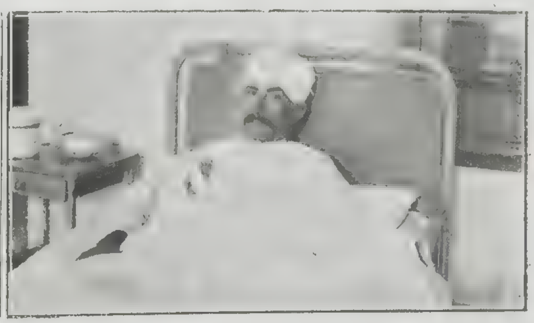
El café del "Mirador Rosado", donde se produjo la pelea al intervenir la policía



Luis y Fernando Alberti, copropietarios del bar, muertos mientras peleaban con los agentes de la guardia civil



El sargento Juan Rodríguez Paz, herido de arma blanca



Felipe Rivero, herido de un botellazo

Fallecimiento del Sr. Carlos M. Maeso

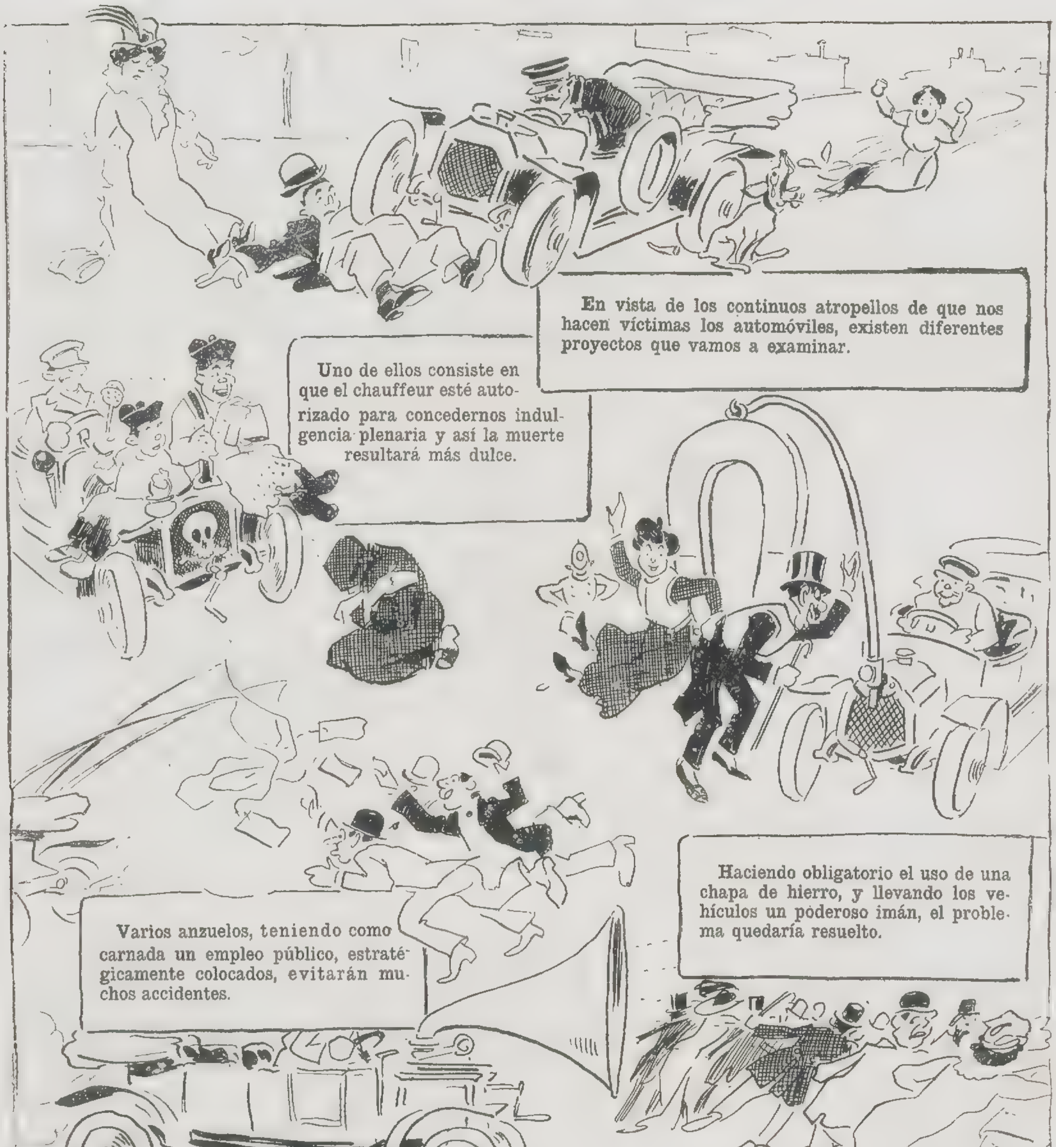


El escritor uruguayo, señor Carlos M. Maeso, fallecido el viernes 27 de septiembre



Inhumación de sus restos

Menudencias



Dib. de Friedrich

CORREO SIN ESTAMPILLA

H. D.—Buenos Aires.—Los versos que dedica usted a la simpática señorita X no pueden publicarse. De este modo ignorará que no sabe usted contar las sílabas la simpática señorita.

*** * *—Buenos Aires.**—

Piensa usted que nos seduce; nos subyuga y nos encanta
y nos hace poco a poco de entusiasmo delirar
con un ripio, con dos ripios, con tres ripios ¡Virgen santa!
con un número de ripios imposible de contar.

L. G.—Buenos Aires.—Su "Primaveral" está cuajada de asonancias desagradables al oído.

J. P.—Buenos Aires.—

Ni adquiere notoriedad
ni nadie le juzga bueno,
cuando a un escritor ameno
la falta la amenidad.

L. C.—Buenos Aires.—

"Y después, dando un saltito,
le ofrecía una florcita
porque un lindo matecito
le cebaba la chinita."

No, no es usted un macaneador. Es usted un macaneadorcito.

M. G. T.—Buenos Aires.—Si no le contestamos a usted, vamos a pasar por mal educados; si le contestamos, se va a enojar mucho con nosotros. Preferimos pasar por mal educados.

J. G.—Buenos Aires.—

"Pálido y de emoción temblando"
no es verso endecasílabo.

Para que lo fuese debía escribirse así:

"Pálido y de emoción *tem-tem-tem-blando*".

Sin duda el temblor sería patente para todo el mundo.

L. S.—La Plata.—

Tiene su poesía
varios defectos de menor cuantía.

L. M. (h.)—La Plata.—No.

J. H. R.—Tucumán.—Cree usted escribir en verso y escribe en prosa corriente. No le quepa la menor duda. Esas equivocaciones son muy comunes.


No Contiene Drogas
Destilación de
Plantas
Medicinales
para el
Bitter
Garnier
BITTER GARNIER

FOLLETINES INFANTILES

VIAJES MUY EXTRAORDINARIOS DE SATURNINO FARANDOUL

EL REY DE LOS MONOS

(Continuación)

El banquero palideció; pero no manifestó asombro alguno.

—¿Tiene usted los fondos?—preguntó Farandoul.

—Una casa de banca, por fuerte que ella sea, no tiene siempre 54 millones de monedas en caja—respondió evasivamente el banquero.

—Bien, os concedo hasta mañana—dijo Farandoul.

—¡Imposible, señor! Además, nos falta la firma de mi amigo Bora-Bora, gerente de la sociedad. El ha debido decíroslo al encargaros del cobro...

—No nos ha *encargado nadie, somos nosotros los que nos hemos encargado...*

—¡Y, vientre de foca! vais a pagarnos ahora mismo ¡viejo ruin!—gritó el conciliante Mandíbul.

—Sin firma no hay dinero—dijo el banquero sin conmoverse.

—Sea; pleitearemos—respondió tranquilamente Farandoul.

Y el mismo día se entabló el proceso ante las autoridades de Borneo; Farandoul no estaba tranquilo. Evidentemente Bora-Bora había advertido al banquero; quizás estaba él mismo en Borneo acechando la ocasión de volver a apoderarse de la *Bella Leocadia*. Era preciso ¡mucho ojo! como decía Mandíbul.

Los marinos de la *Bella Leocadia*, sabiendo que velaban por su fortuna, vigilaban sin descanso; ¿pero se podía responder de que no se verían atacados algún día, y agobiados bajo fuerzas muy superiores?

Farandoul comprendió que el asunto podía dilatarse. La justicia en la sultanía de Borneo podía quizá dejarse corromper; los piratas tenían amigos y cómplices, y el Sultán mismo tomaría cartas en el asunto quizá, y se apoderaría de la caja.

En vista de esto, juzgó prudente interesar a un hombre muy poderoso en la corte del Sultán. Este, mediante una módica comisión de 20 por 100, se encargó de velar sobre el negocio, y hacer en interés de la *Bella Leocadia* todo lo que las circunstancias permitieran. No ocultó que efectivamente el asunto podía ser largo, y terminó dando a Farandoul el consejo de alejarse durante las negociaciones.



Centenares de piratas

Farandoul apreció lo justo de este aviso, y después de haber dado todos los poderes a su mandatario, se hizo a la vela en una hermosa noche.

—¡Amigos!—dijo el capitán Farandoul a sus marineros,—vamos a tomar vacaciones, volveremos cuando el negocio haya sido conducido a buen fin.

Todos aplaudieron la idea.

La intención del capitán Farandoul era abandonar esos parajes hostiles y navegar por el mar de Java, el mar de Banda y el estrecho de Torres, hacia las islas de la Polinesia.



De caza

Pensaba en la isla donde había transcurrido su infancia, y se decía que, puesto que la Providencia le presentaba oportunidad, no podía emplearla mejor que en buscar a su familia adoptiva.

Habiéndole dicho a menudo el capitán Lastic que lo había recogido no lejos del Archipiélago Tonga, por este lado era por donde Farandoul quería dirigir sus investigaciones; y pensaba que no era posible que no llegase a encontrar su isla, y que a falta de otras indicaciones, su corazón le serviría de brújula.

Como medida de precaución, se ejercía una activa vigilancia. La *Bella Leocadia* pasó entre el Archipiélago de las Hébridas y las islas Salomón, enfiló derecha el Este, y no habiéndose descubierto el más ligero vestigio de piratas, Farandoul se creyó seguro, y se dedicó por completo a sus investigaciones.

Se ponía la proa sobre toda tierra señalada por el vigía, a menos que no se reconociese que estaba habitada. Y de esta manera un día la *Bella Leocadia* abordó a una isla absolutamente desierta y que no constaba en las cartas.

Como en la isla de los Monos, una barrera de arrecifes defendía las costas, pero pasada esta barrera, el mar, absolutamente en calma, permitía anclar con toda seguridad.

La costa estaba cortada por rocas escarpadas y por playas donde los cocoteros descendían hasta la arena; más allá se amontonaban colinas cubiertas de la más lujuriosa vegetación, un inmenso bosque virgen cubría la isla hasta perderse de vista y se extendía hasta las pendientes de un pico volcánico que se elevaba a 250 metros sobre el mar.

Un riachuelo serpenteaba a través del bosque, sus aguas claras y murmuradoras venían a vaciarse en el Océano sobre una playa de arena finísima. Todo al rededor de la isla, el suelo, a algunos metros de la orilla, se deprimía rápidamente, como si la isla entera no hubiese sido más que la cima de una montaña sumergida en las aguas.

Esta gran profundidad permitió a la *Bella Leocadia* anclar muy cerca de la orilla, y sugirió a Farandoul la idea de aprovecharse del puerto tranquilo y seguro que le proporcionaba esta costa hospitalaria, para hacer a su goleta algunas operaciones de carena necesarias.



Carreras de tortugas

El barco fué sólidamente establecido sobre la arena, y los calafates y carpinteros de a bordo pusieron manos a la obra, bajo la dirección del teniente Mandibul.

Saturnino Farandoul y el resto de la tripulación se entregaron a la exploración de la isla; Saturnino, que conocía bastante bien la flora de la isla de los Monos, comprendió en seguida que no podía ésta ser la de su infancia. Si de lejos tenía en su configuración general ciertos puntos de semejanza con aquélla, esta ligera semejanza se disipaba a los primeros paseos sobre las rocas.

La isla parecía deshabitada; ninguna tribu de monos frecuentaba el bosque, donde se encontraban otros animales, como canguros y opossum; innumerables tortugas de una talla monstruosa se paseaban lentamente a las orillas del río, las cuales habían, con el tiempo, trazado verdaderos senderos entre la montaña y la costa.

Mientras que Farandoul se dedicaba con ardor al placer de la caza, los marineros se entretenían en hacer todas las maldades posibles a las pobres tortugas, entre las que no era la menor el preparar cada día una en suculenta sopa. Cuando sorprendían alguna sobre la ribera, le pasaban unos palos bajo el vientre, la volvían sobre el dorso y la dejaban en ese apuro, pataleando de una manera cómica.

Este pasatiempo tenía el dón de hacer llorar de risa a toda la tripulación. El marinero Kirkson, inglés de pura sangre, apasionado por las carreras, no pudiendo satisfacer con frecuencia esta pasión en sus viajes oceánicos, inventó en estas circunstancias las carreras de tortugas.

No se trataba de organizar estos *dervys* de nuevo género, sino encontrar algunas tortugas caminan do juntas; se reunían a fuerza de brazos estos que lonios en una misma línea; a una señal dada se subían sobre sus caparazones, y la carrera comenzaba.

El equilibrio era difícil de conservar; de estos jockeys improvisados, los unos se escurrían y los otros caían sentados sobre el animal, que ocultaba la cabeza con espanto. El que permanecía más tiempo de pie, había ganado, y se embolsaba las puestas.

El capitán Farandoul había descubierto sobre la vertiente de la montaña la abertura de una gruta espaciosa, y había explorado con antorchas sus corredores y ramificaciones.

Por este lado, la montaña era bastante escarpada. La gruta, ampliamente abierta sobre el azul del mar, daba sobre una especie de plataforma en la cima de una roca que dominaba a un barranco húmedo, de donde salían constantemente centenares de tortugas.

Pronto veremos cómo este descubrimiento fué útil a los bravos marinos, en medio de las complicaciones que surgieron.

Se había trabajado activamente en las reparaciones de la *Bella Leocadia*, y la goleta, repuesta de nuevo, estaba pronta a volver al mar.

Los marineros, después de un último paseo por el bosque, descansaban sobre las pendientes, cubiertas de hierbas, de un mamelón, último contrafuerte del pico central, a alguna distancia de la playa, donde aún reposaba su quilla la *Bella Leocadia*.

El capitán Farandoul, constante soñador, había trepado hasta la cresta de esta colina, desde donde se dominaba la costa, recortada en promontorios agudos y ensenadas profundas. Hacía algunos instantes que permanecía de pie en la punta más alta, con la vista perdida en el espacio, cuando de repente su mirada se bajó hacia la costa.

Farandoul palideció y creyó soñar... ¡pero no! Se frotó los ojos y dió un grito. Una verdadera flota de piraguas malayas se esparcían por el mar, rápidas y siniestras como una bandada de buitres: cada minuto se veían surgir nuevas piraguas, que doblando uno de los cabos de la isla, avanzaban por el mar a unos mil quinientos metros de la colina donde se encontraba Farandoul.

Al grito del capitán, los marineros habían acudido, y miraban aterrados estas innumerables piraguas; cada instante se mostraban más numerosas, y bordeaban la costa de manera de dejarse ver lo menos posible en el mar.

—¡No hay duda, es Bora-Bora!—dijo por fin Farandoul.

Y volviéndose hacia los marineros, gritó:

—¡Muchachos, a la *Bella Leocadia*; prevengamos a nuestros amigos!

Todos se precipitaron en dirección a la goleta.

Las ideas se atropellaban en la cabeza de Farandoul.

(Continuará).

Páginas infantiles

Quien mucho abarca, poco aprieta



Juan Afana, a la caza de botín, se introdujo una mañanita en un almacén de comestibles, antes de que su patrón hubiese abierto la puerta...



y echó mano de cuanto tuvo al alcance. Luego comenzó a empaquetar su botín.



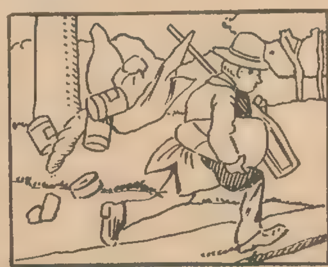
A costa de grandes esfuerzos consiguió llevarse un jamón, un paquete lleno de latas de conserva, y jabones, una botella de vino blanco y un enorme pilón de azúcar.



Pero el perro guardián del almacenero había visto al ladrón. En dos segundos estuvo al lado de Juan Afana, y éste, para no ver convertidas en picadillo sus pantorrillas, tuvo que soltar el jamón...



de que se apoderó el perro.



Luego, Afana tuvo que atravesar un pozo lleno de agua; para ello había una plancha, pero como con tanta sacudida se habían aflojado los nudos del pañuelo, éste se desató y todo el contenido fué a parar al fondo del pozo.

Páginas infantiles

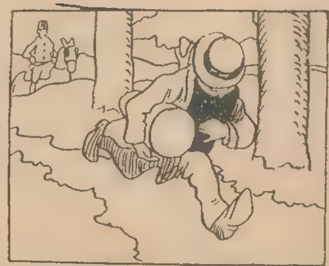
Quien mucho abarca, poco aprieta



El agua del pozo venía de un riachuelo muy cercano y las cajas de conserva, empujadas por el viento, fueron a parar a la orilla, donde las recogió el almacenero robado.



Más allá, un paisano, al ver al ladrón que huía, agarró una piedra y la lanzó con todas sus fuerzas sobre Juan Afana. No le dió en el cuerpo, pero la botella de vino blanco quedó hecha añicos.



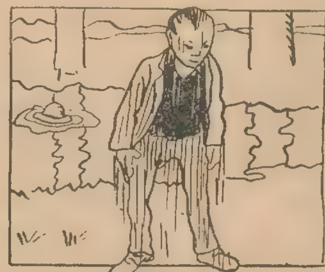
El discípulo de Caco, en una revuelta del camino, vió la silueta de un vigilante a caballo y tomó las de Villadiego en dirección contraria.



Un riachuelo le cerraba el paso. Se arrojó a él decididamente con el pilón de azúcar debajo del brazo; era lo único que le quedaba del robo. El agua era poco profunda.



Juan Afana iba a ganar la orilla, cuando tropezó con una piedra y se fué de cabeza al agua. En su caída se le escapó el pilón de las manos y desapareció de la superficie.



Juan Afana salió del agua después de haberlo perdido todo. De su botín, sólo le quedó una fuerte bronquitis como resultado de su baño forzoso. De esta manera ha podido convencerse de la exactitud del proverbio: ''Quien mucho abarca, poco aprieta''.



Niñas:

En la edad en que más debéis cuidar la salud, que es la base de vuestra futura belleza de señoritas, tomad constantemente

Extracto de Malta SAN ESTEFANO.

Está científicamente comprobado que es el mejor.

EL DOBLE EXTRACTO DE MALTA

San Estefano

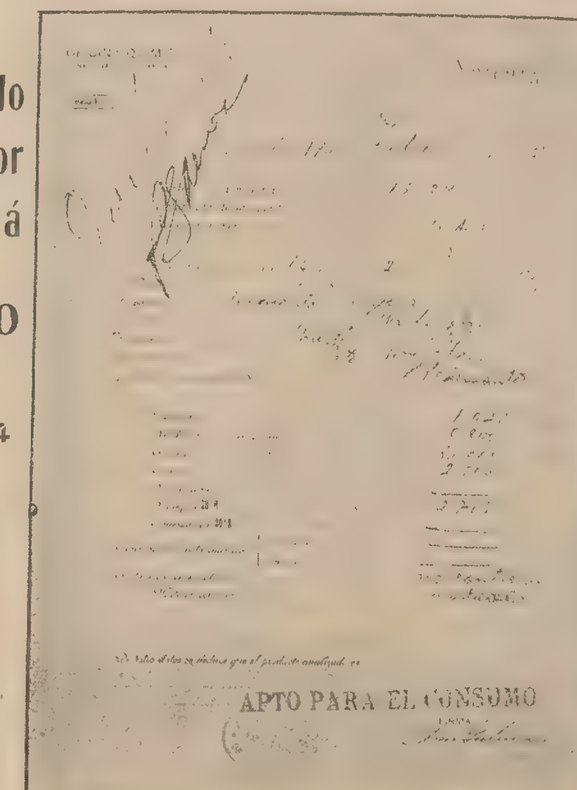
ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO

Lo elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH de Budapest-Kôbanya, los únicos creadores del

Doble Extracto de Malta San Estefano

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurants y despensas y en las flotas de Mihanovich y Lambruschini.

ANALISIS DE LA OFICINA QUIMICA NACIONAL


APTO PARA EL CONSUMO

Si su almacenero no lo tiene, pídalo Vd. por carta ó por teléfono á

Landau & Luzio

ÚNICOS INTRODUCTORES

CANGALLO, 614

7 GRANDS PRIX

Los que no temen al vértigo

Son los obreros de los "esqueletos" norteamericanos, los constructores de aquellos monstruosos rasca-cielos que chocan contra todas nuestras concepciones de lo estético cuando se nos pone a la vista un panorama de Nueva York.

Esos inmuebles gigantescos, entre los cuales las calles y avenidas parecen estrechos senderos, se ven dominados cada año por otras construcciones nuevas que los sobrepasan por el aumento progresivo en el número de los pisos.

Los obreros de los techos y balcones han tenido que habituarse ya desde tiempo a trabajar con el mayor aplomo encima de los precipicios espantosos que se abren bajo sus pies.



En el 50.º piso

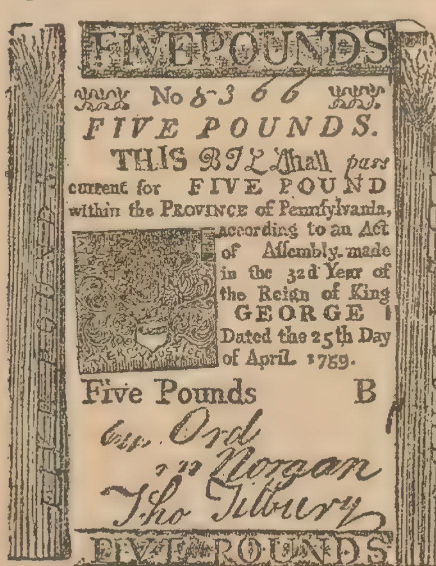


Un desafío al vértigo

Mucho tiempo hace ya que no conocen el vértigo, y las fotografías que acompañamos demuestran la serenidad perfecta y tranquilidad con que continúan sus trabajos en la construcción del "Wollworth Building", que 228 metros, a una altura que permite apreciar, por comparación, los rasca-cielos inferiores... los que no tienen más de veinticinco pisos.

Los billetes de Franklin

América es el país del papel moneda por excelencia, habiéndose hecho uso de él casi sin interrupción desde 1690, cuando en Boston se hizo una emisión de billetes desde cinco chelines a cinco libras esterlinas. El pueblo los recibió con cierta desconfianza, que se logró calmar dando a aquella nueva forma de moneda un premio del cinco por ciento sobre su valor. Con esto, fué tal el éxito del papel moneda, que hasta los salvajes indígenas lo adoptaron. En 1763, cuando los ingleses estaban en guerra con el jefe piel roja Pontiac, este gran guerrero hizo papel moneda para sostener los gastos de guerra. Sus billetes, que los indios llamaban *promesas de pago*, estaban marcados con signos cabalísticos y con la figura de una nutria, que era el totem de Pontiac. Al terminar la campaña, el jefe indio, en metálico pagó cuantos billetes le presentaron.





Pero cuando mayor incremento tomó en la América del Norte el papel moneda, fué en los días de Benjamín Franklin, el principal defensor del sistema. En 1764, la Cámara de Comercio inglesa, presidida por Lord Hillsborough, solicitó la abolición del papel moneda en las colonias, pidiendo y obteniendo la adopción de los billetes que aquí reproducimos.



MISTERIO ARTÍSTICO

El eximio dibujante ha ejecutado un artístico grupo, en que un *cow-boy* (porque no es gaucho a juzgar por la manera de estribar) lleva a la grupa de su brioso corcel, raptada por su propia voluntad, según todas las señas, a una paisanita *muy competente,* vestida de blanco. como es de orden en todos los raptos.

Declaramos sinceramente que nos hemos quedado perplejos ante esta linda mancha de nuestro talentoso compañero de avisos artísticos.

¿Qué tendrá que hacer esa pareja corriendo desenfrenadamente hacia el desierto, con el delicado y aristocrático jabón Reuter, el privilegiado *soap* de todas las casas de familias principales, así como de los grandes hoteles, transatlánticos, balnearios elegantes, etc.

¿Van en busca de jabón o lo llevan consigo, como lo expresa la cara asustadiza de la bella Helena campesina?

¡Misterio!

Puede ser también que el tenorio centauro haya decidido en su fuga a la *tímida* jovenzuela, mostrándole un pan de riquísimo jabón Reuter y diciéndole:

—¿Ves? Este jabón, modelo de honradez y de pureza, quita todas las manchas, así del alma como del cuerpo. El jabón Reuter es el *quitolis pecata mundi* de la humanidad.

No lo habrá dicho en latín, pero en su idioma apasionado habrá sido más eficaz que en el de Cicerón para decidirla al *passo stremo.*

De todas maneras estamos seguros que el inimitable jabón Reuter ha entrado por algo en este lance amoroso.


KALISAY
LAGORIO ESPARRACH Y CA
VINO QUINADO
RENOMBRADA ESPECIALIDAD DE LA CASA
PRODUCTORES
Esté V. seguro, no existe ningún
vino quinado mejor que el
KALISAY
DEPOSITARIOS:
LAGORIO, ESPARRACH y Cía.
BUENOS AIRES
ROSARIO

Del Japón.—Los funerales del emperador

Los funerales celebrados últimamente en el Japón con motivo de la muerte de su emperador Mutsu-Hito, han sido una cosa sorprendente en que se ha mezclado la civilización occidental más acabada con los antiquísimos ritos orientales.



Preparando el camino para el paso de la carroza fúnebre

Del palacio de Tokio, donde fué expuesto el cadáver, los restos del emperador fueron transportados al campo de maniobras de Aoyama sobre un inmenso catafalco de madera de ciprés tirado por siete bueyes negros; los cuales, por este hecho y según costumbre ancestral, pasan a ser funcionarios con rango en la corte.



Vía férrea improvisada, de Tokio a Momo-Yama, donde ha sido inhumado Mutsu-Hito

El imponente cortejo se dirigió luego a Momo-Yama (monte de los durazneros), por una carretera trazada ex profeso, pues el carro fúnebre que pesaba más de 3 toneladas, hubiese podido hundir los caminos ordinarios. Allí tuvo lugar la inhumación, de conformidad con los ritos orientales.

Como los japoneses consideran el cadáver de su emperador como cosa sagrada, han levantado el mausoleo en medio del bosque y se construyó a toda prisa una vía férrea improvisada que conducía hasta el lugar sagrado y por la que los japoneses podrán visitar la tumba del gran emperador que les hizo penetrar por los senderos de la civilización haciendo de un pueblo hasta ayer en la infancia, una potencia llamada a grandes destinos.

De Haití.—Elección del presidente



Port-au-Prince. — La asamblea nacional sesionando en la cámara de diputados para elegir nuevo presidente.





LA MEJOR INVERSION PARA LOS AHORROS DEL TRABAJADOR

Es muy fácil para quien tiene cientos de miles de pesos encontrar una buena y segura colocación a su dinero con alto interés. Pero ¿dónde puede el hombre o la mujer que no tienen la dicha de estar dotados abundantemente de bienes de fortuna, y viven de un reducido sueldo, encontrar una inversión ventajosa para colocar sus ahorros?

He aquí la dificultad que vence el sistema cooperativo, brindando al pequeño capitalista y al empleado las mismas oportunidades de que goza el que dispone de miles de pesos para especular.

$ 30 AHORRADOS CADA MES, LO LLEVARAN A USTED A SER INDEPENDIENTE.

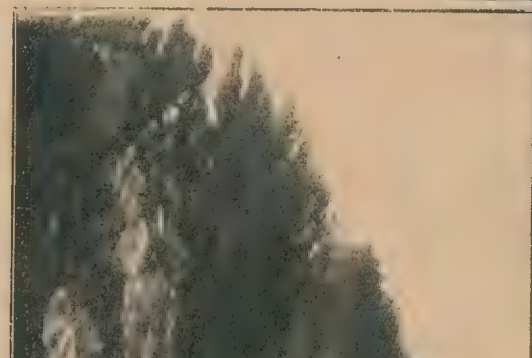
Por la pequeña suma de treinta pesos papel per mes, que está al alcance de todos, puede usted confiadamente esperar una renta anual, durante la vida, de $ 800 o más, por año.

Esto parece increíble, pero lo demuestran datos y números recogidos durante años de trabajo y experiencia en los huertos de California, sin dejar lugar a duda alguna.

Más aún; para llegar a resultados absolutamente seguros, el promedio de rendimientos anuales en las compañías similares de California ha sido reducido a menos de la mitad, para tomarlo como base.



Racimo de uva del Río Negro, pesa 3 ¼ kilos. Debidamente cultivadas estas uvas, pueden llegar a ser tan grandes y finas como las uvas de Tokay, de California



Vista del Río Negro, subiendo de Viedma a las tierras de la Sociedad

Después de siete años, un viñedo en el valle de Sacramento, en California, rinde, por término medio, $ 1.200 por hectárea, "sin irrigación" y pesos 2.500, o más, 'con irrigación"!

Sobre esta base hemos calculado el producto de un viñedo "irrigado" de siete y más años de edad, en $ 1.000 por hectárea, o sea unas dos quintas partes de lo que dan los viñedos de California. Tan reducidas cifras tienen forzosamente que realizarse.

Veamos lo que dicen los peritos en la materia. En un informe preparado recientemente por un caballero de vasta experiencia, que conoce íntimamente los viñedos y huertos de California y ha hecho últimamente un examen minucioso y detallado del valle del Río Negro, aparecen las siguientes afirmaciones respecto al valor de sus tierras:

"Del examen que he hecho de las viñas y árboles frutales que crecen en este valle bajo el Río Negro, puedo afirmar con toda seguridad que su rendimiento, si fueran cultivados, sería tan grande, o mayor que el rendimiento de los que crecen en los declives del Pacífico del territorio norteamericano.

Si usted compra hoy un lote de esta feraz y maravillosa tierra por $ 30 mensuales, esté seguro de que hace un buen negocio.

CONDICIONES DE UNA LIBERALIDAD EXTRAORDINARIA

Seguros de accidentes y vida.

Una oportunidad excepcional para asegurar el porvenir de sus hijos.

Uno de los puntos importantes sobre el que llamamos la atención del lector, es la liberalidad que inspira todas las relaciones de la Sociedad con sus compradores, salvándolos de toda pérdida, cuando por cualquier circunstancia infortunada, se vean imposibilitados de continuar el pago de sus cuotas.

En caso de que SEIS CUOTAS mensuales hayan sido pagadas, la Sociedad se compromete a vender el terreno del comprador y devolverle la cantidad realizada, menos el 15 por ciento por cuenta de comisión.

En caso que el comprador haya pagado sus cuotas durante TRES AÑOS consecutivos, la Sociedad le reservará su lote deduciendo lo que le adeude de la venta de la tercera parte de la fruta que le corresponde al comprador, más un 15 por ciento de recargo.

En caso de FALLECIMIENTO del comprador, aunque éste haya pagado solamente UNA mensualidad, la Sociedad reservará su lote a los herederos, libre de todo otro pago, deduciendo el balance que adeuda más el 10 por ciento sobre esa cantidad de la tercera parte de la cosecha que correspondería al finado dueño del lote.

GARANTIAS INSUPERABLES

Sus ahorros asegurados con títulos perfectos

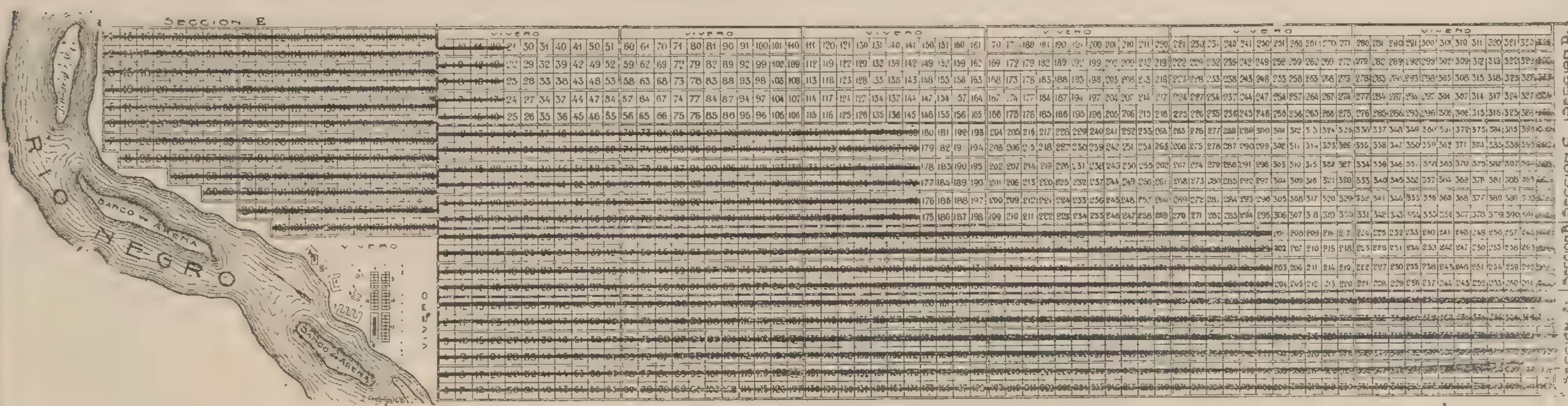
Al pagar la primera cuota, esto es $ 30 por lote, se entregará al portador un título provisorio con el número y la Sección del lote o lotes. Este título provisorio lo canjeará el comprador al completar el pago de 20 mensualidades sobre el lote o lotes comprados, por su título definitivo.

El número de lotes por comprador no se limita, pudiendo adquirirse cuantos se desearen.



Arando los campos que se venden

LE INTERESA FIJARSE EN LOS LOTES VENDIDOS
SON LOS MARCADOS CON NEGRO EN EL PLANO



LISTA DE COMPRADORES DE LOTES

J. Alazraqui
Sra. O. Aberger
M. Alonso
A. Alvarez
L. A. Almirón
J. C. Astolfi
G. Alfaro
E. Anthon
A. Barbosa
W. Bee
A. Burgis
A. C. Biglieri
H. Buchanan
F. Bascans
J. Béhotéguy
J. Bonfiglio
G. Barthélemy
Sra. J. R. de Bagnolesi
G. Barker
C. S. Burrill
S. Bignalas
C. Bertazioli Riquer
F. Bertho
Sta. F. Barreiro
A. D. Baumann
Sta. R. Barreiro
L. C. Bonet
H. B. Charnock

A. R. Collison
Sra. K. A. H. Cowén
J. Cabedo
Stas. Hnas. Carlomagno
J. A. Caul
H. W. Church
Sta. M. Cowen
Sta. L. Castres
S. Farías Chaves
S. A. Chapo y F. Brandt
J. Ciamberlani
E. L. Conconi
Dr. A. E. Condomi
P. M. de la Croix
D. V. Caranci
L. P. Crowley
A. Camillato
B. Ceballos
Dr. J. M. Contreras
A. Claro
A. Coste
F. B. Caminos
P. Carrizo
W. H. Dack
G. Duncan
Sra. F. Dean
M. de Campo
P. Damiani

Sra. M. G. de Da Costa
F. De Buono
A. Dognibene
L. Desio
H. C. Ditlev Ditlevsen
C. Devoto
P. Decorme
N. Douek
A. Devoto
D. J. Dente
P. R. Díaz
J. L. Dambolena
F. Di Pasquo
J. C. Eccleston
J. L. Ezcurra
A. Echenique y A. Heron
Dr. R. Escobar Uribe
C. Curbelo Estevez
V. García Espinosa
P. Eichholz
J. Fenelli
S. Ferro
Sra. C. M. de Fritze
Sta. C. Fernández
J. G. Fabien
C. A. A. Ferzenaar
J. R. Fernández
I. Frugone

F. Fornoni
O. Flocken
F. Gommés
C. Gazzán
M. Gastiarena
C. J. Grapiolo
F. H. Graupner
Sra. J. M. García
J. T. Ghigo
M. E. Gomeza
Grant Hnos.
E. Gaynor
L. Gabasa
K. Gran
E. Garner
J. Grave
Sra. F. Goussard
J. M. Gazzano
B. Gaudino
J. E. González
L. Gass
E. Gjurinovich
E. S. Hunwick
L. B. Hojberg
H. Hveen
E. Haas
L. Hermann
A. Heine

P. Hoff
S. Hirsch
E. F. Ievers
D. N. Ihigo
R. Illa
R. Illa
P. Iglesias
A. Infante
W. D. V. O. King
A. M. Kerner
E. Knebel
O. Kubale
O. Klein
E. Kreymborg
L. E. Kraus
A. Keller
A. Kropff
A. A. Lowe
A. Lameiro
Sra. D. de López
A. Luzio
Dr. F. Luzio
F. Luzio
Stas. J. A. y M. J. Lang
E. F. Lamarque
A. Labó
J. E. di Luis
Sta. A. López

J. Lionetto
P. Lascano
J. Lanz
J. G. Labadie
V. Ludwick
A. Luon
E. G. D. Lardner
G. H. Marshall
J. L. Mulhall
A. W. Mackenzie
Dr. A. Valdez
H. J. Wrightson
H. W. Wright
G. Wythes
J. Weiss
S. L. Wormser
E. Moore Wilson
C. Julio Waldrström
F. W. Walch
J. Wezwager
M. Werner
D. Weinstein
V. Ytuarte
D. Yoldi
A. Zaccagnini
A. J. Zimmermann
A. E. Zimmermann
Sra. A. G. de Arís

D. H. S. Maitland
Sra. M. B. de Maschwitz
W. Harrison
R. Schiffner
O. Schmiedel
G. Müller
B. Gresson
A. J. Bertini
E. Briz
Taylor y Tappen
R. J. Di Lorenzi
A. y O. Lehmann
A. Fraga
A. Lena
E. R. Costa
Sra. de Maschwitz
D. H. S. Maitland
B. Arís
A. Raberg
P. J. van Rensburg
E. O. Ristenpart
M. Rocafull
A. Rankin
Sta. M. P. Rossi
F. Ravardel
H. Rigo
G. F. Sampson
T. Shoobridge



Río Negro.—Un peral de más de 60 años

(Continuación de la lista de compradores)

Sta. E. Wunschheim von Lilienthal
Sra. Agustina G. de Orvelin
Sta. A. Supery
E. A. Paneti Sinnott
J. P. Stone
E. Sylvander
A. R. Straatman
E. Sansac
Sta. E. Schoch
H. S. Smellie
F. Stanetti
J. Stiefel
D. Sagardoy
J. A. Sosa
P. Solberg
V. M. Serqueira
R. Suller
J. Tellier
C. Tarasido
J. Ternengo
J. M. Torre
D. Uriburu
J. Unsworth
A. Ugarte
B. Urraca
F. E. G. Vautier
A. M. Valeri
R. Vazquez é hijos
A. Villanova
J. Vidal
J. P. Vionnet
J. P. Viaggio
G. M. Videla
D. Vázquez
Sra. R. Vautier
E. Monti
M. Monti
A. Mattei
E. Maurer
J. Mundell
A. Maranga
E. Macke
Dr. J. E. Marenco
E. Mapelli
J. Marck
G. G. Medina
H. F. G. Mermagen
I. Miguelarena
C. Manrique (hijo)
G. Möller
R. Martínez
K. G. Macgowan
E. Martínez
Dr. J. M. Martinasso
L. C. Miche
R. F. Marco
Sra. Cat. C. de Nannery
B. S. Nelson
J. O. Nogueira
O. Navarro
J. Oddone
G. Oestlin
A. E. Poultney
Sra. D. B. París
Peralta & Cía.
G. A. Puente
J. B. Pita
A. de Lancy Pedersen
T. B. Platero
P. Preusche
M. B. Piñeiro
Sra. F. M. Prost
J. J. Peralta
P. Pellegrino
L. Pattono
J. Pallas
B. Pozo
J. A. Pace
J. M. Puig
Sta. A. Pardellas
N. Paspini
M. Roses

PIENSE USTED BIEN EN LAS VENTAJAS QUE LE DA NUESTRA OFERTA.

La tierra que le vendemos en Río Negro es la más apta del país para el cultivo que estará a nuestro cargo y de cuyo producto recibirá usted una buena parte.

Un lote puede adquirirlo hoy por $ 30 mensuales.

Remítanos $ 30 por giro postal o bancario u órdenes de fácil cobro si es que desea le reservemos un lote de los pocos que quedan o si desea más datos llene y mande el cupón que va al pie de esta página.

Señor Gerente de la S. A. FRUTICOLA ARGENTINA. — Cangallo, 614. — Buenos Aires.

Ruego a Vd. se sirva remitirme folletos explicativos sobre las tierras que ofrece en Río Negro.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .



Desde los primeros albores del día comienza el éxodo interminable

Sería un error creer que son todavía muy numerosos los Delaware o los hijos de los Leni Lenape. ¡No! ¡Los héroes de Fenimore Cooper y sus descendientes se han ido casi todos a cazar en las planicies de lo Alto! Por así decir'o, ya no existen los grandes Sagauore, como no existe ya Ojo de Halcón. Los últimos representantes de una raza que los blancos persiguieron con tanta crueldad y que el alcohol acabó de exterminar, se ocultan, por regla ge-

Los últimos pieles-rojas

neral, muy lejos, en tierras poco conocidas o en las fronteras mejicanas, por las anfractuosidades de los desfiladeros de las montañas.

Se oye hablar de pieles rojas que viven todavía a lo indio, como salvajes verdaderos y convencidos, entregados a todas las interesantes prácticas de la vida guerrera, a la espera prolongada bajo las matas de follaje, a la vigilancia atenta de las huellas de las sandalias sobre la tierra. Es muy cierto, que subsiste cierto número de representantes de la raza norteamericana primitiva, pero, en verdad, su cantidad es exigua: ¡se calcula en algunos millares de individuos! Estos se han civilizado, domesticado, han adoptado, poco a poco la mayor parte de los usos y costumbres de los caras pálidas. Les han sido concedidos territorios y se entregan apaciblemente a la agricultura y a la cría de ganado; sus jefes están pensionados y cuando los individuos de las tribus son excesivamente desgraciados, se les otorgan socorros.



¡Más allá, siempre más allá!...

Es que los norteamericanos se han sentido poseídos, de repente, de un gran interés por estos últimos representantes de la población autóctona y los sobrinos del Tío Sam han decidido proteger a los últimos indios, de la misma manera que a los últimos bisontes... Catequizados por los convincentes pastores, los últimos siome se han ido acostumbrando a no tener más que una sola

Los últimos pieles-rojas



Los últimos pieles rojas

mujer, con la que se casan legitimamente y a cuyo lado tratan de pasar la vida de la manera más burguesa posible.

En algunas ocasiones, estas existencias se deslizan bajo tiendas de campaña — es muy conveniente conservar alguna originalidad y un poco de color local — pero los pieles-rojas modernos, si se dedican aún a la caza, lo hacen solamente como sport, como una variación agradable, como un pasatiempo divertido.

Mientras los hombres labran la tierra o cuidan sus rebaños, las mujeres trenzan canastas o se ocupan en descortezar habas para las grandes fábricas. Algunas veces estos humildes quehaceres no bastan para ocupar su actividad, no satisfacen todos los anhelos de su espíritu y entonces las mujeres "pasonies" se entregan deliberadamente al estudio: trabajan con encarnizamiento y llegan a conquistar empleos ambicionados... En la administración de teléfonos de Nueva York hay empleadas varias jóvenes pieles-rojas de espíritu cultivadísimo.



El cortejo de los fugitivos va desfilando por la profundidad sombría de los bosques

En su intimidad, los indios continúan fieles a su atavío algo excéntrico, si es que así puede decirse hablando de ellos, pero cuando se dirigen a los grandes centros, abandonan plumas y oropeles y visten como el más perfecto gentleman. Todos los jóvenes Iriquois, que durante el verano sirven de "caddies" (muchachos encargados de llevar los suplementos del golf) en los balnearios de moda, visten con la mayor corrección el traje europeo.

Sin temor a que nuestros lectores nos tachen de exagerados, podemos asegurar que, en la actualidad, de todos los representantes que subsisten de los pieles-rojas, las tres cuartas parte, por lo menos, hablan y escriben correctamente el inglés, viajan en ferrocarril, comen a la usanza de los habitantes de las ciudades y no desconocen ninguno de los adelantos materiales de nuestra vida modernísima.

¡Con decir que hay discos para máquinas parlantes impresionados por pieles-rojas en su idioma nativo, y que ellos mismos se han prestado—bien pagados previamente — a trabajar para cintas cinematográficas!

Las hermosas fotografías que publicamos han sido tomadas bajo las órdenes y dirección del célebre millonario norteamericano Mr. Pierpont-Morgan, quien, al publicar un tomo de precio exhorbitante tiende a levantar un monumento a esta valiente raza.



Los indios levantan sus "wigwams" y hacen bañar sus cabalgaduras en las orillas de los ríos más lejanos



Huyendo de la invasión continua de los blancos y en medio de un paisaje de una grandeza y severidad incomparables, los indios se alejan de la tierra que los vió nacer

Folletines de Fray Mocho

Los húsares de Necochea

por VICTORIO SILVA

(Continuación)

—Debe ser algún chasque de Raos para Lamadrid o Suárez — murmuró. — No debemos dejarle escapar. Va bien montado, pero uno de los caballos de tiro manquea de los encuentros. ¿Cómo haríamos para apoderarnos de él? Parece que tratara de acercarse á la Laguna de los Patos... ó á la estancia del Carpincho... Pero ¿á cuál de las dos?

Efectivamente, como á media legua de distancia, río arriba, las dos únicas habitaciones de aquellos contornos atraían la vista con los azules árboles de su triste paisaje, proyectando hasta la mitad de la Pampa la sombra que le daban los rayos del sol rojo y poniente.



..colocose detrás del tronco del árbol, avanzando después con precaución

— Esas dos poblaciones están solas, — dijo el santafecino. — Sus dueños juyeron al vernos acercar. Nosotros anduvimos boleando por los alrededores.

— ¿Cómo se llama usté?

— Sixto Nova; pero me dicen el Puntano.

— ¿Usté es puntano?

— No; pero me he criado en San Luis, de donde acabo de desertarme.

— Es federal el gobierno de San Luis.

— Lo será; pero se federaliza uno mucho más al aire libre.

— ¿Cuántos son ustedes?

— Trece.

— Póngase a su cabeza, baje usted con ellos hasta el lecho del rio, que está seco, y remóntenlo procurando ocultarse detrás de la barranca. ¿El primer montecito queda cerca?

—Como dos cuadras.

— Pues mientras nosotros, escondiéndonos entre el pajonal que circunda la otra población, la ocupamos para pasar la noche, ustedes se emboscan entre esa casa quinta más cercana. Si el húsar se acercase a ella pidiendo hospedaje, apodérense de su persona. Si consiguieran hacerlo, corra uno de ustedes para avisarme.

Y en tanto que los santafecinos desaparecían en el cauce del río, metíase Arbolito con los suyos entre un espeso pajonal que, ocupando media legua, rodeaba la estancia más lejana, á donde llegó con las primeras sombras de la noche. Luego dijo á Pentecostés, que acababa de poner centinelas y mandar que rondaran á las cabalgaduras:

— Ahí viene un húsar. Dentro de una hora sabremos quien es y lo que busca. Como usté ha de conocerle, prepárese para interrogarlo.

Después de lo cual ordenó á su impaciente y hambrienta compañía que guardara silencio y no fueran á encender fuego hasta las nueve.

— ¿Qué te parece, Puntano, que cuando se acerque ese húsar le hagamos parar las patas de un balazo?—preguntaba uno de los santafecinos, quienes después de haber soltado los caballos entre la quinta acudían de dos en dos hasta el patio.

— El lampiño ese nos ha encargado que lo agarremos vivo... Silencio, que ya se acerca. Métanse ustedes entre la zanja y, ¡cuidadito con moverse!

Y agazapándose en tierra á cuatro pasos del palenque, disimuló su cuerpo de tal modo entre unas matas de ortiga, que no hubieran reparado en él los ojos de Pancho el ñato, que veía en la obscuridad como un perro salvaje. Un álamo corpulento, abrazado por una enredadera, levantaba su rígido y escueto ramaje. A poco apareció la silueta que aguardaban, destacándose con trabajo del negro panorama. Luego se oyeron sus pasos lentos y marcados. Pasó por frente del ortigal y se detuvo a tres metros de distancia. En seguida gritó:

— ¡Ave María!

El Puntano se levantó, colocóse detrás del tronco del árbol, avanzando después con precaución. Se había echado el poncho hacia atrás y desatado las boleadora de avestruz que llevaba en la cintura... El caballo relinchó, resoplando en seguida. Entonces, el que estaba en acecho anduvo otros dos pasos silenciosos...

X

El día 13 hizo un calor bochornoso. Daban las tres cuando Rauch hizo su entrada en el campamento, de donde había estado ausente cuatro ó cinco días con una buena parte de su división. En ella venía Cisneros.

Usté recordará que este último fué uno de aquellos húsares que, movido de compasión, intercedió por Pentecostés, librándole de alguna barrabasada de su terrible comandante.

Se había hecho muy camarada del correo y del asistente; y como los espíritus superiores ejercen su influjo en los demás, con los despachos que la naturaleza les dió, el asistente del coronel tenía por tales á casi todos los húsares de su compañía. La repugnancia que inspira servir á una persona á quien se teme ó se odia, es tan grande, como hacedero y agradable ayudar y rendirse a los objetos de nuestra admiración y de nuestro cariño. Tomás era para ellos lo que el edecán del presidente para los pos-

tulantes, que como está cerca de él se figuran encontrarle, algún reflejo de supremacía, quién, á su vez lleva la dignidad todo el tiempo que duró su gobierno.

Cisneros, pues, luego que desensilló y hubo liado su complicada montura, acercóse al ex talabartero, que por aquellas fechas estaba haciendo un fiador de cuarenta y ocho tientos á la sombra de una enramada que había construído para dormir la siesta.

Sentóse en el suelo á corta distancia y, á tiempo en que admiraba la delicadeza de aquel trabajo, habló de esta manera:

— ¿Supongo que ya sabrá usté la gran noticia?

— ¿Cuál? preguntóle Tomás Gil, creyendo que se trataría de la deserción de Pentecostés y echando, turbado por aquella interrogación, *cinco sobre dos*, en lugar de *sobre tres* que exigía la trenza.

— ¿Escuchó la descarga de hace cosa de una hora?

— Sí, ¿qué significa?

— Que han fusilado al coronel Dorrego.

Tomás Gil arrojó trenzas y argollas en tierra y se levantó exclamando:

— ¡Que han fusilado á Dorrego!...

— Sí, señor; por orden del General Lavalle.

— ¡Qué me dice usté! Pero... ¿cómo, cómo ha sido eso? ¡Qué desgracia, Dios mío!

— ¿Desgracia? ¿Cuándo ha sido una desgracia que hagan cantar á un enemigo?

— ¡ Pero si Dorrego no es nuestro enemigo! ¡Si es el Gobernador!

— No hay gobernador que no sea enemigo del pueblo. Además, Dorrego ya no era el gobernador. Entre *era* y *ser* hay alguna diferencia, amigo don Tomás, como la que hay entre un cuero fresco sobre el lomo del animal y el cuero seco de que se sacan los tientos. Usté, que es talabartero, debe saberlo mejor que yo.

— ¿Y cómo ha sido eso?

— Después que Dorrego se hubo separado de Rozas, se dirigió al norte en busca del coronel Pacheco, el cual, avisado por un chasque, salió á recibirlo, encontrándose con él en San Antonio de Areco. Estaban acampados, cuando Pacheco sorprende una conspiración entre la oficialidad. Iban á sublevarse y á prender a Dorrego. Ni tiempo le dieron á avisarle. Rodean el rancho en que dormía. Lo prenden. Lo meten entre un coche y empiezan á cortar campo con esta dirección. En el interin, el general Lavalle, que ya tenía conciencia del hecho, manda llamar a Raos y le dice: "Coronel, póngase á la cabeza de la primera compañía de húsares y vaya á hacerse cargo del preso". "¿Y qué hago con él?" "Lo conduce al campamento". Salimos nosotros de aquí y galopamos como unas diez leguas. Recibimos el prisionero, lo llevamos hasta el campamento del general y lo dejamos con centinela de vista. El coronel Raos se baja y marcha hasta la carpa del general en jefe para decirle: "Ahí está el fugitivo. ¿Qué hacemos con él?". "¿Tiene miedo?" "¿Yo?" "Él". "Se ha dormido en el coche..."

— El infeliz medía a todos con su medida, no creyendo que hubiese argentinos... Siga.

"Pues, vaya á despertarle y dígale que dentro de una hora será fusilado." Sale Raos, se aproxima al carruaje y le comunica la orden del general. Nosotros estábamos todos, en dos filas, alrededor del coche. Dorrego que es... que era morenito rosado, se pone blanco como un pañuelo y se echa para atrás como caballo espantadizo. Su palidez no le abandonó ya más; pero después de escribir algunas cartas para el pueblo y de confesarse con el capellán, marchó á la muerte tan tranquilo que, de veras, daba lástima verle. Le hicieron fuego; cayó de boca, meneándose. Después de muerto, Raos dió dos vueltas en contorno y se puso a mirarlo...

— ¿Qué expresión tenía la fisonomía de Raos?

— Él no mandó expresiones a nadie.

— Si parecía triste o alegre.

— Raos no está nunca triste ni alegre; está enojado y nada más.

— Y entonces ¿cómo estaba?

— Le temblaban los bigotes.

— ¿Pálido?

— No; colorado como siempre, no más.

— Y cuando dió á ustedes la orden de partir, ¿no observó usté si tenía la voz alterada, conmovida?

— ¿La voz movida? No. Dijo "á caballo, muchachos", con la misma voz de siempre.

— ¿Y después?

— Anduvimos las dos leguas que separan este campamento del cuartel general.

— ¿Venían despacio ó á media rienda, como lo hace siempre?

— ¿Lo creerá? Al tranquito. Por eso hemos tardado tanto.

— ¿Qué esconderá ese hombre en lo profundo de su alma? ¡Cuánto diera por saberlo!

— Ps... Está tan acostumbrado á matar...

— ¡Indios! Pero matar así un cristiano, el ungido del pueblo, que deja la patria viuda, una mujer en llanto y dos niñitas huérfanas...

— ¡Cisneros! tronó la voz de Rauch acercándose ¡Cisneros! ¿Fué usted quién hizo el pozo el otro día?

El coronel traía en su mano un jarrito de plata.



Le hicieron fuego,...

— Sí, mi coronel; lo hicimos entre Gonzalía y yo.

— ¿Qué les pareció el agua?

— Muy rica, mi coronel; como que en seguida le hicimos con ella una sangría de limón. ¿Ya no se acuerda?

— También á mí me pareció muy dulce y muy fresca; pero ahora me parece caliente y con un gusto insoportable.

— ¿Tiene mal gusto? Su asistente la habrá sacado de la tina donde toman los caballos.

— Yo mismo la ví sacar del balde.

Rauch llevó el cáliz a sus labios, apartándolo luego como si hubiera probado un amargo brebaje.

— ¡Qué extraño! murmuró. ¡Qué extraño gusto á sal!

En seguida tiró la copa al suelo, añadiendo:

— Tomás Gil, ya sabe usté que no me gusta el desaseo en mis soldados. Son un cuerpo elegido y deben estar siempre limpios, aun en medio del campo. Cambie de camisa.

— Si me la puse hoy, mi Coronel.

— ¿Usté ha ayudado á la matanza?

— No, señor.

— ¿Y esa sangre?

— ¿En dónde?

— En su camisa, en el cuello, en los puños, sobre el corazón.

(Continuará).

PRUEBEN

Lactaris

...mencion especialisima de precioso producto presentado por la citada casa. Todos saben la transcendencia que reviste el viejo problema de la crianza de los lactantes, problema que está intimamente ligado no sólo con el porvenir del individuo, sino tambien con el de la familia y hasta con el de la sociedad; se hace á ésta poco servicio permitiendo, que por insuficiencia de la primera alimentación existan, como efectivamente existen, y con demasiada frecuencia, miembros débiles y raquíticos, cuando no enfermizos y paralíticos. Ese problema viene á resolver "LACTARIS" maravilloso producto alimenticio elaborado por la Compañia del mismo nombre y cuyos resultados tienen todos los caracteres de verdadero prodigio, segun numerosos y autorizados testimonios facultativos que certifican su eficacia, el LACTARIS posee, entre otras varias cualidades, la inapreciable de estimular y fomentar la secreción lactea en las madres, á las cuales robustece y fortifica en el mismo tiempo, defendiendolas así de los daños que una lactancia intensa podría ocasionar en su organismo. Basta que citemos algunas pruebas. Citaremos los cinco primeros premios conferidos por la Liga Argentina contra la tuberculosis en su concurso de niños, criados al pecho, con

que da leche á las madres y fortifica á los débiles

Si Vd. no lo encuentra en las farmacias donde se surte, remitanos adjunto á este cupón un giro por $ 10 m/n. y le mandaremos como encomienda postal diez tarros de

"LACTARIS"

Nombre ....

Domicilio ....

Localidad ....

"LACTARIS COMPANY" Balcarce, 142 — Buenos Aires

En venta en todas las farmacias y droguerías

REGALAMOS GRATIS

$ 10.000.00



en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1000 de estos relojes a las personas capaces de llenar las letras faltantes en la siguiente frase, donde ahora está marcada una X:

¿PxRQxE PxGxR $ 100.00 POR UN RxLxJ DE OxO MxCIZx?

Resolviendo correctamente esta adivinanza Vd. puede obtener absolutamente gratis, un reloj que en cuanto á su marcha equivaldrá á cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informamos si su contestación está bien.

Mande en seguida, antes que se retire la oferta, lo cuesta nada hacer la prueba.

WINSLOW y Cía 2740 Bartolomé Mitre, Secc. 87 - Bs. Aires



Los guerrilleros movilizados en Guard con motivo de la revolución racista

La reciente intentona racista, que el gobierno hizo abortar rápidamente, ha puesto de manifiesto el acendrado patriotismo de los buenos cubanos, muchísimos de los cuales se ofrecieron, sin exceptuar el sexo débil, a servir la causa de la legitimidad. Nuestro primer grabado reproduce una de las valientes guerrillas de fuerzas voluntarias movilizadas en Gard, cuyo comportamiento ha sido en toda la Gran Antilla objeto de grandes elogios. El nuevo comité de la Cruz Roja de Guantánamo está formado por las señoras y señoritas María Despaigne, Edelmira [illegible]nech, Dolores Castellanos, Dolores Gómez, Carmen Méndez, Leonor Naury, Carmen E. de Martyn, Ascensión Pacheco, Magdalena Pérez, Emilia Fo[illegible]bert y Leonor Clemente y los señores A. Rafols (presidente), I. Méndez, F. Pons, M. Serrano, S. del Casillo y P. Murias.



Proyecto premiado del monumento al general Antonio Maceo

El otro grabado es el boceto premiado entre 36 concursantes internacionales del monumento que ha de erigirse en la isla de Cuba en honor del general de los separatistas Antonio Maceo. Esta obra es original del escultor don Domingo Boni y hay consignada la cantidad de 100.000 pesos para su construcción. El gobierno cubano concede gran importancia a la inauguración de este monumento que toda la República dedica al recuerdo del célebre guerrillero.



Nuevo comité de la Cruz Roja de Guantánamo



LA MEJOR
Harina
Favorita
En todas
las buenas
Panaderias

Los nuevos contadores públicos



Pedro Gatti



Félix Foguelman



Elías Yasky



Adolfo C. Sala



Victor Caprío



Fernando A. Aizpuru



Juan A. Báez



Juan Visca



Fernando Etchegoyen



Celestino Rosso



J. Huberman



Ricardo F. Yebra



Naum Rosenblit



León Edelberg



Joaquín C. Idaberry



Teodoro Lubetkin



Américo Posanzini



Salida de los Automóviles de Frías, Provincia de Tucumán

"White", "E-M-F" y "Flanders"

Las tres marcas de automóviles que recorriendo media república, por buenos y malos caminos, durante el desarrollo del gran

Raid TUCUMAN-BUENOS AIRES

comprobaron una vez más las insuperables bondades y sus condiciones mecánicas superiores.

UNICOS AGENTES

BLANCH Hermanos
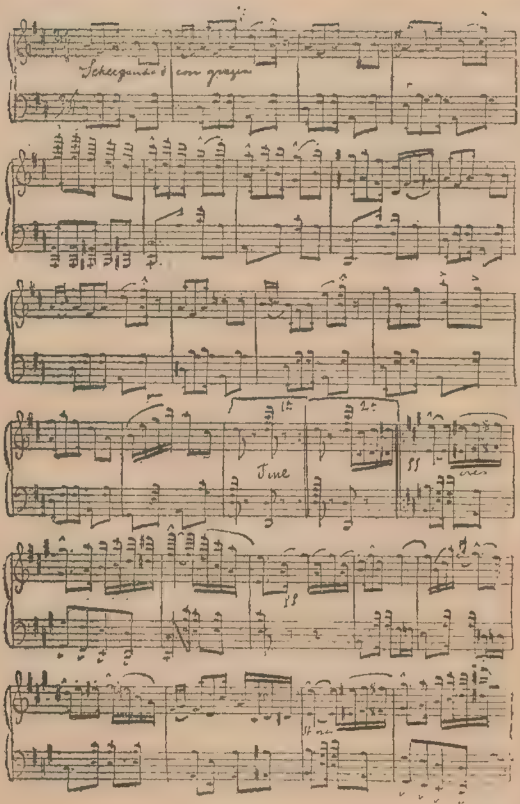
718, ALSINA, 724 BUENOS AIRES



Gran depósito de camiones de carga de diferentes formas y tamaños.



LO QUE DICEN DE FRAY MOCHO



Fragmento del tango "La sombra 47", dedicado a "Fray Mocho"

Il numero del "Fray Mocho". — Il numero odierno del FRAY MOCHO potrebbe credersi dedicato dalla elegante rivista settimanale alla nostra festa odierna. Infatti, al posto della consueta caricatura, figura oggi uno stupendo ritratto della Regina Elena, stupendo per rassomiglianza, espressione, giustezza di tono e delicatezza di colore, tutte qualitá poco meno che impossibili a riunire in una copertina di rivista che si stampa a decine di migliaia di esemplari.

Vive felicitazioni a FRAY MOCHO.

Come sempre, il fascicolo é nutrito di fresco materiale di lettura e di note grafiche a profusione. Da notare: una riuscitissima caricatura del marchese Negrotto Cambiaso. L'egregio marchese é parlante.

La Patria degli Italiani, Buenos Aires.

"Fray Mocho".—La bella rivista bonaerense, che tanto rapidamente si é affermata e tante simpatie si é guadagnata, é apparsa ieri, come di consueto, in bellissima veste, ricca di illustrazioni, di appropriate caricature d'attualitá e d'ottimo materiale di lettura.

La copertina si fregia della soave immagine della nostra Augusta Regina; e in tal modo la direzione della rivista ha voluto rendere omaggio al nostro paese, per la fausta ricorrenza di oggi.

Il pensiero é gentile e ne van rese le debite grazie.

Giornale d'Italia, Buenos Aires.

"Fray Mocho".—Ieri FRAY MOCHO fu messo in vendita con una bellissima copertina riproducente il ritratto della Regina d'Italia, del Del Bono, che fa parte della ricca e bella collezione di quadri che possiede il Circolo Italiano.

"Fray Mocho".—Esta popular revista metropolitana continúa día a día su obra de progreso, parangonándose hoy con las más acreditadas. El último número confirma nuestro aserto.

La Unión, Lomas de Zamora.



El compositor señor Juan M. Mallada, autor de "La sombra 47", y otros veintiséis tangos y seis valses

"Fray Mocho". — El número correspondiente al 7 de septiembre de esta amenísima revista que dirige don Carlos Correa Luna, con el mismo acierto que le imprimiera al nervio de su difusión á "Caras y Caretas", acusa un progreso estimable que era de esperarse y que, desde luego, nos hace considerar que a ese paso, día vendrá—y no muy lejano—de que FRAY MOCHO, como el mejor exponente de nuestra cultura artística, irá a colocarse a la cabeza del periodismo argentino.

En tanto que otras revistas similares desvían la ruta explorando horizontes nuevos que desarmonizan el conjunto del arte y de su estética, FRAY MOCHO, como aquella "Caras y Caretas" de otrora más feliz, mantiene firme la línea de la idiosincrasia nacional, valiente, gallardamente y fresco y galano, con una savia propia que hace indispensable su lectura cada ocho días para solaz del espíritu y pan del intelecto.

Es así que el público, valorándola conscientemente, la prefiere a sus competidoras, cierto de encontrar en ella lectura sana, escogida y no un material burdo de "réclames" mercantilistas, que pueden abultar mucho en volúmen, pero que en substancia dan poco.

Y no hablemos del auto-bombo de las "nulidades plumíferas", que se lee hasta en las entrelíneas de un cuento ajeno (no hay alusión a Julio Castellanos).

Un aplauso a la valiente dirección de FRAY MOCHO.

La Opinión, Buenos Aires.



Dra. Sofía de Costafort

ÚNICO EN EL MUNDO QUE EXTIRPA EL VELLO

SIN SER DEPILATORIO NI ELECTRICIDAD. SOLO SE CONSIGUE CON EL COMPUESTO VEGETAL COSTAFORT, EL CUAL QUITA TAMBIEN PECAS, MANCHAS, AR UG:S Y CUALQUIER OTRO DEFECTO DEL CUTIS

CERTIFICADO DE LA SEÑORITA ELVIRA MARTINEZ

Señora Sofía de Costafort. — Buenos Aires.

Mi muy distinguida señora:

Es muy grato para mí dirigirme á usted para darle una prueba del profundo agradecimiento que le tengo por el brillante resultado efectuado en mí, por su "Específico Costafort" en la extirpación del VELLO y PAÑOS.

En tan poco tiempo como hace que empecé á usar, he notado el asombroso resultado, que no esperaba todavía, dado el tiempo que venía sufriendo ocupándome de ellos.

Sin más, expresándole en ésta mi más profundo agradecimiento y dándole las gracias por las atenciones que para conmigo siempre ha tenido, me repito de usted su ferviente admiradora.

ELVIRA MARTÍNEZ.

Chacabuco, 1010, Buenos Aires.

Ruego á mi distinguida clientela tomar buena nota de mi dirección, C. PELLEGRINI, 156, para evitar confusiones con casas similares que se dedican á la venta de falsos productos para la tez.

Único punto de venta: **C. PELLEGRINI, 156** U. T. 364, Libertad

Dr. RAPOPORT

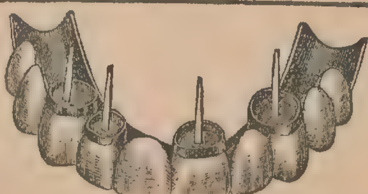
de regreso de Europa á donde fué comisionado para estudiar el

606

Lo aplica en su consultorio: CORRIENTES, 2070

ESPECIALISTA EN SECRETAS Y VIAS URINARIAS

De 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m.



PANÉ

CIRUJANO DENTISTA

Extracciones sin dolor

Dientes fijos sin paladar

HONORARIOS MÓDICOS

SUIPACHA, 512	PUEYRREDÓN, 45
U. Telef. 479, Libertad	U. Telef. 992, Mitre
Martes, Jueves y Sábados	Lunes, Miércoles y Viernes



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

á quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Ribaud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, $ 10; con flete, 11. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cía., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

EPILEPSIA ATAQUES CURADOS

Mande tarjeta postal o carta, pidiendo folleto gratis que contiene todos los informes del REMEDIO DE TRENCH, de fama mundial para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas de todas clases. 20 años de éxito. Testimonios de todas partes del mundo.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

Escriba en seguida a Agente del REMEDIO TRENCH—675 Casilla de Correo - Buenos Aires



"FRAY MOCHO" en Londres

Ha quedado instalada nuestra agencia en

Savoy House, 115, Strand. W. C. - Londres

á cuyo frente se halla nuestro representante

W. J. HERNAN

Los argentinos y sudamericanos residentes en aquella capital, pueden hacerse dirigir la correspondencia á nuestra agencia y acudir a ella en procura de informaciones, datos, etc.

SUBSCRIPCIONES, AVISOS Y VENTA DE EJEMPLARES

Savoy House, 115, Strand. W. C. - Londres

Dirección cablegráfica: "FRAYMOCHO". — LONDRES



''Liga Internacional de Domésticos'', en la ''Casa Suiza''



''Orfeón Gallego'', en ''Les Enfants de Béranger''

A los coleccionistas de "Fray Mocho"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primer bi-mestre, como también el índice correspondiente.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: $ 1.50. En cuero: $ 3. Tapas sueltas, en tela: $ 0.75.



"Juventud de Balvanera", en el "Lago di Como"



Club social "Los Inmortales", en el "XX de Septiembbre"



"La Pampa Argentina", en la "Nazionale Italiana"



Fiesta organizada por el conservatorio "Mascagni"

De Provincias

MERCEDES (B. A.)



Señorita María Esther Ojea, que tomó parte en el concierto del 24 del pasado



Instantánea en el hipódromo. El doctor Ballesteros con su familia y la señorita María Esther Traverso

CORRIENTES



Fiestas del 20 de septiembre. El doctor Díaz de Vivar pronunciando su discurso en la recepción de los ita



Banquete de 150 cubiertos en el Buenos Aires Hotel



LA PLATA



Concurrentes a la conferencia pública dada por la Federación Obrera

LOMAS DE ZAMORA

Enlace Alegre-Martín



Señorita Rodelinda Alegre



Señor Enrique Martín



Gran baile organizado en el "Barker Memorial Hall", a beneficio del "Lomas Tennis Club"

BANDERALO (F .C. O.)



Maestros y alumnos de la escuela núm. 6

Fots. de nuestros corresponsales, señores Roure Sabate, Roland y Calderón

Si Vd. desea adquirir muebles sólidos, elegantes y a precios que no admiten competencia, haga una visita a

LA ARGENTINA

E. DÍAZ Y CIA.

MUEBLERIA Y TAPICERIA

CANGALLO, 1118 - Buenos Aires

DORMITORIO



Juego de 4 piezas, roble macizo, con mármoles finos. Réclame, **$ 650**

COMEDOR



Juego de comedor, roble macizo, las 10 piezas, **$ 750**, con mármoles finos y lunas biseladas

De Provincias

[illegible]



Celebración del centenario de Tucumán. El vicegobernador en ejercicio dirigiéndose al Tedéum acompañado del ministro González y general Ordóñez



La formación militar y público esperando la salida del Tedéum



Durante el lunch en la casa de gobierno



M. Mabilleau rodeado del personal docente de la escuela de agricultura, en su visita al establecimiento



Procesión de la Virgen de la Merced. Saliendo del templo



Detalle de la procesión en la plaza San Martín



Pic-nic organizado por el Club atlético América



Match internacional de football. Cuadro de la Liga Uruguaya ganador por 5 goals a 1

Fotografías de nuestro corresponsal señor Camiletti.

CONCURSO PATRIOTICO PREMIADO

PRO

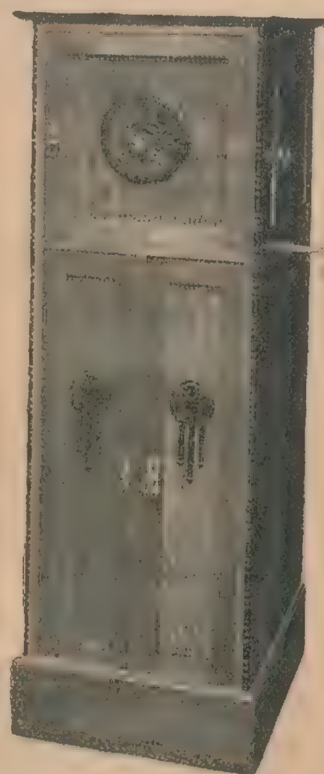
FLOTILLA AERO-MILITAR ARGENTINA

PATROCINADO POR LA COMISIÓN CENTRAL

FLORIDA, 537 — U. T. 2276, AV.

260 PREMIOS:





Con el propósito altamente patriótico de cooperar a las gestiones de la Comisión Central recolectora de fondos Pro Flotilla Aérea, la que se propone dotar a nuestro ejército de una flotilla de aeroplanos, se ha organizado este concurso patriótico premiado.

Dicho concurso tendrá 60 días de duración y está basado en la venta de 30.000 cuadros alegóricos a un peso m|n. cada uno. Estos cuadros llevarán al pie un autógrafo firmado por los miembros de la Comisión Central, así como también un número que dará a los compradores opción a los premios que ofrecemos. Dichos premios han sido donados por las siguientes casas de comercio y se hallan expuestos en las vidrieras de las mismas:



J. A. Medina e hijo, Florida, 255: un auto piano Carroll Otto.

Joyería "La Esmeralda", Esmeralda, 411: 2 cronómetros oro 18 kts. y 10 juegos de alhajas.

The Inventions Company, Avenida de Mayo, 821: siete gramófonos con discos "Era" y "Phono D'Art".

Joyería "La Misteriosa", Corrientes, 926: 240 relojes plata cincelada para hombre y señora.

El sorteo de dichos premios se llevará a cabo en el local de la Comisión Central, Florida, 537, ante el escribano señor José Resta, en una fecha que oportunamente daremos a conocer.

Como sólo hay disponibles 30 mil cuadros, rogamos hagan sus pedidos hoy mismo, adjuntando un peso m|n. al cupón que va al pie y dirigiéndolo al "Señor Secretario de la Comisión Central, Florida, 537, Buenos Aires".



La Pinturería Seré, M. Crego y C., Bartolomé Mitre, 952, regalará un precioso marco a las primeras 100 personas que se presenten a solicitarlo con el cuadro alegórico.

P. Ichazo Blanco
Organizador de
"Concurso Patriótico
Premiado".

CUPÓN

Señor secretario de la Comisión Central:

Incluyo un peso en valores postales para que me remita el cuadro alegórico Pro flotilla aero militar, con opción a premio.

Nombre . . . .

Dirección . . . .

De Provincias

SANTA FE



El gobernador, presidente de la Sociedad Rural, ministros y expositores al inaugurarse la exposición-feria



Medalla de oro, ofrecida por la Sociedad Rural del Rosario al mejor grupo de Durham. Los ganadores



Banquete en el salón-restaurant de la exposición a los hacendados



Banquete al doctor Marcos Anello, despidiéndole de la vida de soltero, en el Jockey Club



Enlace Aldao-Anello. Después de la ceremonia religiosa



Fotografía tomada en "La Opinión", del sable roto en la espalda del joven B. Peyrano durante la carga del escuadrón de seguridad sobre los estudiantes

De Provincias

CONCORDIA



Banquete en conmemoración del 20 de septiembre, organizado por la colectividad italiana

VILLAGUAY



Señoras y señoritas concurrentes a la fiesta ofrecida por el señor Laurentino García, en Lucas al Norte

ARANGUREN (E. R.)



Los vecinos italianos reunidos para celebrar el 20 de septiembre

RIO CUARTO



Nuevo edificio del Banco Comercial de Córdoba, inaugurado recientemente

RUFINO



Señor José Moliné, fallecido

HINOJO



Señor Juan Balbi, uno de los primeros pobladores de la localidad, fallecido

VEDIA



Baile en el Salón Italiano, el 20 de septiembre



Comisión de damas de las fiestas italianas

DE TODO UN POCO

LA PRODIGALIDAD DE MULEY-HAFID EN FRANCIA



—¡Come, querido, que de lo tuyo comes!

(De *Pasquino.*)

Se dice que en Alemania se fabrican dientes artificiales con papeles viejos. Según parece, estos dientes conservan un color muy aceptable y son mucho menos frágiles que los otros.

Una compañía inglesa de ferrocarriles ha instalado en algunos vagones unos aparatos que dan a conocer a los viajeros, en cualquier momento, la velocidad con que marcha el tren. Este indicador de velocidad funciona echando una moneda de diez céntimos en una ranura, como en las básculas automáticas.

La porcelana se conoce en China y en el Japón desde tiempo inmemorial. En Europa no empezó a fabricarse hasta fines del siglo XVII.

Aunque ya se celebraban en tiempo de los antiguos griegos los concursos de palomas mensajeras, en la edad moderna no empezaron hasta el año 1818 en que se celebró en Bélgica un concurso de 150 kilómetros.

Los antiguos persas no castigaban a los asesinos si no eran reincidentes.

Los estancieros de North Kakima (Estados Unidos), han encontrado un medio moderno para ordeñar las vacas; lo hacen mediante una especie de bomba que funciona con motores de gasolina. Una máquina puede hacer el trabajo de diez mujeres y de una manera mucho más higiénica. Las mujeres que se ocupaban antes en este trabajo, se dedican ahora a embalar duraznos y peras, que se producen en grandes cantidades por aquellos parajes.

La ballena es indiscutiblemente el mayor de los seres que pueblan el mar, pero también hay una especie de tiburones que pueden compararse con ella en tamaño.

Estos tiburones gigantes son muy raros, y se llaman vulgarmente tiburones ballena. Su longitud es de quince o diez y seis metros, y vive en aguas de la India, Perú y Baja California. Hay otra especie de dimensiones iguales que vive en el Océano Artico.

Por raro que parezcan estos monstruos son inofensivos. Tienen los dientes muy pequeños y se alimentan de lo que flota en la superficie del mar.

La introducción del te en Europa es debida a los holandeses, y data del año 1610.

Más de sesenta por ciento de los ingresos de la hacienda francesa se derivan de las contribuciones indirectas.

El mercurio es el único metal líquido a la temperatura ordinaria.

MULEY HAFID EN FRANCIA



—Quiero comprar 3 caballos y un automóvil de 50 vacas.
—Vuestra Majestad querrá decir, sin duda, 3 vacas y un auto de 50 caballos.

La caña de azúcar es originaria de la India. Desde allí fué transplantada a Africa, y luego a América, donde su cultivo ha alcanzado un desarrollo inmenso, particularmente en las islas.

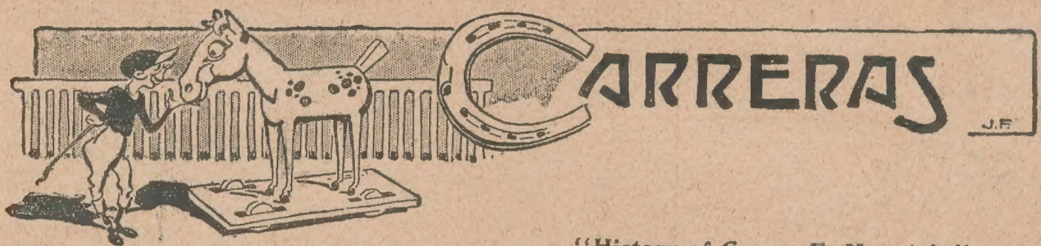
La pareja de divorciados más joven que existe, vive en la corte de Abisinia. El 16 de mayo de 1909 una niña de 8 años contrajo matrimonio con un muchacho de 24 años y al año se divorciaron.

EN LOS BALCANES



— ¡Pronto! Ahora que está ocupado por delante, podremos quitarle los pantalones por detrás.

(De *Simplicissimus.*)



CARRERAS

"History of George E. Mountain"



— "Este corbato yo compra Chicago por una dolar. ¡Oh!, mucho seda!"

De nuevo en la *pensions haus* de la calle Echeverría, asiento de Michaels y de Madden. En la misma se encuentra instalado el jockey norteamericano George E. Mountain, primera monta de la caballada del señor Peruvian Lomer Rengueiro.

El domingo último, 9.30 a. m.

—¿Mountain?

—*Señor Muntaño se está levantandu. ¡Señor Muntaño hoy jana con "Dumingito"!* —contestó la maritornes de la *pensions haus,* una robusta pontevedrina de ojazos negros y de abultados "paragolpes", capaces de amamantar todo un regimiento de caballería infantil.

—¿Michaels?

—*Señor Minchales duerme.*

—¿Y Madden?

—*Señor Maden le jana a dormir al señor Minchales. ¡Parecen marmotas!*

Se abrió la puerta del "cotorro" de Mountain.

—*Buen dio. ¡Oh, señor!... Toma asiento un silla. Yo termina vestir. Toma asiento un silla, señor.*

Mountain reanudó su *toilette,* ante el espejo.

—*Este corbato yo compra Chicago por una dolar. ¡Mucho seda!*

El "cotorro" de Mountain huele a tabaco aromático. Sobre la mesa de luz una colección de pipas rigurosamente curadas y de tarros con "mixture". Dos cajas alojando brevas manufacturadas en Cayo Hueso. En las paredes, fotografías de "craks" yanquis y de damas envueltas en tul de mosquitero. *Remembers...*

—*Hoy linda dio. Hoy éste casa pensión novedades.*

—¿Qué clase de novedades, Mountain?

—*Hoy yo come choucroute éste pension. ¡Siempre choucroute domingos!*

—¿Usted es de Nueva York?

—*No; yo nácio Chicago. Yo no ésta vieje.*

—¿Cuántos años, Mountain?

—*Como el Cristo: yo tiene 33 años Yo puede core con 50 kilos, pongue esto peso mi monture.*

—¿Debutó usted como jockey?

—*¡Oh, sí!... Yo empieso corer en 1901. ¿Quiere que yo haga uste mi historio?...*

—Aceptado.

—*Mi papa tiniba un farm, aquí se llame un chacra, cincuenta millas al norte de Chicago. Yo trabaje con mi papa en farm, desde que yo tiene dies años hasta que yo tiene veinte años. Déspues, morió papa, y yo entra corer caballos.*

—¿En qué hipódromo debutó?

—*En Latonia (Kentucky). Yo primer ves core, llega cuarto con caballo "Assasin". Después, yo core en New Orleans, en Menphis, en Ontario, en Canadá, en New York. ¡Oh, señor!... ¡Yo core mucho!*

—¿Cuántas carreras ganó usted en su tierra y en Canadá?

—*¡Oh, muchos careras yo gane!*

—¿Cuántas?

—*Yo gane 853*

—¡Caracoles!

—*No, caracoles; hoy choucroute éste pénsio*

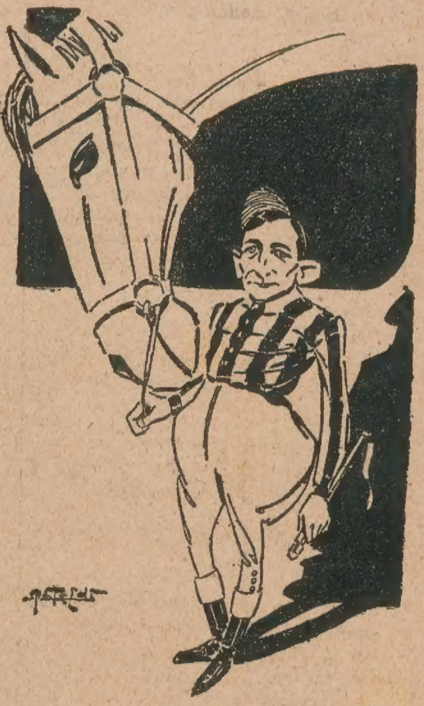
—¿Ochocientas cincuenta y tres carreras?...

—*¡Oh, sí! Año 1906, en Fort Erie (Canadá), durante una mitin de 38 reuniones, yo gane 38 careras, yo entra 25 segundes, 18 terceres y 65 no hace nada. Esa año tambien coria Romanelli en Fort Erie.*

—¿Ganó Romanelli?

—*El gane poco, esa año. Yo voy ver libro y decir a usté, cuantas careras gana Romanelli en Fort Erie, esa año. ¡Una momente!*

Mountain se inclinó ante un mundo claveteado, ensartó la llave en el ojo de la cerradura, dió con ella dos vueltas, levantó la tapa del esférico, y pescó un librote con desplazamiento de misal, y dijo, luego de hojear:



Caricatura del jockey George E. Mountain, por Mateldi

—¡Aquí tiene! Este págino está númera careras gana Romanelli mitin Fort Erie, en 1906. Este págino que yo leo:—Romanelli, gana 5 careras, no entre segunde, 2 terceres, 5 no hace nade.

—¿En qué studs de campanillas prestó usted servicos?

—Yo studs muchos campanas. En New York, yo fuí primer monta de stud Belmont, que ésta dueña millonario August Belmont, presidente Jockey Club. Señor Belmont lo mismo señor Benite Villanueva, antes presidente Jockey Club Buenos Aires.

—¿Buen sueldo?

—¡Oh, sí! Yo tiene 750 pesos oro con señor Belmont, como primera monta; segunda monta yo tiene con stud J. E. Madden, 250 pesos oro. Yo gane entonces 1.000 pesos oro mes. Este señor Madden no tiene que ver nada con jockey Madden ahora duerme, que no abra oje aunque la pasa un cureña por la oido.



En la catrera

—¿Resultó usted para los clásicos?

—¡Oh, sí! ¡Yo muches stakes! En 1907, entre New Orleans y New York, yo gane 24 stakes, por valor 125.015 pesos oro. El 30 de Mayo, yo gane el Belmont Stakes, en Belmont Park, con caballo "Peter Pan". Este stakes tiene una premio de 22.765 pesos oro americano. Yo muche felicitación por modo corer "Peter Pan".

—¿Corrió usted a algún Old Man yanqui?

—¡Sí, señor! Yo core un ves



En una de las instituciones bancarias de la plaza de Belgrano

gran caballo "Colin", caballo que nunca pierde. Este "Colin" gane quince careras seguidos. Yo core a "Colin" en Eclipse Stakes, que tine una premio de 8.235 pesos oro americano.

Mountain cargó su pipa. Luego "picó".

—Yo calle no pipa. Yo fuma pipa en pénsion. Cuando yo sale yo fuma cigaros hoje. En mi país y Canadá, yo muche suerte por corer. En mis dies años profesión, yo gane 50.000 dolars.

—¿Y?... ¿Cuántos dólares tenemos en el banco?

—Yo un gran yeto por nigocios. En 1907, que quiebro...

—....¿"Un pierna", Mountain?...

—¡No! Que quiebro la banco "Williamsburg Trust C.°" (Brooklin), que mi foé la bombo 12.450 pesos yo tiene caje ahorro. Déspues, muche va, muche viene, yo consiga que devuelven mi plata. Año que sigue, con mi hermano William, que ponemos una garage en Los Angeles (California), que la garage tambien se va la bombo. ¡Yo pierde 10 mil dolars! De todo plata que yo gane en mi país y Canadá yo solo quedó con 4.000 dolars que yo metió una tereno en Calgary (Canadá) ¡Oje!

—¿El 1.° de Enero del corriente año llegó usted a Buenos Aires?

—Sí. Yo llegue esa dio, sí. Antes yo pasa por México, que yo corió doce díos y gane catorce careras. En Buenos Aires, tres primer meses que yo pasa abriendo el boca con mister Brett. Déspues, yo entra primer monta stud Perú, con sueldo 600 pesos papel por mes. ¡Yo moi contente! En Palerme yo ya gane cuatro careras con "Dominguito" y un carera con "Yankee Girl". Mi primera carera que yo gane esto pais, foé San Martín, con "Amphibian".



De rancho



—"Si usted quiere un fije al bolsillo, juegue "Dominguito" que yo cora. ¡Un papel!"

Mountain posee "un gran cabeza". Es el jockey más cabezón de cuantos pilotean en Palermo. Rubio, de ojos azules. Tiene menos trajes que Englander.

Juega al billar.

CARDO.



Talleres Heliográficos de Ricardo Radaelli, Paseo Colón, 1266 — Buenos Aires



NUMERO SUELTO	En la capital.......	20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital.......	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 „		„ „ Fuera de la capital..	50 „